



Husqvarna®



## Manuel d'utilisation

# FS5000 D

# FS7000 D



Lire attentivement et bien assimiler le manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine.

**French**

# EXPLICATION DES SYMBOLES

## Symboles sur la machine:

**Certains symboles indiqués ci-dessous s'appliquent au marché européen.**

**AVERTISSEMENT!** La machine utilisée de manière imprudente ou inadéquate peut devenir un outil dangereux, pouvant causer des blessures graves voire mortelles à l'utilisateur et aux autres personnes présentes.

Lire attentivement et bien assimiler le manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine.

Utiliser les équipements de protection personnelle. Voir au chapitre "Équipement de protection personnelle".

Tout déplacement de la machine hors de la zone de coupe doit être effectué lorsque l'outil n'est pas en rotation.

Les protections doivent toujours être montées sur la machine. Les lames ne doivent pas être exposées plus de 180°.

Vérifier l'équipement de coupe. Ne jamais utiliser un équipement émoussé, fissuré ou endommagé.

Les lames doivent être marquées d'un régime similaire ou supérieur à celui indiqué sur la plaque signalétique de la machine. Un disque découpeur qui tourne à grande vitesse risque de se briser ou d'entraîner des blessures graves.

N'utilisez pas la machine près de gaz ou de substances inflammables.

**AVERTISSEMENT!** Au cours de la découpe, la poussière générée peut occasionner des blessures si elle est aspirée. Utiliser une protection respiratoire approuvée. Éviter d'inhaler des vapeurs d'essences et des gaz d'échappement. Veiller à disposer d'une bonne ventilation.

Surface chaude.



Risques associés à l'équipement!  
Gardez toujours toutes les parties du corps éloignées de la lame et de toutes les autres pièces mobiles.

Mise en garde, risque de coupure

Réglage de l'alimentation en eau

Lame inférieure

Lent

Rapide

Utilisez la lame inférieure et relevez la lame

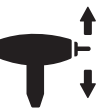
Contact établi

Démarrage du moteur

Arrêt du moteur

Arrêt de la machine

Arrêt de la transmission



# EXPLICATION DES SYMBOLES

Gamme de vitesses : sélectionnez la position 1, 2, 3 ou point mort.



Remplissage d'essence Ajoutez du carburant diesel. Vous ne devez en aucun cas utiliser de l'essence.



Huile moteur



Jauge d'huile, maintenez le niveau approprié d'huile moteur.



Ne relevez pas la scie lorsque vous vérifiez le niveau d'huile moteur.



Maintenez la scie de niveau, sans la lame, lorsque vous vérifiez le niveau d'huile. Si ce symbole est indiqué sur la machine.



Émissions sonores dans l'environnement selon la directive de la Communauté européenne. Les émissions de la machine sont indiquées au chapitre Caractéristiques techniques et sur les autocollants.



Les autres symboles/autocollants présents sur la machine concernent des exigences de certification spécifiques à certains marchés.

## Explication des niveaux d'avertissement

Il existe trois niveaux d'avertissement.

### AVERTISSEMENT!



**AVERTISSEMENT!** Symbole utilisé en cas de risque de blessures très graves ou de mort pour l'utilisateur ou de dommages pour les environs si les instructions du manuel ne sont pas suivies.

### REMARQUE !



**REMARQUE !** Symbole utilisé en cas de risque de blessures pour l'utilisateur ou de dommages pour les environs si les instructions du manuel ne sont pas suivies.

### ATTENTION !

**ATTENTION !** Symbole utilisé en cas de risque de dommages pour les matériaux ou la machine si les instructions du manuel ne sont pas suivies.

## Contrôler les points suivants avant la mise en marche:



**AVERTISSEMENT!** La découpe, particulièrement la découpe à SEC soulève la poussière générée par le matériau coupé qui contient souvent de la silice. La silice est composée de sable, de quarts d'argile, de granit et de nombreuses autres substances minérales et rocheuses. L'exposition à une quantité excessive d'une telle poussière peut causer:

Des maladies respiratoires (altérant les facultés respiratoires), y compris bronchites chroniques, silicose et fibrose pulmonaire dues à une exposition à la silice. Ces maladies peuvent être fatales;

Irritation cutanée et démangeaisons.

Des cancers selon NTP\* et IARC\* \*/ National Toxicology Program, International Agency for Research on Cancer

Prendre des mesures préventives:

Éviter l'inhalation et le contact avec la peau de la poussière, des vapeurs et des fumées.

L'utilisateur et les personnes présentes sur le site doivent porter des protections respiratoires appropriées telles que des masques spécialement prévus pour filtrer les particules microscopiques. (Voir OSHA 29 CFR Partie 1910.1200)

Couper si possible en utilisant le jet d'eau afin de réduire la poussière dispersée.



## ATTENTION!

Les émissions du moteur de cet outil contiennent des produits chimiques qui, d'après l'État de Californie, peuvent causer le cancer, des malformations congénitales ou autre danger pour la reproduction.

# SOMMAIRE

## Sommaire

### EXPLICATION DES SYMBOLES

Symboles sur la machine: .....	2
Explication des niveaux d'avertissement .....	3
Contrôler les points suivants avant la mise en marche: .....	3

### SOMMAIRE

Sommaire .....	4
----------------	---

### PRÉSENTATION

Cher client, .....	5
Conception et propriétés .....	5
Scies à lame plate FS5000 D, FS7000 D .....	5
Éléments de la scie à lame plate – FS5000 D .....	6
Éléments de la scie à lame plate – FS7000 D .....	8
Éléments du panneau de commande .....	10

### ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ DE LA MACHINE

Généralités .....	11
-------------------	----

### LAMES

Généralités .....	14
Lames diamant .....	14
Transport et rangement .....	15

### MANIPULATION DU CARBURANT

Généralités .....	16
Carburant .....	16
Remplissage de carburant .....	16
Transport et rangement .....	16

### MANIPULATION DE LA BATTERIE

Généralités .....	17
Branchement de la batterie .....	17
Débranchement de la batterie .....	18
Démarrage d'un moteur avec batterie faible .....	18

### COMMANDE

Équipement de protection .....	19
Instructions générales de sécurité .....	19
Service .....	19
Techniques de travail de base .....	21
Position de la poignée .....	21
Déplacement de la machine .....	21
Montage de la lame .....	23
Fonction d'arrêt de la profondeur de coupe de la lame .....	25
Sciage en ligne droite .....	26
Transport et rangement .....	27
Entreposage à long terme .....	28
Réglage de la vitesse de rotation du moteur, de la vitesse de rotation de l'arbre de lame et de la vitesse de la boîte d'engrenages .....	29
Conversion des tailles de lame .....	34
Accessoires .....	42

### DÉMARRAGE ET ARRÊT

Avant le démarrage .....	43
Premier démarrage .....	43
Démarrage .....	43
Arrêt .....	45

### SYSTÈME DE MENUS

Vue d'ensemble des menus .....	46
Présentation du système de menus .....	47
Explication des symboles d'avertissement à l'écran .....	49

### ENTRETIEN ET RÉPARATION

Généralités .....	50
Mesures à prendre en amont en cas d'entretien, de réparation ou de recherche de panne .....	50
Nettoyage .....	50
Programme d'entretien .....	52
Régénération en stationnement, seulement sur le modèle FS5000 D .....	63

### RECHERCHE DE PANNES

Incidents durant le sciage .....	66
Messages d'erreur .....	67

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Batterie .....	71
Liquide hydraulique et lubrifiants .....	71
Caractéristiques techniques .....	72
Émissions sonores .....	77

### RELAIS ET FUSIBLES

Relais et fusibles – FS5000 D .....	78
Relais et fusibles – FS7000 D .....	79

### DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Déclaration CE de conformité .....	80
------------------------------------	----

### DECLARATION DE GARANTIE ETATS-UNIS

POLITIQUE DE GARANTIE .....	81
EQUIPEMENT .....	81

# PRÉSENTATION

## Cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Husqvarna !

Nous espérons que cette machine vous donnera toute satisfaction et qu'elle vous accompagnera pendant de longues années. L'achat de l'un des nos produits garantit une assistance professionnelle pour l'entretien et les réparations. Si la machine n'a pas été achetée chez l'un de nos revendeurs autorisés, demandez l'adresse de l'atelier d'entretien le plus proche.

Ce mode d'emploi est précieux. Veillez à ce qu'il soit toujours à portée de main sur le lieu de travail. En suivant les instructions qu'il contient (utilisation, révision, entretien etc.), il est possible d'allonger considérablement la durée de vie de la machine et d'augmenter sa valeur sur le marché de l'occasion. En cas de vente de la machine, ne pas oublier de remettre le manuel d'utilisation au nouveau propriétaire.

## Plus de 300 ans d'innovation

Husqvarna AB est une entreprise suédoise qui a vu le jour en 1689 lorsque le roi Karl XI décida de construire un arsenal pour la fabrication des mousquets. À l'époque, les compétences en ingénierie à la base du développement de certains des produits leaders du marché mondial dans des domaines tels que les armes de chasse, les vélos, les motocycles, l'électroménager, les machines à coudre et les produits d'extérieur, étaient déjà solides.

Husqvarna est le premier fournisseur mondial de produits motorisés pour utilisation en extérieur dans la foresterie, l'entretien de parcs, de pelouses et de jardins, ainsi que d'équipements de coupe et d'outils diamant destinés aux industries de la construction et de la pierre.

## Responsabilité du propriétaire

Il est de la responsabilité du propriétaire/de l'employeur de s'assurer que l'utilisateur possède les connaissances nécessaires pour manipuler la machine en toute sécurité. Les responsables et les utilisateurs doivent avoir lu et compris le Manuel d'utilisation. Ils doivent avoir conscience :

- Des instructions de sécurité de la machine.
- Des diverses applications de la machine et de ses limites.
- De la façon dont la machine doit être utilisée et entretenue.

Les législations locales peuvent limiter l'utilisation de cette machine. Recherchez les législations applicables pour le lieu où vous travaillez avant d'utiliser la machine.

## Droit de réserve du fabricant

Husqvarna peut éditer des informations complémentaires concernant l'utilisation de ce produit en toute sécurité après la publication du présent manuel. Il incombe au propriétaire de se tenir informé des méthodes d'utilisation les plus sûres.

Husqvarna AB travaille continuellement au développement de ses produits et se réserve le droit d'en modifier, entre autres, la conception et l'aspect sans préavis.

Pour obtenir des renseignements et de l'aide, consultez notre site Web à l'adresse : [www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com) ou composez le 1 800 845-1312.

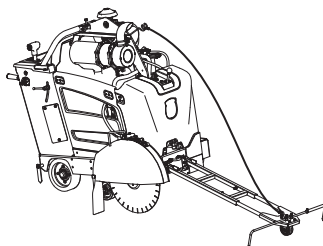
## Conception et propriétés

Ces scies à lame plate poussées sont conçues pour être utilisées avec des lames de diamant pour les coupes humides seulement. Elles permettent de couper le béton frais et durci dans différentes catégories de dureté et d'asphalte.

Les produits Husqvarna se distinguent par des valeurs telles que la haute performance, la fiabilité, la technologie innovante, les solutions techniques de pointe et les considérations environnementales. Pour utiliser ce produit en toute sécurité, l'utilisateur doit lire le manuel avec attention. Contactez votre revendeur Husqvarna pour obtenir de plus amples informations.

Certaines des caractéristiques uniques de votre produit sont décrites ci-dessous.

## Scies à lame plate FS5000 D, FS7000 D



## Moteur

Moteurs diesel puissants, refroidis à l'eau et à commande électronique, qui offrent des courbes de couple optimales.

## Transmission de puissance

Transmission de puissance robuste et efficace entre le moteur et la lame, qui assure une puissance maximale au niveau de l'arbre de lame.

## Catégorie finale 4/phas

Ces produits sont conformes à la catégorie finale 4/phase IIIB : nouveau système de post-traitement des gaz d'échappement qui est conforme aux nouvelles lois des États-Unis et de l'Union européenne.

## E-track (en option)

Grâce à l'essieu arrière contrôlé électroniquement, ce système permet à l'opérateur de la scie de régler le suivi lors de la coupe à l'aide d'un simple bouton.

## Affichage numérique

L'affichage numérique donne une vue d'ensemble pratique des fonctions et fonctionnalités nécessaires au fonctionnement de la machine.

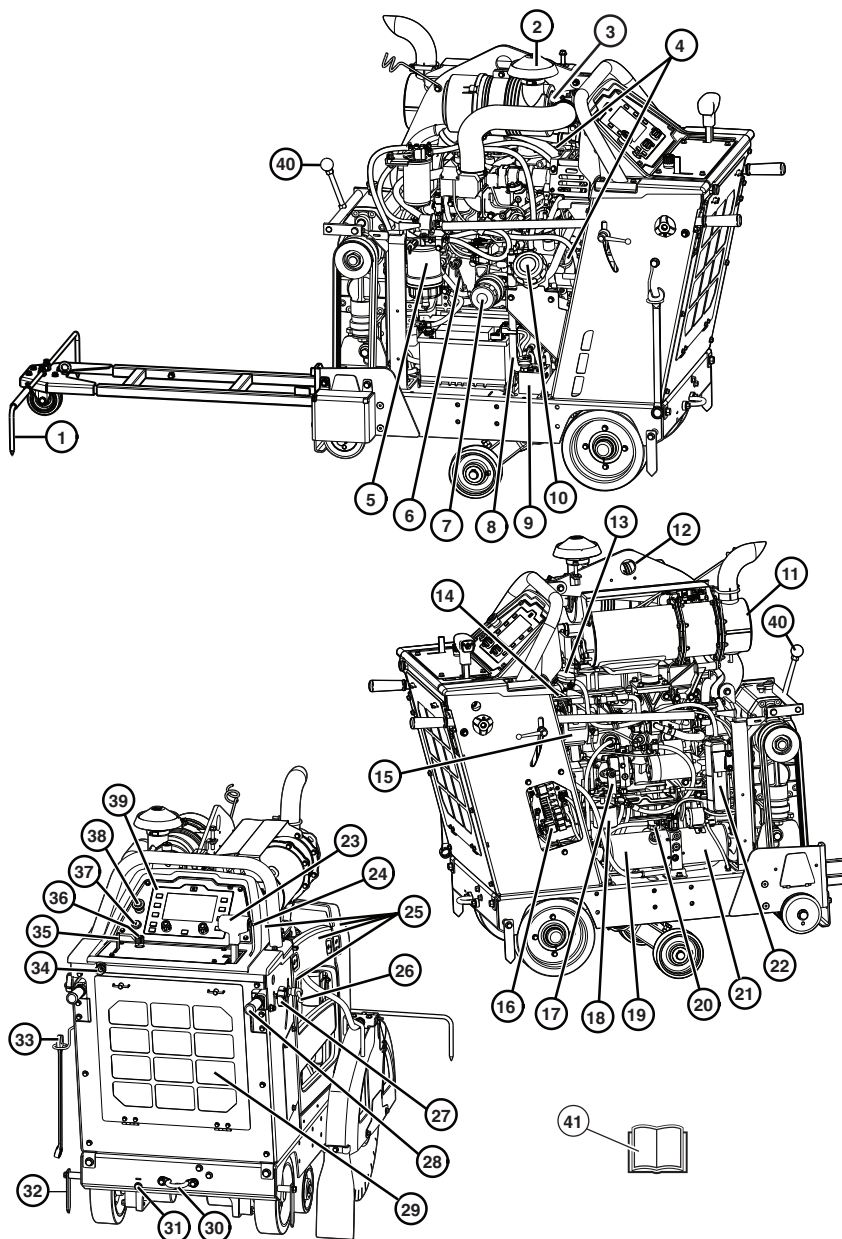
## Guide avant

Le guide avant est muni d'un réglage télescopique qui assure une bonne visibilité et un rangement pratique.

# PRÉSENTATION

## Éléments de la scie à lame plate – FS5000 D

Les couvercles sont retirés à des fins d'illustration.



---

# PRÉSENTATION

---

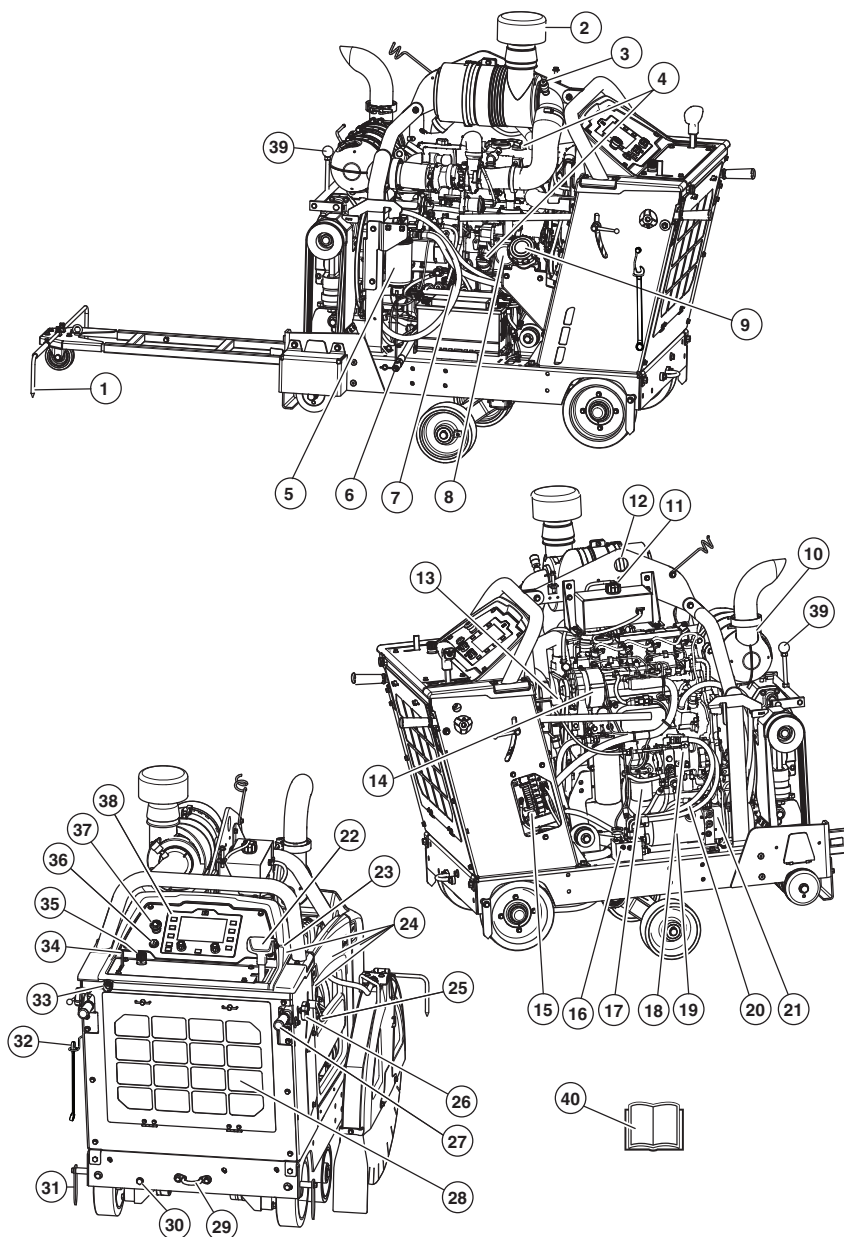
## FS5000 D

- 1 Guide avant
- 2 Filtre à air
- 3 Indicateur de colmatage d'air
- 4 Remplissage d'huile
- 5 Filtre séparateur d'eau et de carburant
- 6 Vérification du niveau d'huile moteur (jauge d'huile)
- 7 Filtre à huile moteur
- 8 Tuyau de vidange d'huile moteur avec soupape
- 9 Soupape de décharge de transmission
- 10 Dispositif de remplissage de réservoir de carburant
- 11 Silencieux - DPF
- 12 Œillet de levage
- 13 Dispositif de remplissage de liquide de refroidissement du radiateur
- 14 Courroie d'alternateur et de pompe à eau
- 15 Alternateur
- 16 Boîte à relais et à fusibles
- 17 Pompe de transmission hydrostatique
- 18 Filtre hydraulique
- 19 Réservoir hydraulique
- 20 Dispositif de remplissage du réservoir hydraulique
- 21 Pompe aspiratrice hydraulique
- 22 Bouteille de trop-plein de liquide de refroidissement du radiateur
- 23 Levier de commande de vitesse – direction en marche avant ou en marche arrière
- 24 Commutateur de relevage et d'abaissement (lame)
- 25 Couverts de protection
- 26 Bouton de verrouillage pour le réglage de la hauteur de la poignée de guidon
- 27 Bouton de verrouillage pour le réglage de la longueur de la poignée de guidon
- 28 Poignée de guidon
- 29 Filtre à air du radiateur
- 30 Crochet d'arrimage (avant et arrière)
- 31 Réglage manuel de l'essieu
- 32 Guide arrière
- 33 Clé d'arbre de lame
- 34 Entrée d'eau
- 35 Vanne d'eau
- 36 Bouton de commande de vitesse d'abaissement de la scie
- 37 Commutateur de démarrage du moteur
- 38 Arrêt de la machine
- 39 Panneau de commande
- 40 Levier de vitesses de la boîte d'engrenages (modèle de boîte d'engrenages à trois vitesses)
- 41 Manuel d'utilisation

# PRÉSENTATION

## Éléments de la scie à lame plate – FS7000 D

Les couvercles sont retirés à des fins d'illustration.





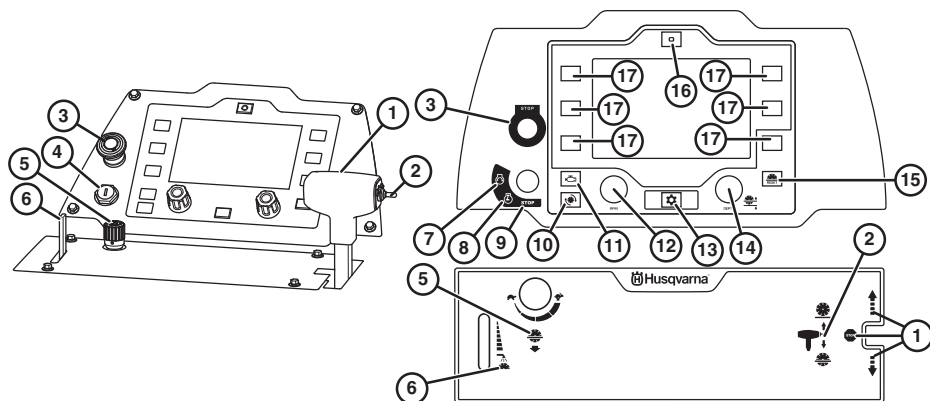
# PRÉSENTATION

## FS7000 D

- 1 Guide avant
- 2 Filtre à air
- 3 Indicateur de colmatage d'air
- 4 Remplissage d'huile
- 5 Filtre séparateur d'eau et de carburant
- 6 Tuyau de vidange d'huile moteur avec soupape
- 7 Vérification du niveau d'huile moteur (jauge d'huile)
- 8 Filtre à huile moteur
- 9 Dispositif de remplissage de réservoir de carburant
- 10 Silencieux - DOC
- 11 Dispositif de remplissage de liquide de refroidissement du radiateur
- 12 Œillet de levage
- 13 Courroie d'alternateur et de pompe à eau
- 14 Alternateur
- 15 Boîte à relais et à fusibles
- 16 Soupape de décharge de transmission
- 17 Filtre hydraulique
- 18 Pompe de transmission hydrostatique
- 19 Réservoir hydraulique
- 20 Dispositif de remplissage du réservoir hydraulique
- 21 Pompe aspiratrice hydraulique
- 22 Levier de commande de vitesse – direction en marche avant ou en marche arrière
- 23 Commutateur de relevage et d'abaissement (lame)
- 24 Couvertcles de protection
- 25 Bouton de verrouillage pour le réglage de la hauteur de la poignée de guidon
- 26 Bouton de verrouillage pour le réglage de la longueur de la poignée de guidon
- 27 Poignée de guidon
- 28 Filtre à air du radiateur
- 29 Crochet d'arrimage (avant et arrière)
- 30 Réglage manuel de l'essieu
- 31 Guide arrière
- 32 Clé d'arbre de lame
- 33 Entrée d'eau
- 34 Vanne d'eau
- 35 Bouton de commande de vitesse d'abaissement de la scie
- 36 Commutateur de démarrage du moteur
- 37 Arrêt de la machine
- 38 Panneau de commande
- 39 Levier de vitesses de la boîte d'engrenages (modèle de boîte d'engrenages à trois vitesses)

40 Manuel d'utilisation

# PRÉSENTATION



Le panneau de commande est l'élément qui relie l'opérateur à la machine. À partir de ce panneau, l'opérateur peut contrôler la vitesse de rotation du moteur en tours par minute, commander la profondeur de coupe de la lame et afficher l'état actuel du moteur et de la machine.

Toutes ces données sont affichées sur un écran antireflet de 17,8 cm (7 po) à rétroéclairage DEL, ce qui permet à l'opérateur de consulter ces données lors des travaux effectués dans toutes les conditions d'éclairage, en plein jour ou dans la noirceur totale.

Sur les illustrations du manuel, les textes sont affichés en anglais, mais apparaissent dans la langue de votre choix sur l'écran du produit. Selon la configuration de la machine, des options de menu différentes sont valides. Pour obtenir de plus amples renseignements, consultez la section « Système de menus ».

Utilisez les boutons de fonction (17) des deux côtés de l'écran pour sélectionner les fonctions respectives affichées à l'écran.

## Éléments du panneau de commande

- |   |  |    |  |
|---|--|----|--|
| 1 | Levier de commande de vitesse                          | 8  | Contact établi   |
| 2 | Commutateur de relevage et d'abaissement (lame)        | 9  | Arrêt du moteur  |
| 3 | Arrêt de la machine                                    | 10 | Affichage de la vitesse de rotation de la lame, tr/min |
| 4 | Commutateur de démarrage du moteur                     | 11 | Affichage de la vitesse de rotation du moteur, tr/min  |
| 5 | Bouton de commande de vitesse d'abaissement de la scie | 12 | Réglage de la vitesse du papillon des gaz              |
| 6 | Vanne d'eau  | 13 | Bouton de menu   |
| 7 | Démarrage du moteur                                    | 14 | Réglage de la profondeur de la lame                    |
|   |  | 15 | Bouton de mise à zéro de la lame                       |
|   |  | 16 | Bouton de mise à zéro du E-track                       |
|   |  | 17 | Touche Select  |

# ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ DE LA MACHINE

## Généralités

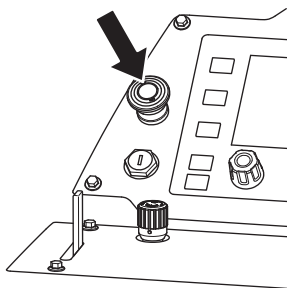


**AVERTISSEMENT!** Ne jamais utiliser une machine dont les équipements de sécurité sont défectueux. Si les contrôles ne donnent pas de résultat positif, confier la machine à un atelier spécialisé. Le moteur doit être coupé et le commutateur de démarrage du moteur doit être en position STOP (arrêt).

Ce chapitre présente les équipements de sécurité de la machine, leur fonction, comment les utiliser et les maintenir en bon état.

## Arrêt de la machine

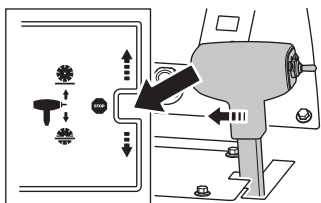
Le bouton d'arrêt de la machine permet de couper rapidement le moteur et de désactiver toutes les fonctions électriques, sauf les feux.



**ATTENTION !** N'utilisez pas ce bouton pour l'arrêt régulier.

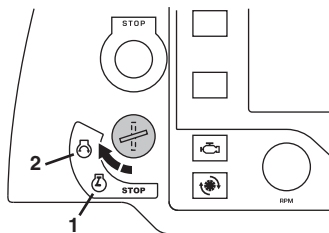
## Vérification de la fonction d'arrêt de la machine à l'aide du bouton

- Réglez le levier de commande de vitesse à la position STOP (arrêt). Le moteur ne démarre pas si le levier de commande de vitesse n'est pas dans la position distincte STOP (arrêt).

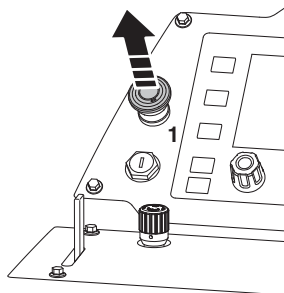


- 1 Démarrez le moteur, tournez le commutateur de démarrage du moteur à la position de contact. Suivez la procédure indiquée dans le manuel d'utilisation du moteur.

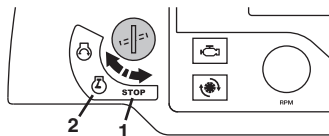
- 2 Lorsque le symbole de préchauffage s'affiche, attendez que le moteur se réchauffe au moyen des bougies de préchauffage du moteur. Lorsque le symbole de préchauffage disparaît, tournez le commutateur de démarrage du moteur en position de démarrage du moteur afin de démarrer le moteur.



- Appuyez sur le bouton d'arrêt de la machine et vérifiez que le moteur s'arrête. Ceci permet de régler la machine en mode de sécurité.
- Réinitialisez la fonction d'arrêt de la machine en tirant le bouton vers l'extérieur.



- Réinitialisez le mode de sécurité en tournant le commutateur de démarrage du moteur à la position STOP (arrêt), puis remettez-le à la position de contact.



## Protège-lame



**AVERTISSEMENT!** Toujours contrôler que le protège-lame est monté correctement avant de démarrer la machine.

Cette protection se trouve au-dessus de la lame et a pour fonction d'empêcher que des éclats de lame ou du matériau découpé ne soient projetés en direction de l'utilisateur.

Ce mode permet également de protéger l'utilisateur de la lame et de refroidir la lame avec de l'eau lors des coupes humides.

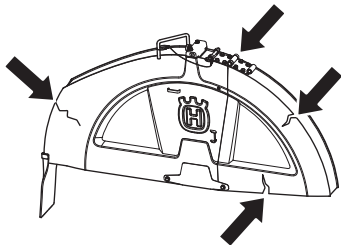
# ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ DE LA MACHINE

## Contrôle du protège-lame



**AVERTISSEMENT! Toujours contrôler que la protection est montée correctement avant de démarrer la machine. Contrôler aussi que la lame est correctement montée et n'est pas abîmée. Une lame abîmée peut engendrer des blessures.**

- Contrôler le protège-lame afin de détecter d'éventuels dommages ou fissures. Remplacer le protège-lame s'il a subi des dommages ou s'il présente des fissures.



## Couvercles de protection



**AVERTISSEMENT! Assurez-vous toujours que les couvercles de protection sont correctement installés avant de démarrer la machine.**

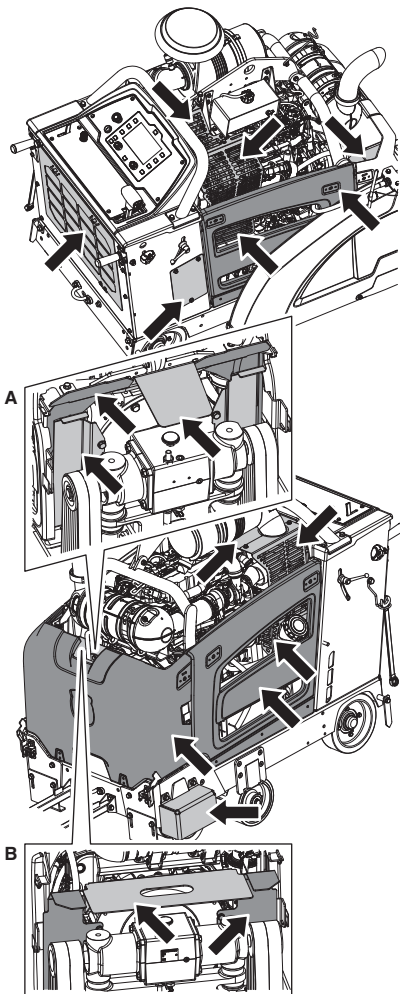
Les couvercles de protection sur la machine permettent de protéger l'utilisateur du ventilateur, des entraînements par courroie et des surfaces chaudes.

## Vérification des couvercles de protection

- Contrôlez que les capots de protection ne sont pas fissurés ou endommagés. Remplacez tout capot endommagé.

A: FS5000 D

B: FS7000 D



# ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ DE LA MACHINE

## Silencieux - DPF/DOC



**AVERTISSEMENT!** N'utilisez jamais une machine sans silencieux ou avec un silencieux défectueux. Si le silencieux est défectueux, le niveau sonore et le risque d'incendie augmentent considérablement. Veillez à disposer des outils nécessaires à l'extinction d'un feu.

Un silencieux devient très chaud en cours d'utilisation et le reste après l'arrêt. Cela est également vrai pour le régime au ralenti. Soyez très attentif aux risques d'incendie, surtout quand vous manipulez des gaz et/ou des substances inflammables.

Le silencieux est conçu pour réduire au maximum le niveau sonore et détourner les gaz d'échappement loin de l'utilisateur.

### Contrôle du silencieux - DPF/DOC

- Contrôler régulièrement que le silencieux est entier et qu'il est attaché correctement.

**ATTENTION !** Silencieux – Le filtre à particules diesel et le catalyseur d'oxydation diesel font partie des éléments qui doivent être conformes aux normes d'émissions. Ne modifiez pas ces composants!

## Généralités



**AVERTISSEMENT!** Un disque de coupe peut se briser et blesser gravement l'utilisateur.

Le fabricant de la lame émet des avertissements et des recommandations pour l'utilisation et l'entretien adéquats de la lame. Ces avertissements sont fournis avec la lame.

Une lame doit être vérifiée avant d'être assemblée sur la scie, puis fréquemment au cours de l'utilisation. Vérifiez l'absence de fissures, de segments perdus (lames diamant) ou de pièces cassées. N'utilisez pas de disque découpeur endommagé.

- Des disques découpeurs de haute qualité sont souvent plus économiques. Les disques découpeurs de qualité inférieure ont souvent des capacités de coupe moindre et une durée de vie inférieure; ceci résulte en un coût plus élevé par rapport à la quantité de matériau découpé. Voir les instructions du chapitre Montage des lames.



**AVERTISSEMENT!** N'utilisez jamais une lame pour tout autre matériau que celui pour lequel elle est destinée. Ne jamais utiliser des lames dont le régime indiqué est inférieur à celui de la découpeuse. N'utilisez pas des lames de scies circulaires ou des lames à pointe au carbure.

## Instabilité de la lame

- La lame peut vaciller et éclater si une vitesse de rotation excessive est utilisée.
- Une vitesse de rotation inférieure peut arrêter la vacillation. Vérifiez la configuration appropriée de la transmission et la lame ou l'engrenage. Sinon, remplacez la lame.

## Lames diamant

### Généralités

Le disque découpeur continue de tourner pendant au maximum une minute après l'arrêt du moteur. N'arrêtez

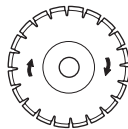
jamais la lame avec vos mains, vous risqueriez de vous blesser.



**AVERTISSEMENT!** Lors de leur utilisation, les lames diamant deviennent très chaudes. Une lame surchauffée est le résultat d'une mauvaise utilisation et peut entraîner une déformation du disque qui causerait des dommages et des blessures.

La découpe de métal génère des étincelles pouvant provoquer un incendie. N'utilisez pas la machine près de gaz ou de substances inflammables.

- Les disques diamant se composent d'une structure en acier et de segments contenant des diamants industriels.
- Les disques diamant sont d'un coup inférieur par découpe, nécessitent moins de remplacements et ont une profondeur de découpe constante.
- En cas d'utilisation d'une lame diamant, veiller à ce qu'elle tourne dans la direction des flèches sur la lame.



## Affûtage des lames diamant

- Toujours utiliser une lame diamant acérée.
- Les lames diamant peuvent siémousser en cas de pression d'avance incorrecte ou de découpe de certains matériaux comme du béton fortement armé. Le travail avec un disque diamant émoussé comporte un risque de surchauffe pouvant provoquer la chute des segments en diamant.
- Affûtez la lame en réduisant la profondeur de coupe et la vitesse de rotation du moteur pendant un court moment. Ceci permettra d'exposer des diamants neufs et tranchants sur la lame.

## Lames diamant pour le refroidissement

- Lors de la découpe, les frictions dans la coupe entraînent la chauffe de la lame diamant. Si la lame finit par devenir trop chaude, cela peut entraîner une perte de la tension de la lame ou le fissurage du noyau. Par conséquent, la lame de diamant doit être refroidie à l'eau.

## Disques diamant pour découpe à l'eau

Lors de la découpe, les frictions dans la coupe entraînent la chauffe de la lame diamant. Si la lame finit par devenir trop chaude, cela peut entraîner une perte de la tension de la lame ou le fissurage du noyau.

Laissez la lame refroidir avant de la toucher.

- Les lames diamant de découpe à l'eau doivent être utilisées avec de l'eau pour refroidir le noyau et les segments de lame lors du sciage. Les lames de découpe à l'eau NE doivent PAS être utilisées à sec.
- L'utilisation de lames de découpe à l'eau sans eau peut induire une accumulation excessive de chaleur, entraînant des performances médiocres et de graves dommages sur la lame, et constituant un risque pour la sécurité.
- L'eau refroidit la lame et augmente la durée de vie de l'outil, tout en réduisant la formation de poussière.
- Utilisez le sciage humide pour le béton vieux, le béton frais et l'asphalte.

Taille de lame, po/mm	Profondeur de coupe maximale, po/mm
14/350	4,75/118
500/20	7,75/193
26/650	10,5/262
30/750	12,5/312
36/900	15/374
42/1000	17,5/411

**ATTENTION !** Utilisez toujours un flasque de lame dont la taille est adaptée à la taille de la lame actuelle. N'utilisez jamais des flasques endommagés.

## Transport et rangement

- Rangez les lames de coupe dans un endroit sécuritaire pour éviter de les endommager.
- Ranger le disque au sec et à l'abri du gel.
- Avant toute utilisation, vérifier si les disques neufs ne comportent pas de défauts causés par la manutention ou le magasinage.

# MANIPULATION DU CARBURANT

## Généralités



**AVERTISSEMENT!** Faire tourner un moteur dans un local fermé ou mal aéré peut causer la mort par asphyxie ou empoisonnement au monoxyde de carbone.

Le carburant et les vapeurs de carburant sont très inflammables et peuvent causer des blessures graves en cas d'inhalation ou de contact avec la peau. Il convient donc d'observer la plus grande prudence lors de la manipulation du carburant et de veiller à disposer d'une bonne aération.

Les gaz d'échappement du moteur sont très chauds et peuvent contenir des étincelles pouvant provoquer un incendie. Par conséquent, ne jamais démarrer la machine dans un local clos ou à proximité de matériaux inflammables!

Ne fumez jamais ni ne placez d'objet chaud à proximité du carburant.

## Carburant

### Moteur

Cette machine est équipée d'un moteur certifié selon les normes environnementales en matière d'émissions de gaz d'échappement, conforme à la catégorie finale 4 de l'EPA et de la CARB des États-Unis/phase IIIB de l'UE.

La scie FS5000 D est équipée d'un moteur diesel à 4 cylindres Yanmar conforme à la catégorie finale 4/phase IIIB.

La scie FS7000 D est équipée d'un moteur diesel à 4 cylindres Deutz conforme à la catégorie finale 4/phase IIIB.

### Carburant diesel

- Utilisez uniquement du carburant diesel à très faible teneur en soufre (0,0015 % ou 15 ppm). Pour obtenir de plus amples renseignements sur le carburant, consultez le manuel du fabricant du moteur fourni avec le produit.

**ATTENTION !** N'utilisez jamais du biodiesel! Le biodiesel endommagera les tuyaux souples de carburant.

### Huile moteur

Stationnez toujours la machine sur une surface plane avant de vérifier l'huile. Maintenez la scie de niveau, sans la lame, lorsque vous vérifiez le niveau d'huile.

- Contrôler le niveau d'huile avec de démarrer la machine. Un niveau d'huile trop bas risque d'endommager gravement le moteur. Consultez les

instructions dans la section « Entretien et réparation ».

- Ne jamais utiliser d'huile pour moteurs à deux temps. Utilisez seulement de l'huile moteur à faible teneur en cendres, tel qu'indiqué dans la section « Données techniques ».

**ATTENTION !** Veiller à ce que le moteur contienne toujours suffisamment d'huile.

## Remplissage de carburant



**AVERTISSEMENT!** Arrêter le moteur et le laisser refroidir pendant quelques minutes avant de faire le plein.

Ouvrir le bouchon du réservoir lentement pour laisser baisser la surpression pouvant régner dans le réservoir.

Nettoyez le pourtour du bouchon de réservoir.

Serrer soigneusement le bouchon du réservoir après le remplissage. Si le bouchon n'est pas serré correctement, il risque de s'ouvrir à cause des vibrations et du carburant peut alors s'échapper du réservoir de carburant, entraînant un risque d'incendie.

Avant de mettre la machine en marche, la déplacer à au moins 3 mètres de l'endroit où a été fait le plein.

Ne jamais démarrer la machine:

- Si du carburant ou de l'huile moteur ont été répandus sur la machine. Essuyer soigneusement toutes les éclaboussures et laisser les restes d'essence s'évaporer.
- Si vous avez renversé du carburant sur vous ou sur vos vêtements, changez de vêtements. Lavez les parties du corps qui ont été en contact avec le carburant. Utilisez de l'eau et du savon.
- S'il y a fuite de carburant. Vérifier régulièrement que le bouchon du réservoir et la conduite de carburant ne fuient pas.

## Transport et rangement

- Transporter et ranger la machine et le carburant de façon à éviter que toute fuite ou émanation éventuelle entre en contact avec une flamme vive ou une étincelle: machine électrique, moteur électrique, contact/interrupteur électrique ou chaudière.
- Lors du stockage et du transport de carburant, toujours utiliser un récipient homologué et conçu à cet effet.



# MANIPULATION DE LA BATTERIE

## Généralités



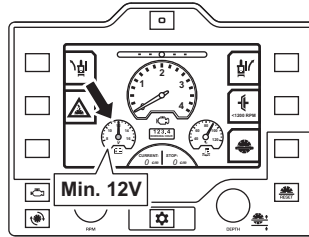
**AVERTISSEMENT! Les batteries plomb-acide génèrent des gaz explosifs. Éviter les étincelles, les feux ouverts et de fumer près des batteries.**

- Le branchement ou le débranchement de la batterie peut causer des étincelles et des courts-circuits.
- Une étincelle ou une flamme peut provoquer l'explosion d'une batterie au plomb.
- Ne branchez jamais les deux bornes sur la batterie en même temps au moyen d'une clé ou d'un autre métal pour éviter de court-circuiter la batterie.
- Manipulez toujours la batterie avec soin.
- Les batteries inutilisées doivent rester à distance d'objets métalliques tels que des clous, des pièces de monnaie ou des bijoux.
- Avant de brancher la batterie, retirez bracelets en métal, montres, bagues, etc. Portez des gants et des lunettes de protection ou un masque à poussière lorsque vous manipulez la batterie.
- La batterie d'origine ne nécessite aucun entretien. N'essayez pas de retirer ou d'ouvrir les bouchons et couvercles. Il n'est généralement pas nécessaire de vérifier ou d'ajuster le niveau d'électrolyte.
- N'utilisez qu'une batterie similaire ne nécessitant aucun entretien pour remplacement. Consultez les informations dans la section Caractéristiques techniques.
- Lorsque vous effectuez un soudage sur la machine, débranchez toujours les deux câbles de batterie et rangez les câbles à une distance éloignée des pôles de batterie.
- Branchez toujours le pôle négatif de l'appareil de soudage aussi près que possible du point de soudure.

**ATTENTION !** N'utilisez pas une batterie dont la taille maximale physique de la batterie est supérieure à celle prescrite. Une batterie de taille trop grande peut endommager les pièces se trouvant à proximité ou être endommagée par celles-ci.

Manipuler la batterie prudemment et dans le respect de l'environnement. Suivre les directives locales en matière de recyclage.

- Vérifiez la batterie tous les jours. Lorsque le commutateur de démarrage du moteur est en position de contact, l'indicateur de batterie à l'écran ne doit pas atteindre moins de 12 V.

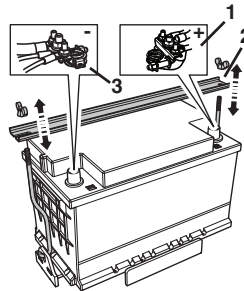


- Si la batterie ne peut maintenir la tension pendant des périodes prolongées lorsque la charge n'est pas appliquée, remplacez la batterie. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les batteries recommandées, consultez la section « Données techniques ».
- Chargez régulièrement la batterie.
- Gardez les bornes de batterie et ses accessoires propres.

## Branchement de la batterie

Remarque! Installez et retirez les câbles de batterie seulement dans la séquence décrite dans cette section.

- 1 Branchez toujours la borne positive en premier.
- 2 Réinstallez le support de batterie.
- 3 Branchez la borne négative.



# MANIPULATION DE LA BATTERIE

## Débranchement de la batterie

- Retirer les câbles dans l'ordre inverse.

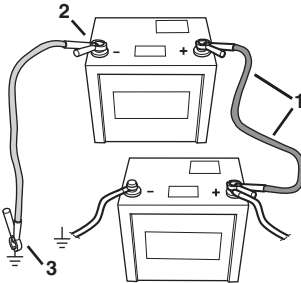
## Démarrage d'un moteur avec batterie faible

Si les batteries sont trop faibles pour démarrer le moteur, elles doivent être rechargées.

Si des câbles sont utilisés pour un démarrage d'urgence, procéder comme suit:

### Raccordement des câbles de démarrage

- 1 Brancher chaque extrémité du câble rouge à la borne POSITIVE (+) de chaque batterie en veillant à ne pas court-circuiter une extrémité contre le châssis.
- 2 Brancher une extrémité du câble noir à la borne NÉGATIVE (-) de la batterie complètement chargée.
- 3 Branchez l'autre extrémité du câble noir à une bonne MASSE DU BLOC MOTEUR, à l'écart du réservoir de carburant et de la batterie.



### Retirer les câbles dans l'ordre inverse.

- Le câble NOIR est retiré du bloc moteur, puis de la batterie entièrement chargée.
- Débrancher ensuite le câble ROUGE des deux batteries.

### Remisage

- Rangez la batterie dans un endroit frais et sec.

## Équipement de protection

### Généralités

Assurez-vous toujours de la présence à proximité d'une autre personne lorsque vous utilisez la machine afin que vous puissiez demander de l'aide en cas d'accident.

### Équipement de protection personnelle

Un équipement de protection personnelle homologué doit impérativement être utilisé lors de tout travail avec la machine. L'équipement de protection personnelle n'élimine pas les risques mais réduit la gravité des blessures en cas d'accident. Demander conseil au concessionnaire afin de choisir un équipement adéquat.



**AVERTISSEMENT! L'utilisation de produits, tels que les couteaux, les broyeurse, les perceuses, les scies qui sablent ou forment une matière, peut entraîner la formation de poussière et de vapeurs qui peuvent contenir des produits chimiques dangereux. Vérifiez le type de matériau avec lequel vous devez travailler et utilisez un masque filtrant approprié.**

**Une exposition prolongée au bruit risque de causer des lésions auditives permanentes. Utilisez toujours des protecteurs d'oreilles agréés. Soyez attentif aux appels ou cris d'avertissement lorsque vous portez des protecteurs d'oreilles. Enlevez toujours vos protecteurs d'oreilles dès que le moteur s'arrête.**

Toujours utiliser :

- Casque de protection homologué
- Protecteur d'oreilles
- Des protège-yeux homologués. L'usage d'une visière doit toujours s'accompagner du port de lunettes de protection homologuées. Par lunettes de protection homologuées, on entend celles qui sont en conformité avec les normes ANSI Z87.1 (États-Unis) ou EN 166 (pays de l'UE). La visière doit être conforme à la norme EN 1731.
- Masque respiratoire
- Gants solides permettant une prise sûre.
- Vêtements confortables, robustes et serrés qui permettent une liberté totale de mouvement. La découpe crée des étincelles qui peuvent enflammer les vêtements. Husqvarna vous recommande de porter du coton ignifugé ou du denim épais. Ne portez pas de vêtements composés de matières comme le nylon, le polyester ou la rayonne. Si elles s'enflamment, ces matières peuvent fondre et adhérer à la peau. Ne portez pas de shorts
- Bottes avec coquille en acier et semelle antidérapante

## Autre équipement de protection



**REMARQUE ! Lorsque vous travaillez avec la machine, des étincelles peuvent se former et mettre le feu. Gardez toujours à portée de main les outils nécessaires à l'extinction d'un feu.**

- Extincteur
- Une trousse de premiers secours doit toujours être disponible.

## Instructions générales de sécurité

Le présent chapitre décrit les consignes de sécurité de base relatives à l'utilisation de la machine. Aucune de ces informations ne peut remplacer l'expérience et le savoir-faire d'un professionnel.

- Lire attentivement et bien assimiler le manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine. Il est recommandé aux nouveaux opérateurs d'obtenir également des instructions pratiques avant d'utiliser la machine.
- N'oubliez pas que c'est vous, l'opérateur, qui êtes responsable de protéger les tiers et leurs biens de tout accident ou danger.
- La machine doit rester propre. Les signes et autocollants doivent être parfaitement lisibles.

## Service

Faites réparer votre machine par un technicien qualifié et utilisez seulement des pièces de rechange identiques. Ceci permettra d'assurer la sécurité continue de la machine.

## Utilisez toujours votre bon sens

Il est impossible de mentionner toutes les situations auxquelles vous pouvez être confronté. Soyez toujours vigilant et utilisez l'appareil avec bon sens. Si vous êtes confronté à une situation où vous pensez ne pas être en sécurité, arrêtez immédiatement et consultez un spécialiste. Veuillez contacter votre revendeur, votre atelier de réparation ou un utilisateur expérimenté. Il convient

# COMMANDE

d'éviter tous les travaux pour lesquels vous ne vous sentez pas suffisamment qualifié !



**AVERTISSEMENT!** La machine utilisée de manière imprudente ou inadéquate peut devenir un outil dangereux, pouvant causer des blessures graves voire mortelles à l'utilisateur et aux autres personnes présentes.

Ne jamais permettre à des enfants ou à des personnes ne possédant pas la formation nécessaire d'utiliser ou d'entretenir la machine.

Ne jamais laisser d'autres personnes utiliser la machine sans s'être assuré au préalable que ces personnes ont bien compris le contenu du mode d'emploi.

N'utilisez jamais la machine si vous êtes fatigué, avez bu de l'alcool ou pris des médicaments susceptibles d'affecter votre vue, votre jugement ou la maîtrise de votre corps.



**AVERTISSEMENT!** Toute modification non autorisée et/ou tout emploi d'accessoires non homologués peuvent provoquer des accidents graves voire mortels pour l'utilisateur et les autres. Ne jamais modifier sous aucun prétexte la machine sans l'autorisation du fabricant.

Ne modifiez jamais cette machine de façon à ce qu'elle ne soit plus conforme au modèle d'origine et n'utilisez jamais une machine qui semble avoir été modifiée.

Ne jamais utiliser une machine qui n'est pas en parfait état de marche. Appliquer les instructions de maintenance et d'entretien ainsi que les contrôles de sécurité indiqués dans ce manuel d'utilisation. Certaines mesures de maintenance et d'entretien doivent être confiées à un spécialiste dûment formé et qualifié. Voir les instructions à la section Maintenance.

N'utiliser que des accessoires et des pièces d'origine.

Votre garantie ne couvre ni les dommages ni la responsabilité qu'entraîne l'utilisation de pièces ou d'accessoires non autorisés.



**AVERTISSEMENT!** Cette machine génère un champ électromagnétique en fonctionnement. Ce champ peut dans certaines circonstances perturber le fonctionnement d'implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, les personnes portant des implants médicaux doivent consulter leur médecin et le fabricant de leur implant avant d'utiliser cette machine.

## Sécurité dans l'espace de travail



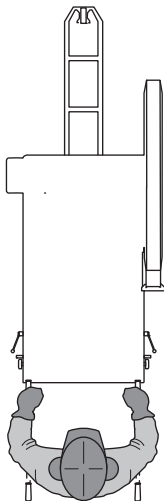
**AVERTISSEMENT!** Il incombe à l'utilisateur de s'assurer qu'aucun animal et qu'aucun spectateur ne se trouve à l'intérieur de la zone de travail. Ne commencez pas la coupe avant de vous assurer que la zone de travail est dégagée.

- Observez la zone environnante et assurez-vous qu'aucun facteur ne risque d'affecter votre contrôle de la machine.
- Assurez-vous que personne/rien ne peut se trouver en contact avec l'équipement de coupe ou être touché par des pièces projetées par la lame.
- Ne pas travailler par mauvais temps: brouillard épais, pluie diluvienne, vent violent, grand froid, etc. Travailler par mauvais temps est fatiguant et peut créer des conditions de travail dangereuses telles que le verglas.
- Ne jamais commencer à travailler avec la machine sans avoir le champ libre et les pieds bien d'aplomb. Identifier les obstacles éventuels dans le cas de déplacement inattendu. S'assurer qu'aucun matériau ne risque de tomber et de provoquer des blessures ou des dommages lors de travail avec la machine. Redoubler de prudence en cas de travail dans un terrain en pente.
- S'assurer que l'éclairage de la zone de travail est suffisant pour que l'environnement de travail soit de toute sécurité.
- Assurez-vous qu'aucun tuyau ou câble électrique ne passe par la zone de travail ou dans le matériau à découper.
- Faire tourner un moteur dans un local fermé ou mal aéré peut causer la mort par asphyxie ou empoisonnement au monoxyde de carbone.

# COMMANDE

## Techniques de travail de base

- Cette machine est conçue pour la découpe du béton frais et renforcé dans différentes classes de dureté, et de l'asphalte.
- Sciez toujours dans une position qui facilite l'accès au bouton d'arrêt de la machine.
- Vérifiez qu'aucun outil ou autre objet n'a été posé sur la machine.
- Ne laissez jamais la machine sans surveillance lorsque le moteur est en marche.
- Toujours contrôler que le protège-lame est monté correctement avant de démarrer la machine. Ne procédez jamais à une découpe sans utiliser le protège-lame.
- Avant le sciage, toutes les entailles doivent être marquées clairement et planifiées de manière à pouvoir être effectuées sans danger pour les personnes ou la machine.
- Ne meulez jamais avec le côté du disque; il risquerait de s'abîmer, de se casser ou de causer de graves blessures. N'utiliser que le tranchant.
- Ne vous tenez pas derrière ou devant la trajectoire de la lame alors que le moteur est en marche.
- Ne laissez pas la machine sans surveillance alors que le moteur est en marche.
- Vous ne devez jamais basculer la lame sur le côté, ni la coincer, ni l'entortiller dans une coupure.
- Assurez-vous toujours de la présence à proximité d'une autre personne lorsque vous utilisez la machine afin que vous puissiez demander de l'aide en cas d'accident.
- Ne vous tenez jamais derrière ou devant la trajectoire de la lame lorsque le moteur est en marche. La position de l'opérateur doit être entre les deux poignées de guidon.

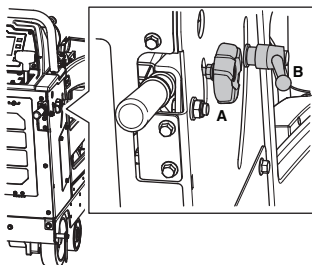


## Position de la poignée

**REMARQUE !** N'utilisez jamais les poignées de guidon pour soulever la scie.

Utilisez les poignées de guidon pour manœuvrer la scie. Vous pouvez régler la hauteur et la longueur de la position des poignées de guidon.

- Desserrez le bouton de verrouillage **A** pour régler la longueur.
- Tournez le bouton de verrouillage de réglage de la poignée **B** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour déverrouiller la poignée de guidon et la repositionner. Tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour verrouiller la poignée de guidon en position. Placer la poignée à la hauteur de travail la plus confortable. Serrez le bouton de verrouillage.

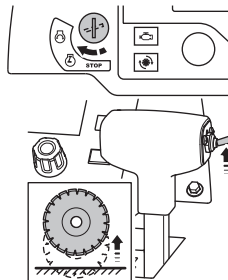


## Déplacement de la machine

Avant de déplacer la machine, lisez et assurez-vous de bien comprendre les instructions indiquées dans la section « Démarrage et arrêt ».

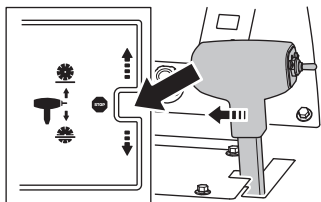
### Déplacement de la machine lorsque le moteur est arrêté

- Tournez le commutateur de démarrage du moteur à la position de contact.
- Relevez la scie en appuyant sur le commutateur de relevage et d'abaissement situé sur le levier de commande de vitesse jusqu'à ce que la lame (si elle est installée) ne touche pas à la surface de la chaussée.



# COMMANDE

- Placez le levier de commande de vitesse à la position STOP (arrêt).



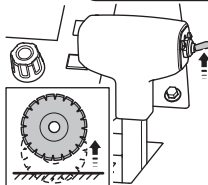
- Réglez la soupape de décharge de la transmission dans le sens inverse des aiguilles d'une montre en position vers le haut (point mort).
- Vous pouvez désormais déplacer la scie en vous plaçant derrière celle-ci et en la poussant (tout en maintenant les poignées de guidon).



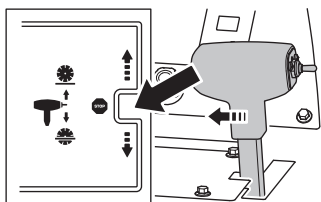
**AVERTISSEMENT!** Ne tentez pas de pousser la scie pendant qu'elle se trouve en position de point mort sur une pente (ou une colline). L'opérateur de la scie peut perdre la maîtrise de la scie et se blesser ou blesser d'autres personnes se trouvant dans la zone de travail.

## Déplacement de la scie lorsque le moteur est en marche

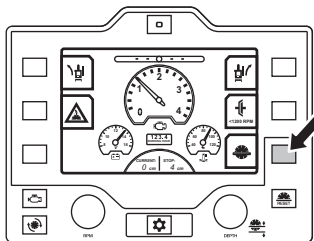
- Tournez le commutateur de démarrage du moteur à la position de contact.
- Relevez la scie en appuyant sur le commutateur de relevage et d'abaissement situé sur le levier de commande de vitesse jusqu'à ce que la lame (si elle est installée) ne touche pas à la surface de la chaussée.



- Placez le levier de commande de vitesse à la position STOP (arrêt).

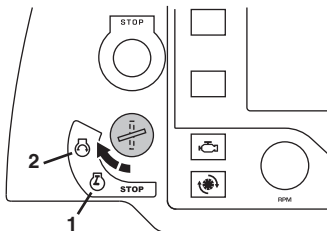


- La commande des gaz se trouve au réglage de vitesse de rotation à vide par défaut.
- Assurez-vous que l'embrayage de la lame est désengagé (si l'embrayage est installé).



**REMARQUE !** Portez une attention particulière aux machines sans embrayage, la lame commence à tourner au démarrage. À des fins de sécurité, ne déplacez pas la scie latéralement ou hors de la zone de travail lorsque la lame est installée et qu'elle tourne.

- Lorsque le commutateur de démarrage du moteur est en position de contact, vérifiez l'affichage et assurez-vous que le symbole de préchauffage est éteint. S'il est allumé, cela signifie que les bougies de préchauffage réchauffent le moteur et ce dernier ne démarrera pas. Attendez quelques secondes jusqu'à ce qu'il s'éteigne.
- Lorsque le symbole de préchauffage est éteint, tournez le commutateur de démarrage du moteur à la position de démarrage du moteur jusqu'à ce que le moteur démarre, puis relâchez le commutateur. Il retourne automatiquement à la position de contact.

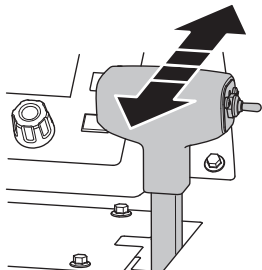


**ATTENTION !** Si le moteur ne démarre pas, tournez le commutateur de démarrage du moteur à la position STOP (arrêt) et vérifiez si des messages sont affichés à l'écran. S'il n'y a aucun message, effectuez de nouveau les étapes indiquées ci-dessus. En cas de message, prenez les mesures nécessaires selon le message affiché à l'écran avant de tenter de nouveau le démarrage.

# COMMANDE

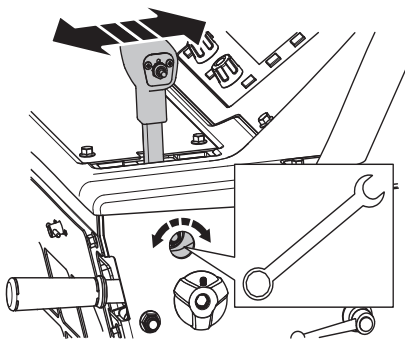
- Poussez le levier de commande de vitesse vers l'avant pour déplacer la scie vers l'avant ou poussez-le vers l'arrière pour déplacer la scie vers l'arrière.

Plus vous poussez le levier, plus la vitesse est rapide. Pour de plus amples informations techniques, consultez la rubrique « Caractéristiques techniques ».



**AVERTISSEMENT! N'ouvrez pas la soupape de décharge au point mort lorsque la scie est stationnée sur une pente (ou une colline). L'opérateur perdra la maîtrise de la machine et pourrait subir des blessures ou provoquer des dommages.**

Régalez la résistance sur le levier de commande de vitesse à l'aide de l'écrou sur le côté du levier.



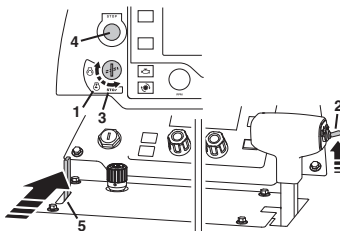
## Montage de la lame

Avant l'installation de la lame, lisez et assurez-vous de bien comprendre les instructions indiquées dans la section « Réglage de la vitesse de rotation du moteur, de la vitesse de rotation de l'arbre de lame et de la vitesse de la boîte d'engrenages ».

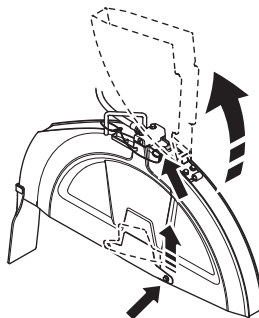
**ATTENTION !** Contrôlez le sens de rotation de la lame. La flèche sur la lame et le protège-lame indiquent le sens de rotation.

- 1 Réglez le commutateur de démarrage du moteur à la position de contact.
- 2 Relevez la scie à une position haute à l'aide du commutateur de relevage et d'abaissement situé sur le levier de commande de vitesse.

- 3 Réglez le commutateur de démarrage du moteur à la position STOP (arrêt).
- 4 Appuyez sur le bouton d'arrêt de la machine situé sur le panneau de commande.
- 5 Éteignez le robinet de prise d'eau.



- Desserrez le boulon avant du protège-lame et relevez le loquet du protège-lame.
- Relevez la partie avant du protège-lame et utilisez la goupille pour démontage rapide pour le verrouiller en position verticale.



**AVERTISSEMENT! Assurez-vous que la lame, les flasques de lame et l'arbre de flasque de lame ne sont pas endommagés. Nettoyez les surfaces de contact de la lame et les flasques de lame. Assurez-vous que la lame et les flasques sont propres et qu'ils sont exempts de saletés et de débris avant l'installation de la lame sur la machine.**

**Le boulon de l'arbre de lame du côté droit de la scie comporte des filets gauches et le boulon de l'arbre de lame du côté gauche de la scie comporte des filets droits. Remplacez le boulon de l'arbre de lame et la rondelle plate lorsqu'ils sont usés ou endommagés.**

- 1 Desserrez le boulon de l'arbre de lame qui est utilisé pour serrer la lame entre le flasque intérieur et le flasque extérieur.
- 2 Retirez le flasque extérieur et la rondelle plate.
- 3 Installez la lame de diamant sur l'arbre de flasque extérieur.

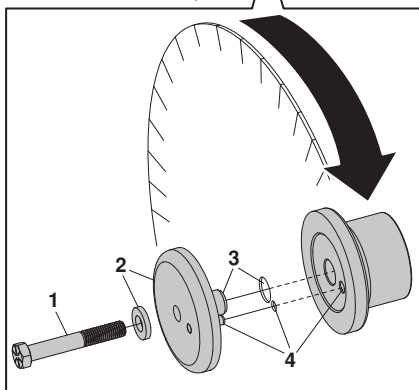
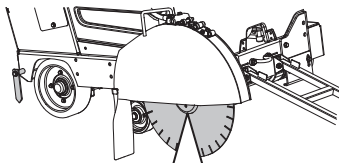
## COMMANDE

- 4 Installez le flasque extérieur avec la lame pré-installée dans le flasque intérieur en vous assurant que la goupille de verrouillage traverse la lame de diamant et est acheminée dans le flasque intérieur.

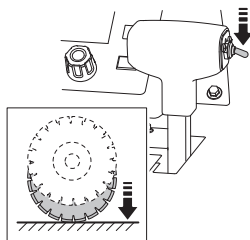
Utilisez toujours la rondelle plate avec le boulon de l'arbre de lame.

Faites pivoter le flasque extérieur et la lame dans le sens opposé de la rotation de la lame pour éliminer le jeu.

Installez et serrez le boulon de l'arbre de lame et la rondelle plate à l'aide de la clé d'arbre de lame tout en maintenant fermement la lame.

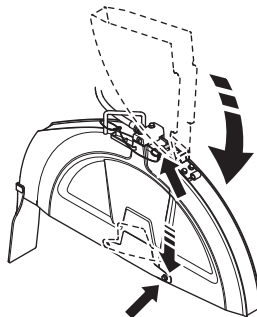


- Abaissez la scie en appuyant vers le bas sur le commutateur de relevage et d'abaissement situé sur le levier de commande de vitesse jusqu'à ce que la lame touche la surface à couper.



**REMARQUE !** Pour éviter d'endommager la lame, cette dernière doit toucher doucement la surface. Utilisez le bouton de commande de vitesse d'abaissement pour ralentir la vitesse d'abaissement. Ne laissez jamais la lame supporter le poids avant de la machine, car vous endommagerez la lame.

- Serrez fermement le boulon de l'arbre de lame à l'aide de la clé d'arbre de lame alors que la résistance entre la lame de diamant et le sol aide à atteindre le serrage approprié et final.
- Abaissez la partie avant du protège-lame et positionnez le loquet du protège-lame sur le boulon avant du protège-lame. Serrez le boulon avant du protège-lame.



**ATTENTION !** N'utilisez pas cette scie sans que le loquet soit engagé et le boulon installé. N'utilisez pas la scie si elle est endommagée.

- Tester la machine et vérifier qu'aucun bruit inhabituel ne se fait entendre. Des bruits inhabituels sont le signe d'une lame mal montée.



# COMMANDE

## Installation du protège-lame

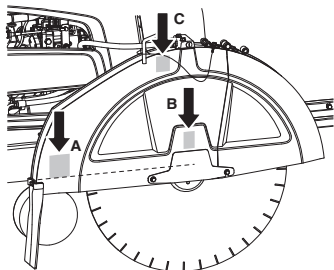
Les protège-lames coulissants sont munis d'un dispositif de verrouillage de protège-lame qui enclenche la moitié arrière du protège-lame.

N'utilisez pas cette scie sans que le dispositif de verrouillage ne soit enclenché. Vérifiez fréquemment les protège-lames et les dispositifs de verrouillage. N'utilisez pas la scie si ces pièces sont endommagées.

Un certain nombre de bèches de support sont utilisées selon la taille du protège-lame installé.

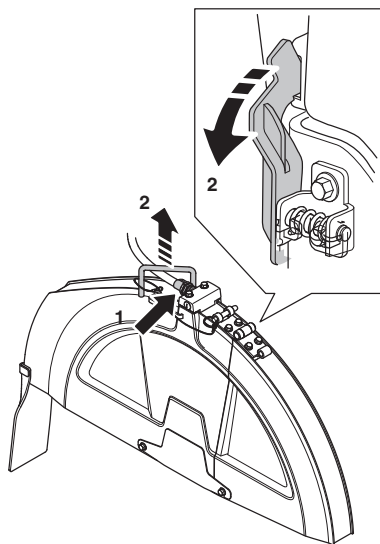
Abaissez le protège-lame sur les bèches de support et utilisez une force modérée pour appuyer vers le bas sur le protège-lame jusqu'à ce que le dispositif de verrouillage s'enclenche.

- Des protège-lames de 35,6 cm (14 po), 50,8 cm (20 po) et 66 cm (26 po) sont abaissés sur seulement une bêche **B**.
- Un protège-lame de 76,2 cm (30 po) est abaissé sur deux bèches **B** et **C**.
- Des protège-lames de 91,4 cm (36 po) et 106,7 cm (42 po) sont abaissés sur trois bèches **A**, **B** et **C**.



## Retrait du protège-lame

- 1 Débranchez le flexible d'eau du protège-lame.
- 2 Utilisez la clé d'arbre de lame, tournez le dispositif de verrouillage du protège-lame vers l'avant jusqu'à ce qu'il s'arrête et se déverrouille. Levez en même temps le protège-lame avec sa poignée qui ne touche pas les bèches de support.



## Fonction d'arrêt de la profondeur de coupe de la lame

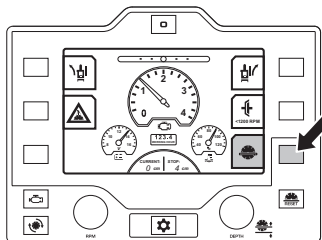
La scie est munie d'une fonction d'arrêt de la profondeur de coupe de la lame qui est activée au moyen d'un bouton situé sur le panneau de commande. Lorsque cette fonction est activée, la profondeur de coupe s'arrête à la profondeur de coupe choisie par l'opérateur.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur la profondeur maximale de coupe pour différentes tailles de lame, consultez la section « Lames ».

## Réglage de la profondeur de coupe

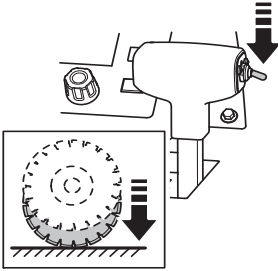
**ATTENTION !** La profondeur de coupe doit correspondre aux spécifications particulières requises, car un sciage à une profondeur supérieure aux spécifications peut causer des problèmes de résistance structurelle.

- Activez la fonction d'arrêt de la profondeur de coupe de la lame au moyen du bouton situé sur le panneau de commande.



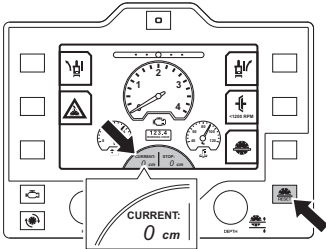
# COMMANDE

- Abaissez la scie en appuyant vers le bas sur le commutateur de relevage et d'abaissement situé sur le levier de commande de vitesse jusqu'à ce que la lame touche la surface à couper. Ceci sera le point de référence.

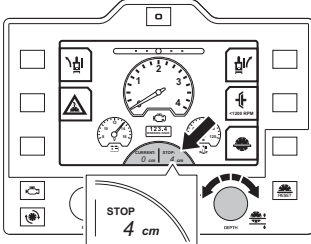


**REMARQUE !** Pour éviter d'endommager la lame, cette dernière doit toucher doucement la surface. Utilisez le bouton de commande de vitesse d'abaissement pour ralentir la vitesse d'abaissement.

- Appuyez sur le bouton de mise à zéro de la lame situé sur le panneau de commande. La valeur actuelle à l'écran est maintenant « 0 ».

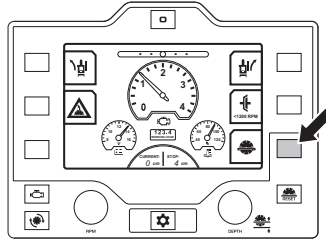


- Réglez la profondeur de coupe souhaitée en tournant le bouton de profondeur. La profondeur de coupe choisie s'affiche maintenant à l'écran dans une petite boîte appelée « STOP » (arrêt).



- Lorsque la lame est abaissée, la profondeur de coupe actuelle indiquera la différence entre le point de référence et la lame de diamant.
- La scie ne s'abaissera pas à une profondeur supérieure à la position d'arrêt définie à l'écran. Si une

coupe plus profonde est requise, tournez le bouton de profondeur de la lame à une nouvelle position de profondeur. Vous pouvez également désactiver la fonction d'arrêt de la profondeur de coupe de la lame en appuyant sur le bouton de la fonction d'arrêt de la profondeur de coupe de la lame pour annuler la fonction.

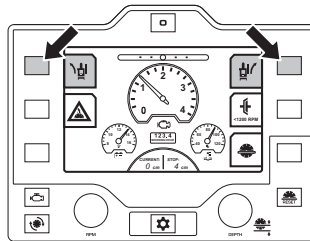


## Sciage en ligne droite

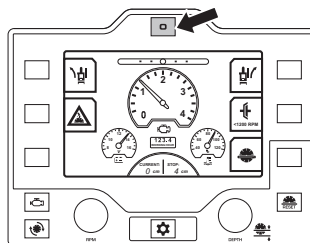
Lors de la coupe, la lame crée une résistance à la force motrice provenant des roues arrière, ce qui cause l'orientation de la machine dans la même direction que la lame installée. Cet effet peut être amorti en réglant l'angle de l'essieu arrière à l'aide du système de suivi électronique ou des réglages manuels de l'essieu.

## Scie avec système de suivi électronique en option

- Sur le panneau de commande, appuyez sur les boutons de réglage du système de suivi électronique représentant les réglages des essieux arrière gauche et droit. Appuyez plusieurs fois sur les boutons pour obtenir des réglages précis.

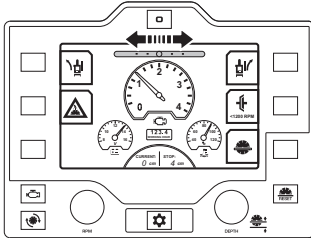


- En appuyant sur le bouton de mise à zéro du E-track du panneau de commande, l'essieu arrière revient à l'angle central prédéfini.



# COMMANDE

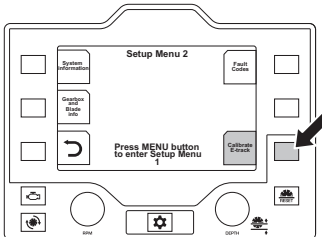
- Retournez au réglage précédent en appuyant de nouveau sur le bouton de mise à zéro du système de suivi électronique du panneau de commande.
- L'indicateur du E-track à l'écran indique l'angle actuel de l'essieu arrière. La modification s'enregistre si le contact est coupé ou la machine mise hors tension.



- Les réglages peuvent être effectués lors du sciage ou en l'absence de sciage.
- Confirmez visuellement le mouvement et la direction de l'essieu.

## Réglage du nouvel angle central pour le système de suivi électronique

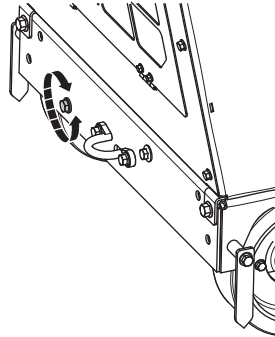
- Réglez l'essieu arrière au nouvel angle central souhaité.
- À l'écran, entrez « Setup Menu 2 » (menu de configuration 2), puis appuyez sur la touche « Calibrate E-track » (étalonner le système de suivi électronique). Ce réglage est sauvegardé même après le redémarrage du moteur.



## Scies avec réglage manuel de l'essieu

- Pour régler l'essieu arrière, tournez le boulon de réglage situé dans la partie arrière gauche inférieure du cadre de scie à l'aide d'une clé de 18 mm.
- Si la scie se dirige vers la droite lors du sciage, tournez le boulon de réglage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

- Si la scie se dirige vers la gauche lors du sciage, tournez le boulon de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre.



## Transport et rangement

- Retirez la lame avant le transport ou l'entreposage de la machine pour éviter d'endommager la lame.
- Retirez tous les outils de réglage et les clés.

## Transport

La scie à lame plate n'est pas équipée d'un frein de stationnement. Elle se déplacera lentement par elle-même si vous la laissez sur une pente ou une colline abrupte. Ne laissez jamais la scie sans surveillance sur une pente ou une colline abrupte à moins qu'elle ne soit bien fixée.

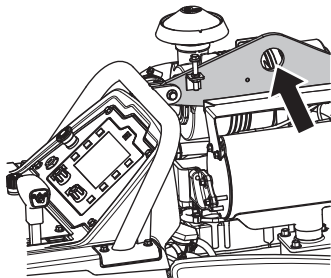


**AVERTISSEMENT!** Lorsque vous déplacez la scie sur des rampes ascendantes et descendantes et que le moteur est en marche, faites preuve d'une extrême prudence. Pour les rampes abruptes, veillez à toujours utiliser un treuil. Ne vous tenez jamais devant la machine. Tenez-vous seulement à côté de celle-ci.

- Pour descendre une rampe, déplacez lentement la scie vers l'arrière.
- Pour monter une rampe, déplacez lentement la scie vers l'avant.

## Relevage de la scie

- Faites preuve de prudence en cas de levage. Le maniement de pièces lourdes implique un risque de coinçage ou autre blessure.
- Pour soulever la machine, toujours utiliser l'œilleton de levage dont elle est munie.



## Transport de la scie par véhicule

- Sécurisez l'équipement lors du transport afin d'éviter tout dommage ou accident. Utilisez les crochets d'arrimage installés à l'usine sur la scie, à l'avant et à l'arrière, pour prévenir le déplacement pendant le transport.
- Ne remorquez pas cette scie avec un autre véhicule pour éviter d'endommager les organes de transmission.

## Remisage

Stockez l'équipement dans un endroit verrouillé afin de le maintenir hors de portée des enfants et de toute personne incompétente.

- Arrêtez le moteur en tournant le commutateur de démarrage du moteur à la position STOP (arrêt).
- Placez le levier de commande de vitesse à la position STOP (arrêt).
- En cas de risque de gel, la machine doit être vidangée de toute eau de refroidissement qui reste dans le boîtier d'engrenages.

Pour le transport et le stockage du carburant et de la batterie, consultez les sections « Manutention du carburant » et « Manipulation de la batterie ».

Pour le transport et le rangement des lames, voir la rubrique « Lames ».

## Entreposage à long terme

Avant de remettre la machine pour une période prolongée, veiller à ce qu'elle soit bien nettoyée et que toutes les mesures d'entretien aient été effectuées.

- Retirez la lame pour l'entreposage et rangez-la avec soin.
- Lubrifiez tous les raccords filetés avant l'entreposage.
- Débranchez la borne négative et placez-la à une distance sécuritaire de la batterie.
- Appliquez une charge lente à la batterie durant l'entreposage à long terme.
- Lors de l'entreposage de la machine pendant des périodes prolongées, le réservoir de carburant doit être plein. Ceci permet de réduire l'eau condensée dans le circuit d'alimentation.
- Rangez la machine et ses équipements dans un endroit sec et à l'abri du gel.
- Si la machine est entreposée à l'extérieur, couvrez la machine.
- Vérifiez si le point de congélation du liquide de refroidissement du moteur est adéquat pour les températures auxquelles la machine est entreposée.
- Vidangez l'eau du boîtier d'engrenages.
- Vérifiez et videz l'eau qui se trouve dans le filtre séparateur d'eau et de carburant.
- Vidangez l'huile moteur après un entreposage à long terme.

# COMMANDE

## Réglage de la vitesse de rotation du moteur, de la vitesse de rotation de l'arbre de lame et de la vitesse de la boîte d'engrenages



**AVERTISSEMENT!** L'opérateur ou les personnes se trouvant dans la zone de travail risquent de subir de graves blessures si la vitesse de rotation (n/min) de la lame de diamant dépasse la vitesse maximale (n/min) indiquée sur la lame de diamant.

### Vitesse de rotation du moteur

La vitesse de rotation du moteur réglée à l'usine sur ces machines ne doit pas être modifiée. Pour de plus amples informations, consultez la rubrique « Caractéristiques techniques ».

### Vitesse de rotation de l'arbre de lame

La vitesse de rotation de l'arbre de lame sur ces machines doit être vérifiée avant d'installer la lame de diamant sur la machine.

N'installez jamais une lame de diamant si la vitesse de rotation de l'arbre de lame (n/min) de la machine est supérieure à la vitesse maximale (n/min) indiquée sur la lame de diamant.

La poulie de l'arbre de lame, le flasque extérieur et le flasque intérieur doivent possiblement être changés si le diamètre de la lame de diamant est modifié.

### Modèle de boîte d'engrenages à une vitesse

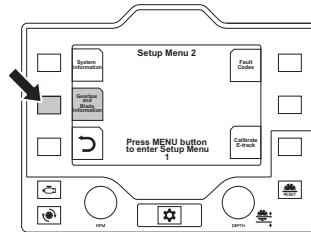
Chaque modèle de scie muni d'une boîte d'engrenages à une vitesse, tel que livré de l'usine, est configuré pour fonctionner avec une lame de taille précise à l'intérieur du protège-lame particulier installé sur la machine. Si la taille de la lame doit être modifiée, selon une des tailles offertes, la configuration de l'entraînement de lame doit alors être modifiée.

Les tailles de lame disponibles pour les modèles de scie à lame plate à une vitesse sont indiquées dans le tableau.

Tailles offertes	
FS5000 D, po/mm	FS7000 D, po/mm
14/350	20/500
20/500	26/650
26/650	30/750
30/750	36/900
36/900	42/1000

Si une machine équipée d'une boîte d'engrenages à une vitesse est munie d'une lame de diamant de petite taille qui doit être changée pour une lame de diamant de très grande taille (ou vice versa), il est nécessaire de changer les composants suivants :

- Poulies de l'arbre de lame
- Poulies de la boîte d'engrenages
- Flasques de l'arbre de lame
- Courroies
- Protège-lame
- Entrez les informations relatives à la boîte d'engrenages et à la lame à l'intérieur de « Setup menu 2 » (menu de configuration 2) à l'écran pour afficher les spécifications de la configuration souhaitée.



Consultez les tableaux de conversion des tailles de lame sous l'en-tête de tableau « Conversion des tailles de lame » pour obtenir des renseignements spécifiques sur les pièces nécessaires. Communiquez avec votre concessionnaire Husqvarna pour placer une commande.







# COMMANDE

## Exemple : FS5000 D Modèle de boîte d'engrenages à une vitesse

Pour changer d'un entraînement de 500 mm (20 po) à un entraînement de 900 mm (36 po) :

- 1 Changez les poulies de la boîte d'engrenages du moteur d'un diamètre de 114,5 mm (4,51 po) à un diamètre de 89 mm (3,5 po).
- 2 Changez les poulies de l'arbre de lame d'un diamètre de 106 mm (4,17 po) à un diamètre de 146 mm (5,75 po).
- 3 Changez les flasques de l'arbre de lame (extérieur et intérieur) d'un diamètre de 114 mm (4,5 po) à un diamètre de 152,5 mm (6 po).
- 4 Changez le protège-lame d'un diamètre de 500 mm (20 po) à un diamètre de 900 mm (36 po).
- 5 Changez la courroie d'un diamètre de 11 430 mm (450 po) à un diamètre de 11 684 mm (460 po).
- 6 La vitesse de rotation du moteur ne change pas.

Select	ENGINE SPEED / BLADE SIZE (FS 5000 D)					
	BLADE SIZE	FLANGE SIZE	BLADE SHAFT		ENGINE SPEED	
			LOADED RPM	PULLEY SIZE	RATED RPM	PULLEY SIZE
	14"	4,5"	3200	4.17"	3000	6"
	20"	4,5"	2400	4.17"	3000	4,51"
	26"	5"	1870	4.17"	3000	3,50"
	30"	5"	1630	4.78"	3000	3,50"
	36"	6"	1360	5.75"	3000	3,50"

Select	FS 5000 D					
						
			RPM		RPM	
	350mm	114mm	3200	106mm	3000	152,5mm
	500mm	114mm	2400	106mm	3000	114,5mm
	650mm	127mm	1870	106mm	3000	89mm
	750mm	127mm	1630	121,5mm	3000	89mm
	900mm	152,5mm	1360	146mm	3000	89mm

## Modèle de boîte d'engrenages à trois vitesses



**AVERTISSEMENT!** L'opérateur ou les personnes se trouvant dans la zone de travail risquent de subir de graves blessures si la vitesse de rotation (n/min) de la lame de diamant dépasse la vitesse maximale (n/min) indiquée sur la lame de diamant.



**REMARQUE !** N'effectuez jamais un changement de vitesses lorsque le moteur est en marche, vous risqueriez d'endommager la boîte d'engrenages. Ne changez jamais de vitesses avant de vérifier la configuration de l'entraînement de lame.

### Changement de vitesses



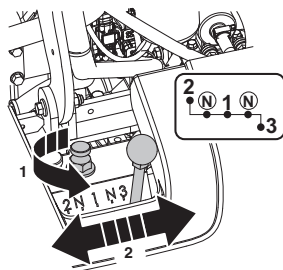
**AVERTISSEMENT!** Après le changement de vitesses, serrez le bouton à la main et serrez l'écrou de blocage, sinon la boîte d'engrenages pourrait être endommagée.

La boîte d'engrenages à trois vitesses est munie de trois vitesses et de deux positions de point mort. Cette boîte d'engrenages peut passer à la position de point mort si la rotation de la lame doit être annulée pendant que le moteur est en marche. Si la machine est équipée de l'embrayage de lame en option, l'embrayage de lame peut être désactivé pour annuler la rotation de la lame pendant que le moteur est en marche.

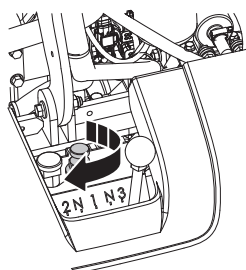
- Réglez le commutateur de démarrage du moteur à la position STOP (arrêt). Coupez toujours le moteur avant d'effectuer un changement de vitesses.
- Vérifiez si la taille des poulies, la taille des flasques et la vitesse de rotation de l'arbre de lame sont appropriées pour la taille de lame montée sur la machine.
- Déserrez l'écrou de blocage. Tournez deux fois le bouton.

# COMMANDE

- Déplacez le levier de vitesses de la boîte d'engrenages à la vitesse souhaitée. Si les changements de vitesses de la boîte d'engrenages ne s'effectuent pas en douceur, un léger déplacement de l'arbre de lame peut faciliter le mouvement du levier de vitesses de la boîte d'engrenages.



- Serrez le bouton à la main. Serrez l'écrou de blocage (40 Nm/30 pi/lb).



Une machine équipée d'origine d'une boîte d'engrenages à trois vitesses est conçue pour minimiser les réglages nécessaires pour les modifications de taille de lame. Toutefois, cela nécessitera quelques réglages. La machine est configurée d'origine pour fonctionner avec une plage spécifique de tailles de lame à l'intérieur du protège-lame installé à l'usine.

Ces machines comportent quatre configurations d'entraînement de machine possibles :

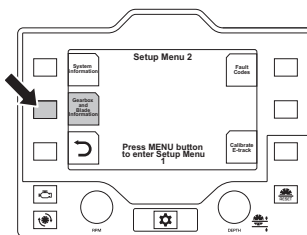
- 14-26, pour les lames de 350 mm à 650 mm (14 po à 26 po);
- 20-30, pour les lames de 500 mm à 750 mm (20 po à 30 po);
- 20-36, pour les lames de 500 mm à 900 mm (20 po à 36 po);
- 26-42\*, pour les lames de 650 mm à 1 000 mm (26 po à 42 po).

\*Disponible seulement sur le modèle FS7000 D

Si la taille de la lame doit être modifiée, **à l'intérieur** de la configuration actuelle, il ne suffit alors que de changer les vitesses.

Si la taille de la lame doit être modifiée, **à l'extérieur** de la configuration actuelle, il est nécessaire alors de changer la configuration de l'entraînement de lame.

- Entrez les informations relatives à la boîte d'engrenages et à la lame à l'intérieur de « Setup menu 2 » (menu de configuration 2) à l'écran pour afficher les spécifications de la configuration souhaitée.



Consultez les tableaux de conversion des tailles de lame sous l'en-tête de tableau « Conversion des tailles de lame » pour obtenir des renseignements spécifiques sur les pièces nécessaires.

Par exemple :

Pour changer la taille de la lame sur une configuration de l'entraînement de lame de boîte d'engrenages à trois vitesses FS5000 D, 20-30/500-750 **à l'intérieur** de cette plage, il est nécessaire de déplacer seulement le levier de vitesses de la boîte d'engrenages dans la position appropriée (1, 2 ou 3).

Si la taille de lame requise est **à l'extérieur** de la plage de configuration de l'entraînement de lame, sous 500 mm (20 po) ou au-dessus de 750 mm (30 po) pour cet exemple, la configuration de l'entraînement de lame doit alors être modifiée. Cela peut nécessiter le changement de vitesses et le changement des poulies de l'arbre de lame, des poulies de la boîte d'engrenages, des courroies et des flasques de l'arbre de lame.

# COMMANDE

## Exemple : FS5000 D Modèle de boîte d'engrenages à trois vitesses

Pour changer un modèle de boîte d'engrenages à trois vitesses d'un entraînement de 500 mm (20 po) à un entraînement de 900 mm (36 po) :

- Déterminez d'abord la configuration de l'entraînement actuelle de la machine. Ceci devrait correspondre au diamètre du flasque d'arbre de lame installé sur la scie.
- Si la configuration de l'entraînement de lame actuelle est une boîte d'engrenages à trois vitesses FS5000 D, 20-36/500-900, le flasque actuel doit être de 152 mm (6 po), ce qui est approprié pour l'utilisation avec une lame de 900 mm (36 po).

Select		GEARBOX RANGE / BLADE RPM (20-36, FS 5000 D)					
GEAR	BLADE SIZE (Minimum)	FLANGE SIZE	BLADE		ENGINE		
			RPM	PULLEY	RPM	PULLEY	
3	20"		2190				
2	30"	6"	1530	5,43"	3000	4,13"	
1	36"		1310				

Select		GEARBOX RANGE / BLADE RPM (500-900, FS 5000 D)					
GEAR	BLADE SIZE (Minimum)	FLANGE SIZE	BLADE		ENGINE		
			RPM	PULLEY	RPM	PULLEY	
3	500mm		2190				
2	750mm	152mm	1530	138mm	3000	105mm	
1	900mm		1310				

- Vérifiez si les poulies au diamètre approprié sont installées. Consultez les tableaux de conversion des tailles de lame à l'écran pour obtenir les renseignements spécifiques.
- Passez de la position 3 à la position 1.
- Vérifiez si la configuration de l'entraînement de lame installée et la vitesse de rotation de l'arbre de lame correspondent aux données indiquées à l'écran sous « Informations relatives à la boîte d'engrenages et à la lame » à l'intérieur du Menu de configuration 2.

Ou.

- Si la configuration de l'entraînement de machine actuelle est une boîte d'engrenages à trois vitesses, 20-30/500-750, le flasque doit être de 127 mm (5 po) qui est trop petit pour une lame de 900 mm (36 po) et doit être changé.

Select		GEARBOX RANGE / BLADE RPM (20-30, FS 5000 D)					
GEAR	BLADE SIZE (Minimum)	FLANGE SIZE	BLADE		ENGINE		
			RPM	PULLEY	RPM	PULLEY	
3	20"		2630				
2	26"	5"	1830	4,53"	3000	4,13"	
1	30"		1570				

Select		GEARBOX RANGE / BLADE RPM (500-750, FS 5000 D)					
GEAR	BLADE SIZE (Minimum)	FLANGE SIZE	BLADE		ENGINE		
			RPM	PULLEY	RPM	PULLEY	
3	500mm		2630				
2	650mm	127mm	1830	115mm	3000	105mm	
1	750mm		1570				

- Changez la poulie de l'arbre de lame d'un diamètre de 115 mm (4,53 po) à un diamètre de 138 mm (5,43 po).
- Changez le flasque extérieur et le flasque intérieur d'un diamètre de 127 mm (5 po) à un diamètre de 152 mm (6 po).
- Passez de la position 3 à la position 1.
- Changez les courroies d'un diamètre de 13 970 mm (550 po) à un diamètre de 14 224 mm (560 po).
- Vérifiez si la configuration de l'entraînement de lame installée et la vitesse de rotation de l'arbre de lame correspondent aux données de configuration de l'entraînement de la boîte d'engrenages à trois vitesses FS5000 D, 20-36/500-900, indiquées à l'écran sous « Informations relatives à la boîte d'engrenages et à la lame » à l'intérieur du Menu de configuration 2.



# COMMANDE

Ou.

- 1 Si la configuration de l'entraînement de lame actuelle est une boîte d'engrenages à trois vitesses FS5000 D, 14-26/350-650, le flasque actuel doit être de 127 mm (5 po) qui est trop petit pour une lame de 900 mm (36 po) et doit être changé.

Select		GEARBOX RANGE / BLADE RPM [14-26, FS 5000 D]			
GEAR	BLADE SIZE (Inch/mm)	FLANGE SIZE	BLADE RPM	ENGINE PULLEY	
3	14"		3100		
2	20"	6"	2170	4.17"	3000
1	26"		1860		

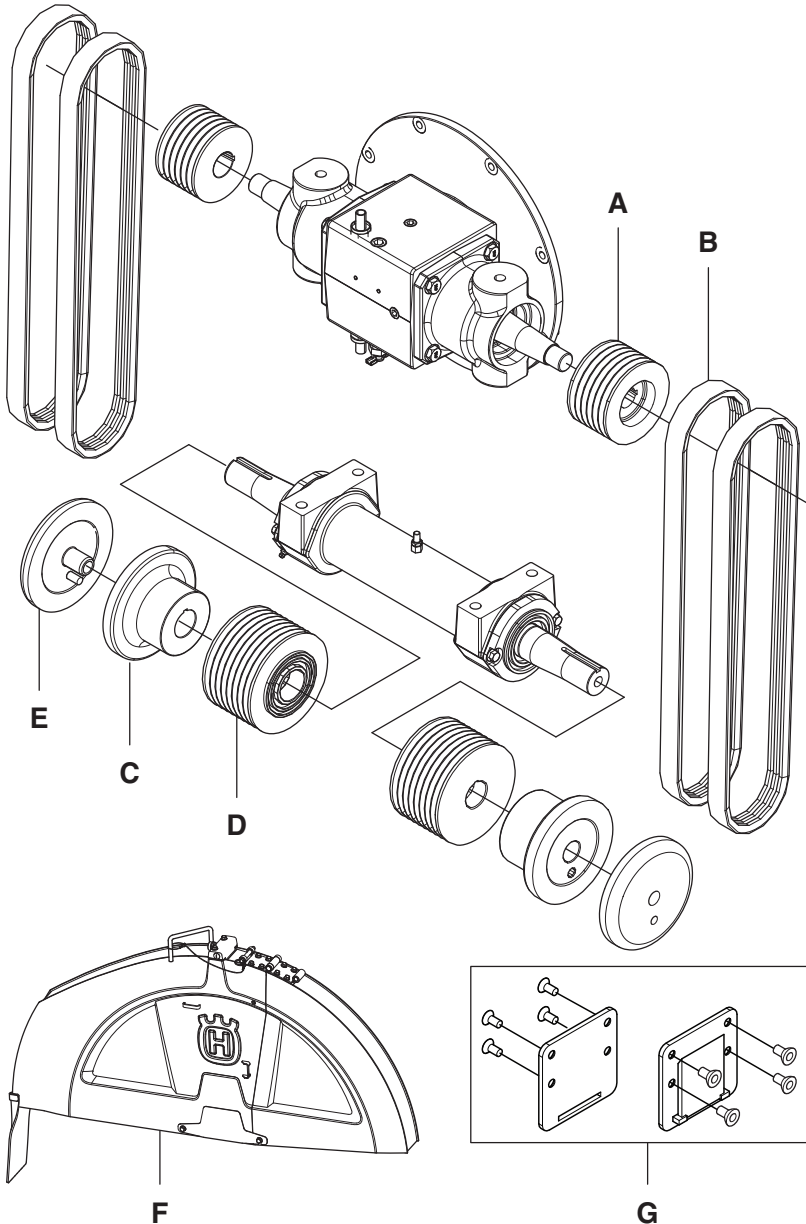
Select		GEARBOX RANGE / BLADE RPM [350-650, FS 5000 D]			
GEAR	BLADE SIZE (mm)	FLANGE SIZE	BLADE RPM	ENGINE PULLEY	
3	350mm		3100		
2	500mm	127mm	2170	106mm	3000
1	650mm		1860		

- 2 Changez la poulie de l'arbre de lame d'un diamètre de 106 mm (4,17 po) à un diamètre de 138 mm (5,43 po).
- 3 Changez le flasque extérieur et le flasque intérieur d'un diamètre de 127 mm (5 po) à un diamètre de 152 mm (6 po).
- 4 Changez les poulies de la boîte d'engrenages d'un diamètre de 114,5 mm (4,51 po) à un diamètre de 105 mm (4,13 po).
- 5 Passez de la position 2 à la position 1.
- 6 Changez les courroies d'un diamètre de 13 970 mm (550 po) à un diamètre de 14 224 mm (560 po).
- 7 Vérifiez si la configuration de l'entraînement de lame installée et la vitesse de rotation de l'arbre de lame correspondent aux données de configuration de l'entraînement de la boîte d'engrenages à trois vitesses FS5000 D, 20-36/500-900, indiquées à l'écran sous « Informations relatives à la boîte d'engrenages et à la lame » à l'intérieur du Menu de configuration 2.

# COMMANDE

## Conversion des tailles de lame

FS5000 D Modèle de boîte d'engrenages à une vitesse



# COMMANDE

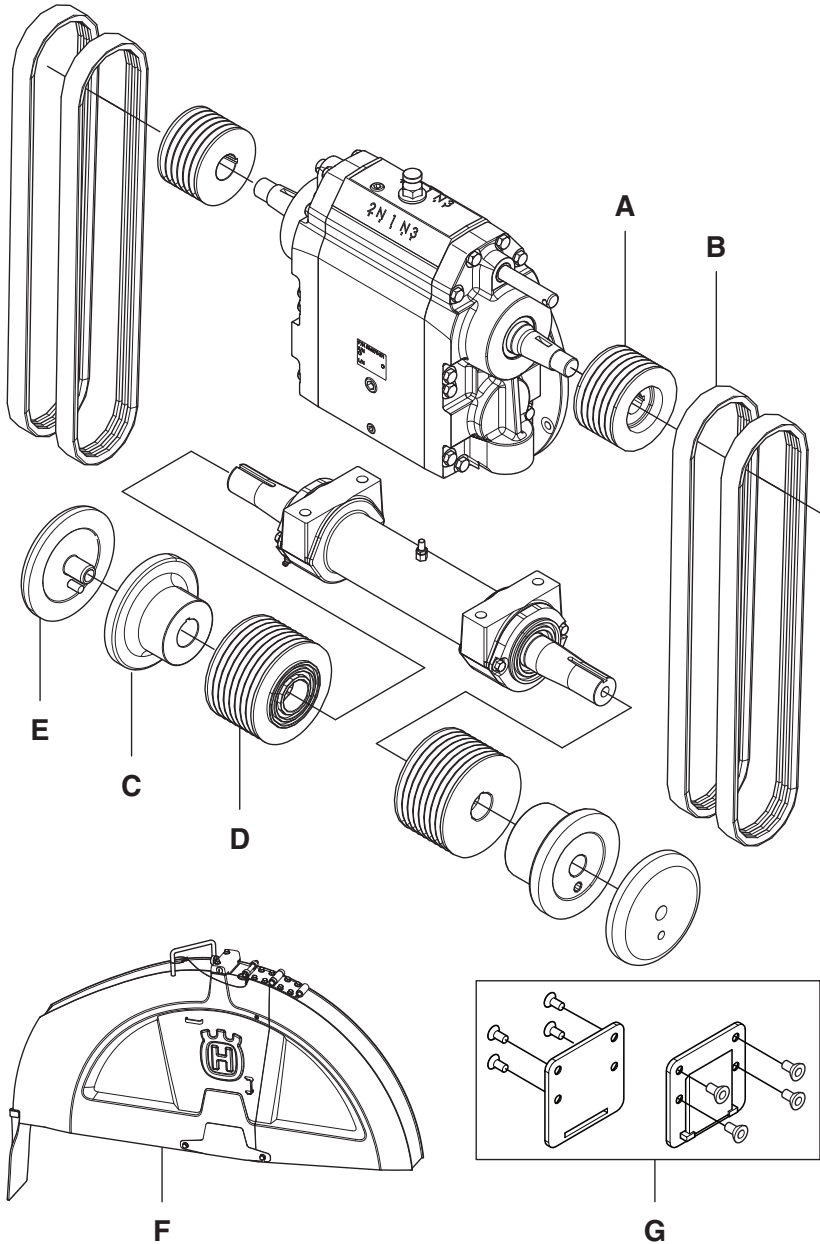
Convertir à partir de la taille, po/mm	Convertir à la taille, po/mm				
	14/350	20/500	26/650	30/750	36/900
14/350	-	A=581 09 62-03 (x2)	A=581 09 62-01 (x2)	A=581 09 62-01 (x2)	A=581 09 62-01 (x2)
	-	B=505 77 74-01 (x4)	B=576 44 91-50 (x4)	B=505 77 74-01 (x4)	B=581 29 41-01 (x4)
	-	C=580 93 97-01 (x2)*	C=580 93 97-02 (x2)	C=580 93 97-02 (x2)	C=580 96 20-01 (x2)
	-	D=581 10 84-01 (x2)*	D=581 10 84-01 (x2)*	D=581 10 84-03 (x2)	D=581 10 84-05 (x2)
	-	E=586 00 92-01 (x2)	E=586 00 93-01 (x2)	E=586 00 93-01 (x2)	E=586 00 94-01 (x2)
	-	F=586 34 32-01	F=586 34 33-01	F=586 34 34-01	F=586 34 35-01
	-	-	-	-	G=586 05 06-01
20/500	A=581 09 86-01 (x2)	-	A=581 09 62-01 (x2)	A=581 09 62-01 (x2)	A=581 09 62-01 (x2)
	B=576 44 91-51 (x4)	-	B=576 44 91-50 (x4)	B=505 77 74-01 (x4)	B=581 29 41-01 (x4)
	C=580 93 97-01 (x2)*	-	C=580 93 97-02 (x2)	C=580 93 97-02 (x2)	C=580 96 20-01 (x2)
	D=581 10 84-01 (x2)*	-	D=581 10 84-01 (x2)*	D=581 10 84-03 (x2)	D=581 10 84-05 (x2)
	E=586 00 92-01 (x2)	-	E=586 00 93-01 (x2)	E=586 00 93-01 (x2)	E=586 00 94-01 (x2)
	F=586 34 31-01	-	F=586 34 33-01	F=586 34 34-01	F=586 34 35-01
	-	-	-	-	G=586 05 06-01
26/650	A=581 09 86-01 (x2)	A=581 09 62-03 (x2)	-	A=581 09 62-01 (x2)	A=581 09 62-01 (x2)*
	B=576 44 91-51 (x4)	B=505 77 74-01 (x4)	-	B=505 77 74-01 (x4)	B=581 29 41-01 (x4)
	C=580 93 97-02 (x2)	C=580 93 97-01 (x2)	-	C=580 93 97-01 (x2)*	C=580 96 20-01 (x2)
	D=581 10 84-01 (x2)*	D=581 10 84-01 (x2)*	-	D=581 10 84-03 (x2)	D=581 10 84-05 (x2)
	E=586 00 92-01 (x2)	E=586 00 92-01 (x2)	-	E=586 00 93-01 (x2)	E=586 00 94-01 (x2)
	F=586 34 31-01	F=586 34 32-01	-	F=586 34 34-01	F=586 34 35-01
	-	-	-	-	G=586 05 06-01
30/750	A=581 09 86-01 (x2)	A=581 09 62-03 (x2)	A=581 09 62-01 (x2)*	-	A=581 09 62-01 (x2)*
	B=576 44 91-51 (x4)	B=505 77 74-01 (x4)*	B=505 77 74-01 (x4)*	-	B=581 29 41-01 (x4)
	C=580 93 97-01 (x2)	C=580 93 97-01 (x2)	C=580 93 97-02 (x2)*	-	C=580 96 20-01 (x2)
	D=581 10 84-01 (x2)	D=581 10 84-01 (x2)	D=581 10 84-01 (x2)	-	D=581 10 84-05 (x2)
	E=586 00 92-01 (x2)	E=586 00 92-01 (x2)	E=586 00 93-01 (x2)	-	E=586 00 94-01 (x2)
	F=586 34 31-01	F=586 34 32-01	F=586 34 33-01	-	F=586 34 35-01
	-	-	-	-	G=586 05 06-01
36/900	A=581 09 86-01 (x2)	A=581 09 62-03 (x2)	A=581 09 62-01 (x2)*	A=581 09 62-01 (x2)*	-
	B=576 44 91-51 (x4)	B=505 77 74-01 (x4)	B=576 44 91-50 (x4)	B=505 77 74-01 (x4)	-
	C=580 93 97-01 (x2)	C=580 93 97-01 (x2)	C=580 93 97-02 (x2)	C=580 93 97-02 (x2)	-
	D=581 10 84-01 (x2)	D=581 10 84-01 (x2)	D=581 10 84-01 (x2)	D=581 10 84-03 (x2)	-
	E=586 00 92-01 (x2)	E=586 00 92-01 (x2)	E=586 00 93-01 (x2)	E=586 00 93-01 (x2)	-
	F=586 34 31-01	F=586 34 32-01	F=586 34 33-01	F=586 34 34-01	-

\* Déjà présent dans la configuration actuelle.

Les autres pièces qui ne sont pas indiquées dans ce tableau seront réutilisées à partir de la configuration initiale.

# COMMANDE

## FS5000 D Modèle de boîte d'engrenages à trois vitesses



# COMMANDE

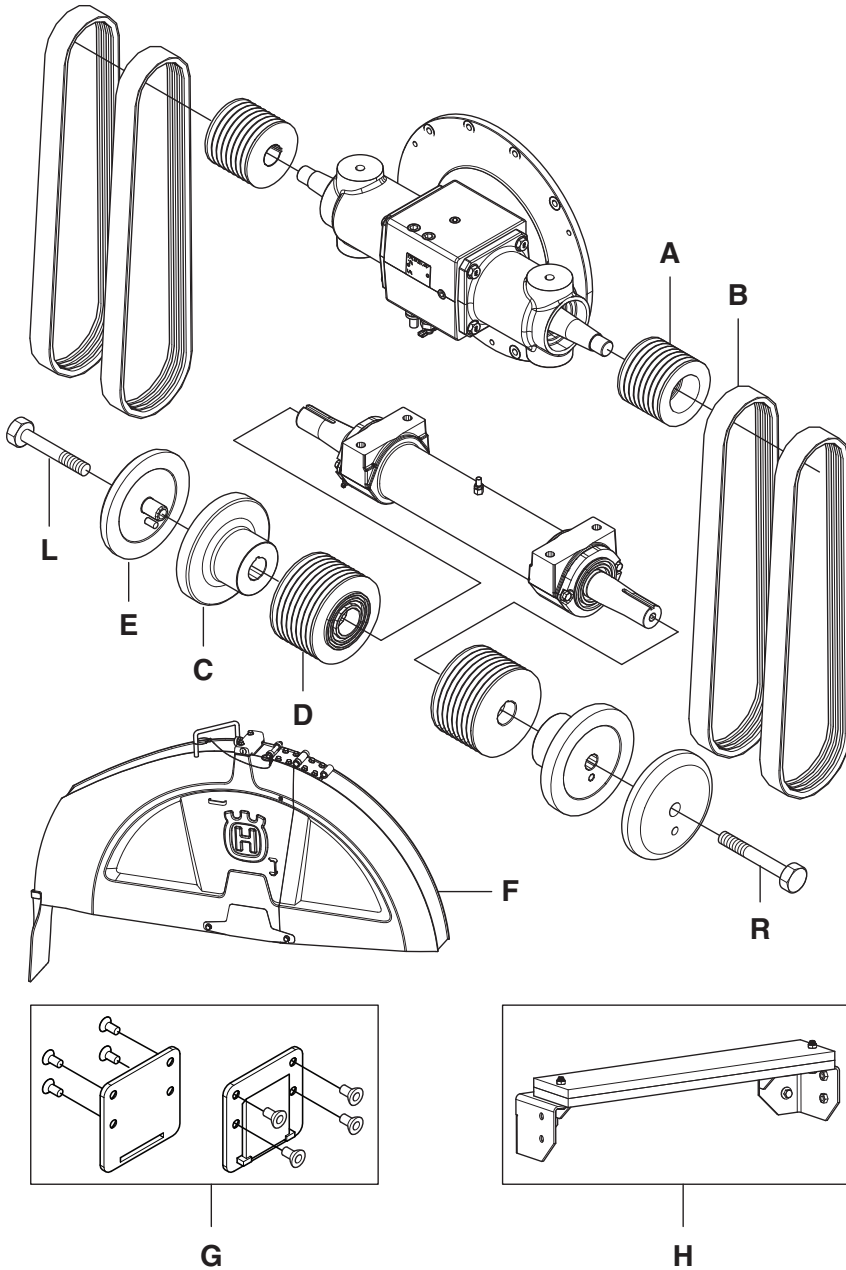
Convertir à partir de la taille, po/mm	Convertir à la taille, po/mm		
	14-26/350-650	20-30/500-750	20-36/500-900
14-26/350-650	-	A=581 09 62-02 (x2)	A=581 09 62-02 (x2)
	-	B=585 51 50-01 (x4)	B= 541 20 13-91 (x4)
	-	C=580 93 97-02 (X2)*	C=580 96 20-01 (x2)
	-	D=581 10 84-02 (x2)	D=581 10 84-04 (x2)
	-	E=586 00 93-01 (x2)*	E=586 00 94-01 (x2)
	-	F=586 34 34-01	F=579 55 94-01
	-	-	G=586 05 06-01
20-30/500-750	A=581 09 62-03 (x2)	-	A=581 09 62-02 (x2)*
	B=585 51 50-01 (x4)*	-	B= 541 20 13-91 (x4)
	C=580 93 97-02 (X2)*	-	C=580 96 20-01 (x2)
	D=581 10 84-01 (x2)	-	D=581 10 84-04 (x2)
	E=586 00 93-01 (x2)*	-	E=586 00 94-01 (x2)
	F=586 34 33-01	-	F=586 34 35-01
	-	-	G=586 05 06-01
20-36/500-900	A=581 09 62-03 (x2)	A=581 09 62-02 (x2)*	-
	B=585 51 50-01 (x4)	B=585 51 50-01 (x4)	-
	C=580 93 97-02 (x2)	C=580 93 97-02 (x2)	-
	D=581 10 84-01 (x2)	D=581 10 84-02 (x2)	-
	E=586 00 93-01 (x2)	E=586 00 93-01 (x2)	-
	F=586 34 33-01	F=586 34 34-01	-

\* Déjà présent dans la configuration actuelle.

Les autres pièces qui ne sont pas indiquées dans ce tableau seront réutilisées à partir de la configuration initiale.

# COMMANDE

## FS7000 D Modèle de boîte d'engrenages à une vitesse



# COMMANDE

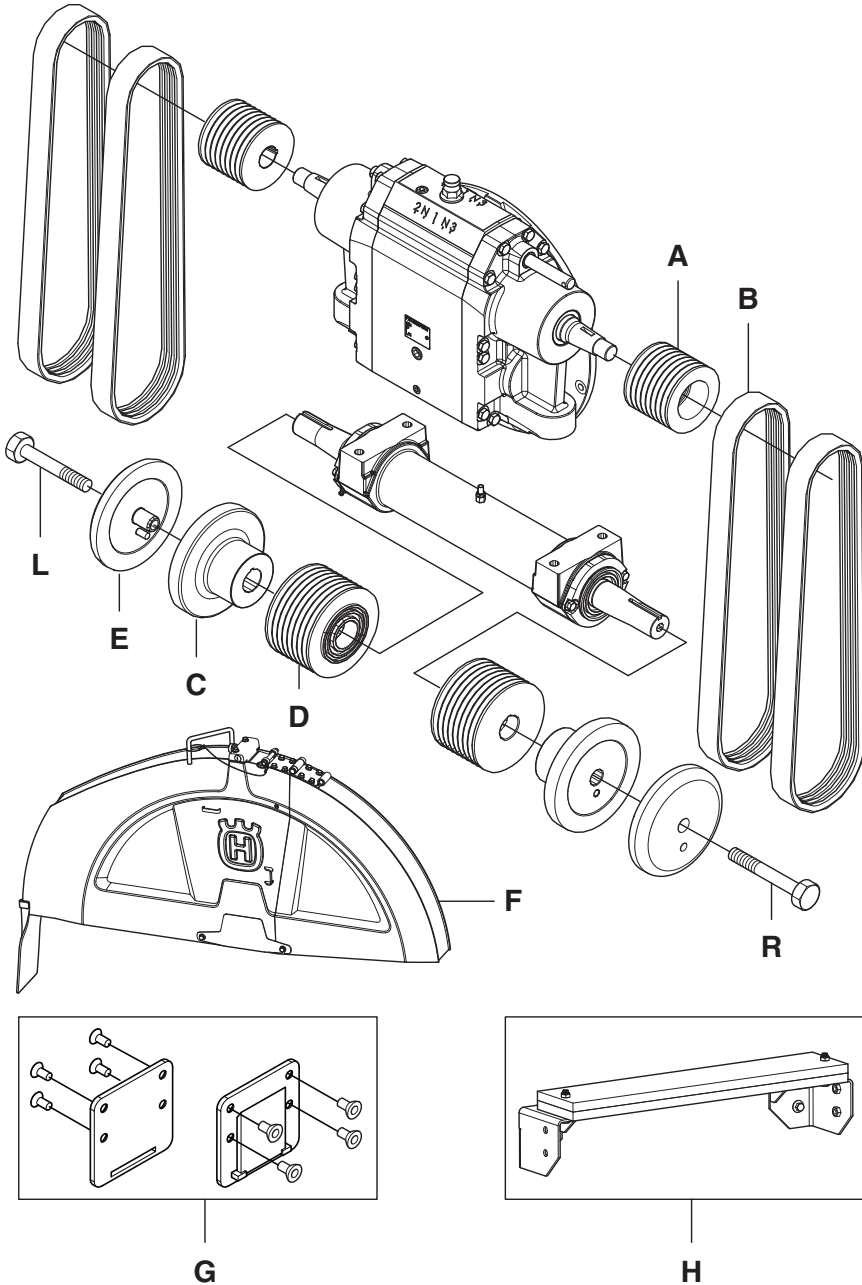
Convertir à partir de la taille, po/mm	Convertir à la taille, po/mm				
	20/500	26/650	30/750	36/900	42/1000
20/500	-	A=581 09 98-01 (x2)	A=581 09 98-01 (x2)	A=581 09 98-01 (x2)	A=581 09 98-01 (x2)
	-	B=542 16 63-62 (x4)	B=542 16 63-62 (x4)	B=585 51 49-01 (x4)*	B=542 19 97-64 (x4)
	-	C=580 93 97-02 (x2)	C=580 93 97-02 (x2)	C=580 96 20-01 (x2)	C=580 96 42-01 (x2)
	-	D=581 10 84-01 (x2)*	D=581 10 84-02 (x2)	D=581 10 84-04 (x2)	D=581 10 85-01 (x2)
	-	E=586 00 93-01 (x2)	E=586 00 93-01 (x2)	E=586 00 94-01 (x2)	E=586 00 95-01 (x2)
	-	F=586 34 33-01	F=586 34 34-01	F=586 34 35-01	F=586 34 36-01
	-	L=586 25 59-01*	L=586 25 59-01*	G=586 05 06-01	G=586 05 06-01
	-	R=586 25 57-01*	R=586 25 57-01*	L=586 25 59-01*	H=581 67 89-02
	-	-	-	R=586 25 57-01*	L=586 25 61-01
26/650	A=581 09 98-03 (x2)	-	A=581 09 98-01 (x2)*	A=581 09 98-01 (x2)*	A=581 09 98-01 (x2)*
	B=585 51 49-01 (x4)	-	B=542 16 63-62 (x4)*	B=585 51 49-01 (x4)	B=542 19 97-64 (x4)
	C=580 93 97-01 (x2)	-	C=580 93 97-02 (x2)*	C=580 96 20-01 (x2)	C=580 96 42-01 (x2)
	D=581 10 84-01 (x2)*	-	D=581 10 84-02 (x2)	D=581 10 84-04 (x2)	D=581 10 85-01 (x2)
	E=586 00 92-01 (x2)	-	E=586 00 93-01 (x2)*	E=586 00 94-01 (x2)	E=586 00 95-01 (x2)
	F=586 34 32-01	-	F=586 34 34-01	F=586 34 35-01	F=586 34 36-01
	L=586 25 59-01*	-	L=586 25 59-01*	G=586 05 06-01	G=586 05 06-01
	R=586 25 57-01*	-	R=586 25 57-01*	L=586 25 59-01*	H=581 67 89-02
	-	-	-	R=586 25 57-01*	L=586 25 61-01
30/750	A=581 09 98-03 (x2)	A=581 09 98-01 (x2)*	-	A=581 09 98-01 (x2)*	A=581 09 98-01 (x2)*
	B=585 51 49-01 (x4)	B=542 16 63-62 (x4)*	-	B=585 51 49-01 (x4)	B=542 19 97-64 (x4)
	C=580 93 97-01 (x2)	C=580 93 97-02 (x2)*	-	C=580 96 20-01 (x2)	C=580 96 42-01 (x2)
	D=581 10 84-01 (x2)	D=581 10 84-01 (x2)	-	D=581 10 84-04 (x2)	D=581 10 85-01 (x2)
	E=586 00 92-01 (x2)	E=586 00 93-01 (x2)*	-	E=586 00 94-01 (x2)	E=586 00 95-01 (x2)
	F=586 34 32-01	F=586 34 33-01	-	F=586 34 35-01	F=586 34 36-01
	L=586 25 59-01*	L=586 25 59-01*	-	G=586 05 06-01	G=586 05 06-01
	R=586 25 57-01*	R=586 25 57-01*	-	L=586 25 59-01*	H=581 67 89-02
	-	-	-	R=586 25 57-01*	L=586 25 61-01
36/900	A=581 09 98-03 (x2)	A=581 09 98-01 (x2)*	A=581 09 98-01 (x2)*	-	A=581 09 98-01 (x2)*
	B=585 51 49-01 (x4)*	B=542 16 63-62 (x4)	B=542 16 63-62 (x4)	-	B=542 19 97-64 (x4)
	C=580 93 97-01 (x2)	C=580 93 97-02 (x2)	C=580 93 97-02 (x2)	-	C=580 96 42-01 (x2)
	D=581 10 84-01 (x2)	D=581 10 84-01 (x2)	D=581 10 84-02 (x2)	-	D=581 10 85-01 (x2)
	E=586 00 92-01 (x2)	E=586 00 93-01 (x2)	E=586 00 93-01 (x2)	-	E=586 00 95-01 (x2)
	F=586 34 32-01	F=586 34 33-01	F=586 34 34-01	-	F=586 34 36-01
	L=586 25 59-01*	L=586 25 59-01*	L=586 25 59-01*	-	G=586 05 06-01
	R=586 25 57-01*	R=586 25 57-01*	R=586 25 57-01*	-	H=581 67 89-02
	-	-	-	-	L=586 25 61-01
42/1000	A=581 09 98-03 (x2)	A=581 09 98-01 (x2)*	A=581 09 98-01 (x2)*	A=581 09 98-01 (x2)*	-
	B=585 51 49-01 (x4)	B=542 16 63-62 (x4)	B=542 16 63-62 (x4)	B=585 51 49-01 (x4)	-
	C=580 93 97-01 (x2)	C=580 93 97-02 (x2)	C=580 93 97-02 (x2)	C=580 96 20-01 (x2)	-
	D=581 10 84-01 (x2)	D=581 10 84-01 (x2)	D=581 10 84-02 (x2)	D=581 10 84-04 (x2)	-
	E=586 00 92-01 (x2)	E=586 00 92-01 (x2)	E=586 00 93-01 (x2)	E=586 00 95-01 (x2)	-
	F=579 46 76-01	F=586 34 33-01	F=586 34 34-01	F=586 34 35-01	-
	L=586 25 59-01	L=586 25 59-01	L=586 25 59-01	G=586 05 06-01*	-
	R=586 25 57-01	R=586 25 57-01	R=586 25 57-01	L=586 25 59-01	-
	-	-	-	R=586 25 57-01	-

\* Déjà présent dans la configuration actuelle.

Les autres pièces qui ne sont pas indiquées dans ce tableau seront réutilisées à partir de la configuration initiale.

# COMMANDE

## FS7000 D Modèle de boîte d'engrenages à trois vitesses





# COMMANDE

Convertir à partir de la taille, po/mm	Convertir à la taille, po/mm			
	14-26/350-650	20-30/500-750	20-36/500-900	26-42/650-1000
<b>14-26/350-650</b>	-	A=581 09 98-02 (x2)	A=581 09 98-02 (x2)	A=581 09 98-02 (x2)
	-	B=504 11 97-07 (x4)	B=541 20 08-47 (x4)	B=504 11 97-01 (x4)
	-	C=580 93 97-02 (x2)*	C=580 96 20-01 (x2)	C=580 96 42-01 (x2)
	-	D=581 10 84-01 (x2)*	D=581 10 84-03 (x2)	D=581 10 84-05 (x2)
	-	E=586 00 93-01 (x2)*	E=586 00 94-01 (x2)	E=586 00 95-01 (x2)
	-	F=586 34 34-01	F=586 34 35-01	F=586 34 36-01
	-	L=586 25 59-01*	L=586 25 59-01*	G=586 05 06-01
	-	R=586 25 57-01*	R=586 25 57-01*	H=581 67 89-02
	-	-	-	L=586 25 61-01
<b>20-30/500-750</b>	A=581 09 98-03 (x2)	-	A=581 09 98-02 (x2)*	A=581 09 98-02 (x2)*
	B=504 11 97-06 (x4)	-	B=541 20 08-47 (x4)	B=504 11 97-01 (x4)
	C=580 93 97-02 (x2)*	-	C=580 96 20-01 (x2)	C=580 96 42-01 (x2)
	D=581 10 84-01 (x2)*	-	D=581 10 84-03 (x2)	D=581 10 84-05 (x2)
	E=586 00 93-01 (x2)*	-	E=586 00 94-01 (x2)	E=586 00 95-01 (x2)
	F=586 34 33-01	-	F=586 34 35-01	F=586 34 36-01
	L=586 25 59-01*	-	G=586 05 06-01	G=586 05 06-01
	R=586 25 57-01*	-	L=586 25 59-01*	H=581 67 89-02
	-	-	R=586 25 57-01*	L=586 25 61-01
-	-	-	R=586 25 60-01	
<b>20-36/500-900</b>	A=581 09 98-03 (x2)	A=581 09 98-02 (x2)*	-	A=581 09 98-02 (x2)*
	B=504 11 97-06 (x4)	B=504 11 97-07 (x4)	-	B=504 11 97-01 (x4)
	C=580 93 97-02 (x2)	C=580 93 97-02 (x2)	-	C=580 96 42-01 (x2)
	D=581 10 84-01 (x2)	D=581 10 84-01 (x2)	-	D=581 10 84-05 (x2)
	E=586 00 93-01 (x2)	E=586 00 93-01 (x2)	-	E=586 00 95-01 (x2)
	F=586 34 33-01	F=586 34 34-01	-	F=586 34 36-01
	L=586 25 59-01*	L=586 25 59-01*	-	G=586 05 06-01
	R=586 25 57-01*	R=586 25 57-01*	-	H=581 67 89-02
	-	-	-	L=586 25 61-01
-	-	-	R=586 25 60-01	
<b>26-42/650-1000</b>	A=581 09 98-03 (x2)	A=581 09 98-02 (x2)*	A=581 09 98-02 (x2)*	-
	B=504 11 97-06 (x4)	B=504 11 97-07 (x4)	B=541 20 08-47 (x4)	-
	C=580 93 97-02 (x2)	C=580 93 97-02 (x2)	C=580 96 20-01 (x2)	-
	D=581 10 84-01 (x2)	D=581 10 84-01 (x2)	D=581 10 84-03 (x2)	-
	E=586 00 93-01 (x2)	E=586 00 93-01 (x2)	E=586 00 94-01 (x2)	-
	F=586 34 33-01	F=586 34 34-01	F=586 34 35-01	-
	L=586 25 59-01	L=586 25 59-01	G=586 05 06-01	-
	R=586 25 57-01	R=586 25 57-01	L=586 25 59-01	-
	-	-	R=586 25 57-01	-

\* Déjà présent dans la configuration actuelle.

Les autres pièces qui ne sont pas indiquées dans ce tableau seront réutilisées à partir de la configuration initiale.

## Accessoires

### Ensembles de conversion de protège-lame

Utilisez le protège-lame de taille appropriée pour la taille de lame de diamant particulière utilisée. Les protège-lames suivants sont disponibles pour ces lames de diamant.

Protège-lames, po/mm	Tailles de lame, po/mm
42/1000	30-42/750-1000
36/900	20-36/500-900
30/750	20-30/450-750
26/600	14-26/350-650
20/500	14-20/350-450
14/350	14/350

Consultez les tableaux de conversion des tailles de lame sous l'en-tête de tableau « Conversion des tailles de lame » pour obtenir des renseignements spécifiques sur les pièces nécessaires.

### Kits de masses d'alourdissement

Kit 581 67 89-02, masses arrière 2 barres

De série : 42"/1000mm

### Ensembles en option

Ensemble d'éclairage double 585 92 46-01

Ensemble de pompe à eau 586 01 23-01

# DÉMARRAGE ET ARRÊT

## Avant le démarrage



**AVERTISSEMENT!** Lire attentivement et bien assimiler le manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine.

Utiliser les équipements de protection personnelle. Voir au chapitre "Équipement de protection personnelle".

Veiller à ce qu'aucune personne non autorisée ne se trouve dans la zone de travail pour éviter le risque de blessures graves.

- Effectuez un entretien quotidien. Consultez les instructions dans la section « Entretien et réparation ».
- Contrôler que la lame n'est pas en contact avec quoi que ce soit quand la machine est démarrée

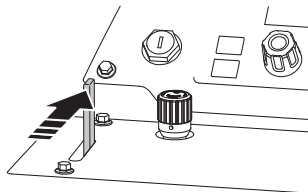
**ATTENTION !** Lire le manuel de l'opérateur fourni par le fabricant du moteur.

## Premier démarrage

- Vérifiez le niveau d'huile moteur sans la lame et placez la scie en position horizontale pour un niveau plat de la scie
- Branchez les câbles de la batterie. La scie à lame plate est fournie sans câbles de batterie branchés. Dans certains marchés, les batteries ne sont pas fournies pour des raisons de sécurité durant le transport. Installez une nouvelle batterie. Pour de plus amples informations, consultez la rubrique « Caractéristiques techniques ».
- Vérifiez le niveau du liquide de refroidissement.
- Vérifiez et réglez les unités au panneau de commande (température et mesures).
- Choisissez la langue du panneau de commande.

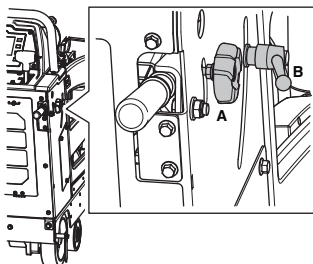
## Démarrage

- Branchez la machine à l'alimentation en eau. Éteignez le robinet de prise d'eau.

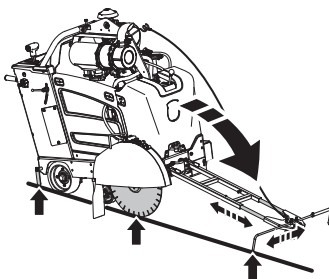


- Marquer les coupures à réaliser.

- Tirez les poignées de guidon à la longueur et à la hauteur souhaitées, puis serrez les boutons.

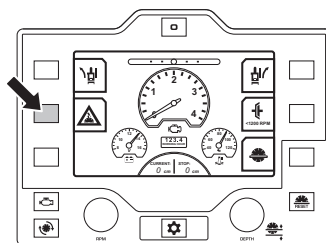


- Abaissez le guide avant et alignez le guide avant, le guide arrière et la lame de diamant avec la ligne sur la surface. Le guide avant est télescopique; réglez la longueur des vis à l'intérieur du guide avant.



## Démarrer le moteur

- Pour démarrer la scie en l'absence de pression d'eau, désengagez le commutateur de sécurité d'eau.

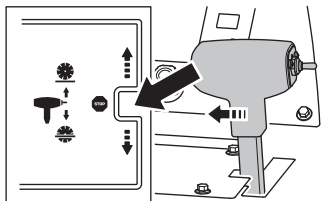


## Système de sécurité d'eau

L'eau est utilisée pour prévenir la surchauffe de la lame tout en contrôlant la poussière causée par le sciage. Le système de sécurité d'eau contrôle la pression d'eau de la machine et interrompt le processus de sciage en cas de chute de pression.

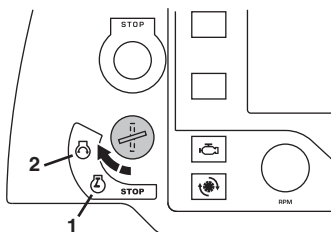
# DÉMARRAGE ET ARRÊT

- Réglez le levier de commande de vitesse à la position STOP (arrêt). Le moteur ne démarre pas si le levier de commande de vitesse n'est pas dans la position distincte STOP (arrêt).



**ATTENTION !** Assurez-vous que la soupape de décharge est fermée en position abaissée.

- Lorsque le symbole de préchauffage s'affiche, attendez que le moteur se réchauffe au moyen des bougies de préchauffage du moteur. Lorsque le symbole de préchauffage disparaît, tournez le commutateur de démarrage du moteur en position de démarrage du moteur afin de démarrer le moteur.



- Laissez le moteur se réchauffer pendant quelques minutes avec la commande des gaz à la vitesse de rotation à vide (minimum).



**REMARQUE !** Portez une attention particulière aux machines sans embrayage, la lame commence à tourner au démarrage. À des fins de sécurité, ne déplacez pas la scie latéralement ou hors de la zone de travail lorsque la lame est installée et qu'elle tourne.

**ATTENTION !** Si toutes les conditions de démarrage ne sont pas présentes, la condition sera affichée à l'écran. Effectuez l'opération indiquée associée à la condition et essayez de redémarrer le moteur.

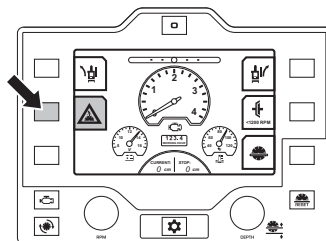
## Commencer la découpe.



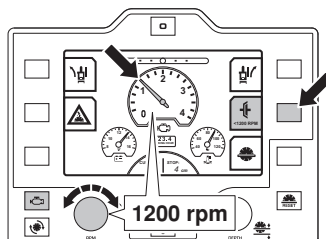
**AVERTISSEMENT!** Ne jamais utiliser des lames dont le régime indiqué est inférieur à celui de la découpeuse. Assurez-vous que la lame est correctement installée.

**ATTENTION !** Consultez le tableau pour connaître les vitesses de rotation appropriées de l'arbre de lame et du moteur pour les tailles de lame spécifiques indiquées à l'écran.

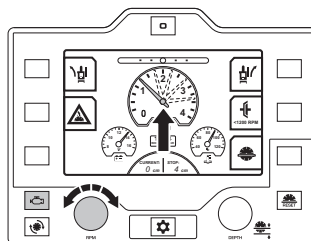
- Vérifiez l'alimentation en eau adéquate. Un débit faible d'eau entraînera des dommages aux lames de diamant. Activez le commutateur de sécurité d'eau situé sur le panneau de commande et ouvrez le robinet de prise d'eau.



- Engagez l'embrayage de lame (selon l'équipement) pour activer l'entraînement de lame. Seulement à une vitesse de rotation égale ou inférieure à 1 200 tr/min.

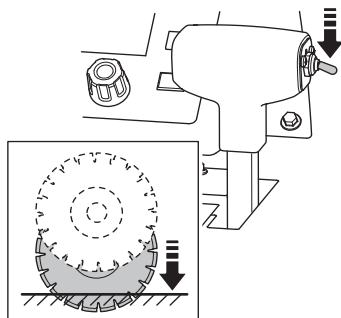


- Réglez la commande des gaz à la vitesse de rotation maximale du moteur.



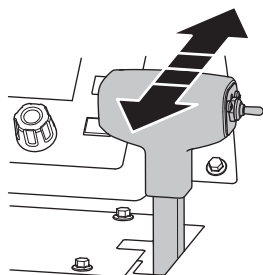
# DÉMARRAGE ET ARRÊT

- Abaissez la scie en appuyant sur le commutateur de relevage et d'abaissement situé sur le levier de commande de vitesse jusqu'à ce que la lame de diamant se trouve à la profondeur de coupe souhaitée. Pour obtenir de plus amples renseignements, consultez la section « Fonctionnement de la profondeur de coupe de la lame ».



**REMARQUE !** Lors de l'abaissement de la lame dans une coupure partielle, alignez exactement la lame avec la coupure pour éviter d'endommager la lame.

- Déplacez lentement la scie vers l'avant en appuyant sur le levier de commande de vitesse. Écoutez le bruit du moteur. Si le moteur commence à ralentir, compensez cette situation en tirant le levier de commande de vitesse vers l'arrière pour diminuer l'alimentation et prévenir le calage de la lame. Assurez-vous que le guide avant, le guide arrière et la lame de diamant restent sur la ligne.



Pour régler le suivi, consultez la section « Sciage en ligne droite ».

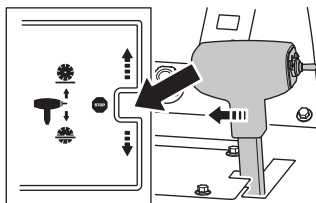
## Arrêt



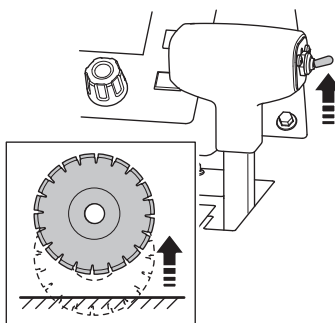
**AVERTISSEMENT!** Gardez toujours toutes les parties du corps éloignées de la lame et de toutes les autres pièces mobiles.

## Arrêter la coupe.

- Placez le levier de commande de vitesse à la position STOP (arrêt).

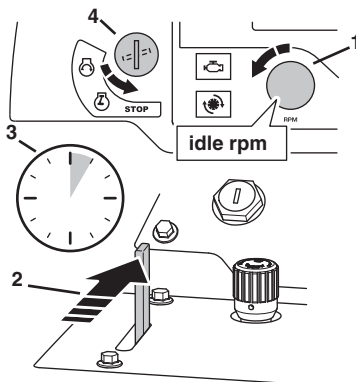


- Relevez la lame de diamant hors de la coupure en appuyant vers le haut sur le commutateur de relevage et d'abaissement situé sur le levier de commande jusqu'à ce que la lame de diamant ne touche plus aux surfaces.



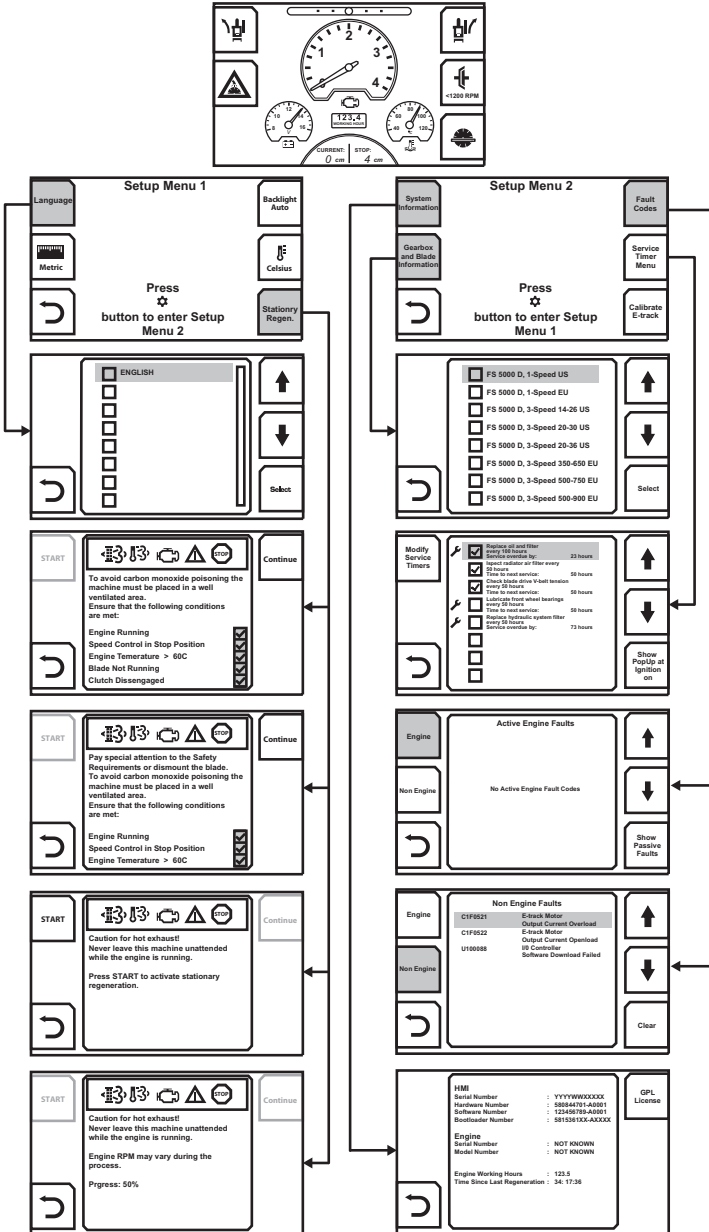
## Arrêt du moteur

- Tournez la commande des gaz à la position de grand ralenti.
- Éteignez le robinet de prise d'eau.
- Laissez le moteur fonctionner au ralenti pendant quelques minutes avant de le couper.
- Arrêtez le moteur en tournant le commutateur de démarrage du moteur à la position STOP (arrêt).



# SYSTÈME DE MENUS

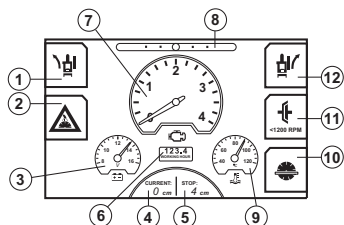
## Vue d'ensemble des menus



Une présentation de chaque menu se trouve à la page suivante.

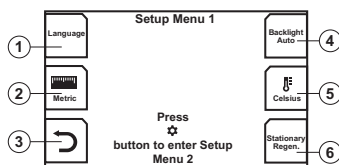
# SYSTÈME DE MENUS

## Présentation du système de menus



- 1 E-track, réglage vers la gauche
- 2 Système de sécurité d'eau
- 3 Tension de batterie
- 4 Profondeur actuelle de la lame
- 5 Réglage de la fonction d'arrêt de la profondeur de coupe de la lame
- 6 Temps de fonctionnement
- 7 Vitesse de rotation du moteur ou de la lame
- 8 E-track, position
- 9 Température du moteur
- 10 Fonction d'arrêt de la profondeur de coupe de la lame
- 11 Embrayage de la lame
- 12 E-track, réglage vers la droite

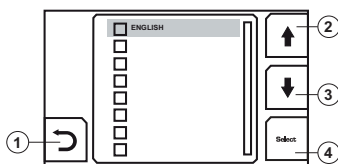
## Menu de configuration 1



- 1 Langue
  - 2 Unité de mesure de distance. Alternez entre les unités de distance métriques et impériales.
  - 3 Bouton de retour (menu précédent)
  - 4 Rétroéclairage. Permet de choisir entre trois niveaux de luminosité différents et un réglage automatique. Le réglage Auto (Automatique) est le réglage par défaut.
  - 5 Unité de mesure de température. Alternez entre les degrés Celsius et Fahrenheit.
  - 6 Régénération en stationnement. Le système vous indiquera lorsqu'il est nécessaire de nettoyer le filtre à particules.
- Consultez les instructions dans la section « Entretien et réparation ».

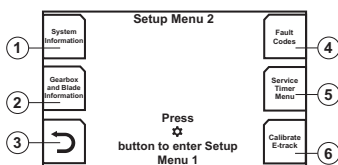
## Langues

Sélection de la langue d'affichage requise.



- 1 Bouton de retour (menu précédent)
- 2 Navigation vers la langue précédente
- 3 Navigation vers la langue suivante
- 4 Touche Select

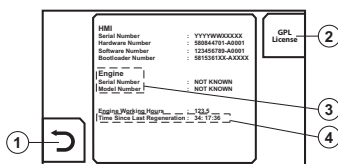
## Menu de configuration 2



- 1 Information du système
- 2 Informations relatives à la boîte d'engrenages et à la lame
- 3 Bouton de retour (menu précédent)
- 4 Codes d'anomalie
- 5 Menu Service Timer (Minuterie d'entretien)
- 6 Étalonnage du E-track. La position actuelle du E-track devient la position centrale.

## Information du système

Information relative au logiciel.



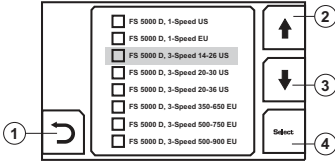
- 1 Bouton de retour (menu précédent)
- 2 Licence GPL (licence publique générale)
- 3 Information sur le moteur.
  - FS5000 D Numéro de série et numéro de modèle.
  - FS7000 D Identification du logiciel
- 4 Temps écoulé depuis la dernière régénération (seul le modèle FS5000 D)

# SYSTÈME DE MENUS

## Informations relatives à la boîte d'engrenages et à la lame

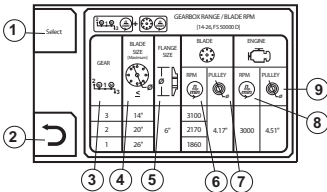
Indique la vitesse de rotation du moteur recommandée et la vitesse pour les tailles de lame disponibles.

Les tableaux varient en fonction de la configuration de la boîte d'engrenages de la machine (à une vitesse ou à trois vitesses). Sélectionnez le modèle de votre produit.



- 1 Bouton de retour (menu précédent)
- 2 Navigation vers le modèle FS précédent.
- 3 Navigation vers le modèle FS suivant.
- 4 Touche Select

## Informations relatives à la boîte d'engrenages et à la lame du produit sélectionné.



- 1 Touche Select
- 2 Bouton de retour (menu précédent)
- 3 Plage de la boîte d'engrenages (boîte d'engrenages à trois vitesses)
- 4 Diamètre de la lame de diamant, mm (po)
- 5 Diamètre du flasque de lame, mm (po)
- 6 Vitesse de rotation de la lame de diamant
- 7 Diamètre de la poulie de l'arbre de lame, mm (po)
- 8 Vitesse de rotation maximale du moteur
- 9 Diamètre de la poulie de la boîte d'engrenages, mm (po)

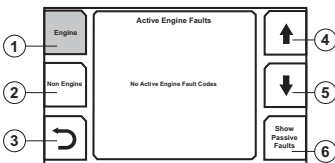
## Codes d'anomalie

Indique les codes d'anomalie lorsque la machine détecte une anomalie.

Pour de plus amples informations, veuillez consulter la section « Entretien et réparation ».

## Moteur

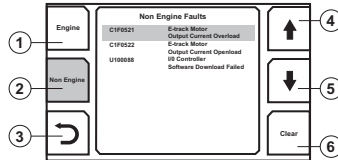
S'il n'y a aucun code d'anomalie actif ou passif ou s'il n'y a pas de contact entre le HMI et l'ECU (module de commande du moteur), des messages donnant cette information s'affichent.



- 1 Codes d'anomalie, moteur \*
- 2 Codes d'anomalie, non reliés au moteur
- 3 Bouton de retour (menu précédent)
- 4 Navigation vers le code d'anomalie précédent
- 5 Navigation vers le code d'anomalie suivant
- 6 Permet de choisir parmi les codes d'anomalie actif et passif du moteur.

\* Veuillez vous référer au manuel d'utilisation du moteur pour de plus amples informations.

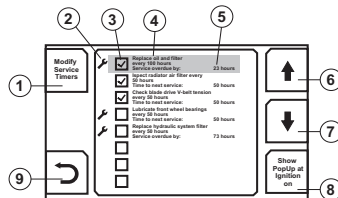
## Non relié au moteur



- 1 Codes d'anomalie, moteur
- 2 Codes d'anomalie, non reliés au moteur
- 3 Bouton de retour (menu précédent)
- 4 Navigation vers le code d'anomalie précédent
- 5 Navigation vers le code d'anomalie suivant
- 6 Suppression du code d'anomalie rectifié

## Menu Service Timer (Minuterie d'entretien)

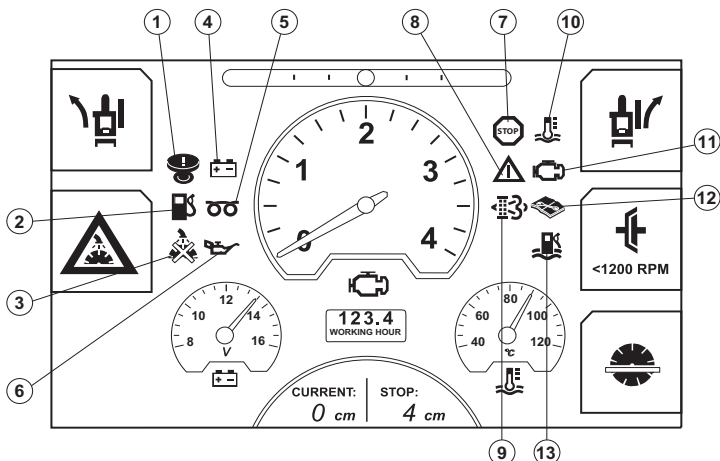
Réglages et renseignements relatifs au calendrier d'entretien.



- 1 Bouton d'accès au mode d'entretien; nécessite un code PIN.
- 2 Indication relative à l'entretien.
- 3 Indication de message contextuel relatif à l'entretien.
- 4 Type d'entretien et fréquence d'entretien.
- 5 Moment où le prochain entretien doit être effectué ou temps écoulé depuis que l'entretien aurait dû être effectué.
- 6 Permet d'accéder au message d'entretien précédent.
- 7 Permet d'accéder au message d'entretien suivant.
- 8 L'activation du message contextuel relatif à l'entretien s'affiche lorsque le contact est mis.
- 9 Bouton de retour (menu précédent)



# SYSTÈME DE MENUS



## Explication des symboles d'avertissement à l'écran

1 **Machine à l'arrêt** (libère la fonction d'arrêt de la machine, puis effectue un cycle d'allumage pour rétablir la fonctionnalité complète). Désactivé lorsque les trois conditions suivantes sont réunies :

- Le commutateur de démarrage du moteur est désactivé.
- Le régime moteur reçu de l'ECU\* est de 0 tr/min pendant une seconde ou plus.
- La vitesse de la lame est de 0 tr/min.

2 **Bas niveau de carburant.**

3 **Aucune pression d'eau de la lame** Le manostat est ouvert (aucune pression d'eau) et la fonction de sécurité de la lame en présence d'eau est sélectionnée.

4 **Aucun chargement** S'active lorsque :

- Le commutateur d'allumage est en position de marche et le moteur ne tourne pas.
- La tension de batterie n'a pas augmenté 15 secondes après le démarrage du moteur.
- La tension de la batterie est inférieure à 12,8 V.
- La tension de la batterie est supérieure à 15 V.

(La tension de la batterie n'est pas contrôlée lorsque la pompe hydraulique est en marche ou 15 secondes après l'arrêt de la pompe, car la tension de la batterie chute lorsque la pompe est en marche.)

5 **Préchauffage** Veuillez vous référer au manuel d'utilisation du moteur pour de plus amples informations.

Yanmar: Code d'erreur ECACK1 \*\*

Deutz: Code d'erreur SO1 \*\*

6 **Basse pression d'huile** Veuillez vous référer au manuel d'utilisation du moteur pour de plus amples informations.

Yanmar: Code d'erreur Y\_IOS \*\*

Deutz: Code d'erreur SO1 \*\*

ECU\*, moteur ou scie sur pied quelconque : Code d'erreur SPN 100

7 **Arrêt du moteur.** La coupe ne peut continuer. Pour de plus amples informations, veuillez consulter la section « Dépannage ».

8 **Lumière d'avertissement.** Problème ou condition d'importance moyenne relié au moteur. La coupe peut continuer. Pour de plus amples informations, veuillez consulter la section « Dépannage ».

9 **Indication de régénération en stationnement.** (seul le modèle FS5000 D)

- Yanmar: La régénération en stationnement est requise ou bien le moteur tourne en mode secours. Le moteur requiert l'outil d'entretien SA-D pour sortir du mode de secours. Pour de plus amples informations, veuillez consulter la section « Entretien et réparation ».

10 **Surchauffe du moteur.** La coupe ne peut continuer. Veuillez vous référer au manuel d'utilisation du moteur pour de plus amples informations.

Yanmar: Code d'erreur Y\_IOS \*\*

Deutz: Code d'erreur SO1 \*\*

11 **Témoin d'anomalie du moteur** toujours en combinaison avec les positions 7 et 8. Veuillez vous référer au manuel d'utilisation du moteur pour de plus amples informations.

12 **Codes d'anomalie actifs.** Les codes d'anomalie non reliés au moteur sont actifs. Pour de plus amples informations, veuillez consulter la section « Dépannage ».

13 **Eau dans le carburant** (modèle FS7000 D seulement)

- Deutz: Code d'erreur WFI Pour de plus amples informations, veuillez consulter la section « Entretien et réparation ».

\* Moteur ou module de commande électronique.

\*\* Le HMI ne prend aucune décision de façon autonome. Il affiche seulement les renseignements qui proviennent de l'ECU\*.

## Généralités



**AVERTISSEMENT!** La plupart des accidents impliquant des machines se produisent lors de dépannages, de réparations ou de travaux d'entretien, lorsque qu'un membre du personnel doit pénétrer dans la zone de risque de la machine. Prévenez des accidents en étant attentif et en planifiant et préparant le travail.

Si les opérations de maintenance nécessitent que le moteur tourne, soyez conscient des risques que vous courez en travaillant avec ou près de pièces en mouvement.

Effectuez l'entretien et les réparations conformément à ce Manuel d'utilisation pour éviter des mises en arrêt et préserver la valeur de la machine.

Entretenez également les équipements et outils supplémentaires de la machine.

L'utilisateur ne peut effectuer que les travaux d'entretien et de révision décrits dans ce manuel d'utilisation. Les mesures plus importantes doivent être effectuées dans un atelier d'entretien agréé.

Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine pour réparer la machine.

## Mesures à prendre en amont en cas d'entretien, de réparation ou de recherche de panne

### Généralités

- Assurez-vous que la machine est située dans une zone sûre.
- Stationnez toujours la machine sur une surface plane, coupez le moteur et réglez le commutateur de démarrage du moteur à la position STOP (arrêt) avant le démarrage. Appuyez sur le bouton d'arrêt de la machine situé sur le panneau de commande.
- Plusieurs composants chauffent pendant le travail avec la machine. Ne commencez aucune opération de réparation ou d'entretien avant que la machine n'ait refroidi.
- Placez une signalisation claire pour informer les personnes se trouvant à proximité que des travaux de maintenance sont en cours.
- S'assurer que l'éclairage de la zone de travail est suffisant pour que l'environnement de travail soit de toute sécurité.
- Localisez les extincteurs, le matériel médical et le téléphone de secours.

## Équipement de protection

- Utiliser les équipements de protection personnelle. Voir au chapitre "Équipement de protection personnelle".

## Environnement de travail

- Il ne doit pas y avoir de poussière dans la zone autour de la machine, afin d'éviter les risques de dérapage.

## Nettoyage



**REMARQUE !** Lors du nettoyage de la machine, vous risquez de recevoir par exemple de la poussière ou des substances nocives dans les yeux.

De la poussière et des substances nocives peuvent émaner de la machine en cas d'utilisation d'équipement à haute pression.

De l'eau ou de l'air envoyé par jet à haute pression peut rentrer sous la peau et causer des blessures très graves. N'orientez jamais un jet à haute pression vers la peau.

Après chaque utilisation, nettoyez la machine lorsqu'elle a refroidi.

## Méthode de nettoyage

La méthode de nettoyage varie en fonction du type de contaminant et du degré de saleté de la machine. Il est possible d'utiliser un dégraissant doux. Évitez tout contact avec la peau. Utilisez des nettoyeurs à haute pression pour nettoyer la machine.

## Nettoyage des composants

De nombreux composants doivent faire l'objet d'une attention particulière lors du nettoyage.

**ATTENTION !** N'utilisez pas des nettoyeurs à haute pression pour nettoyer le panneau de commande. Assurez-vous que le couvercle de la boîte à relais et à fusibles est en place avant le lavage.

## Radiateur

Laissez le refroidisseur refroidir avant de procéder au nettoyage. Nettoyez les ailettes d'air avec de l'air comprimé. Si nécessaire, utilisez le nettoyage à haute pression et un dégraissant. Une mauvaise utilisation du nettoyeur à haute pression ou de l'air comprimé peut endommager les ailettes du refroidisseur et donc altérer sa capacité de refroidissement.

- Pulvérisez directement vers le radiateur, parallèlement aux ailettes.
- Laissez une distance d'au moins 40 cm entre le refroidisseur et la buse.

## Panneau de commande

- Nettoyez les composants électriques à l'aide d'un chiffon ou de l'air comprimé. Ne pulvérisez pas d'eau sur les composants électriques. Essayez le panneau de commande avec un chiffon humide.

## Moteur

- Gardez une distance d'au moins 40 cm entre la buse et le moteur et ses composants. Ne pulvérisez pas excessivement sur le moteur pour éviter d'endommager les composants électriques, tels que les fiches électriques et l'alternateur. Ne pulvérisez pas d'eau directement dans le tuyau d'échappement ou dans le filtre à air du moteur.

## Après le nettoyage

- Lubrifiez tous les points de lubrification de la machine.
- Séchez les terminaux électriques avec de l'air comprimé.
- Laissez sécher entièrement la machine avant le démarrage.
- Soyez attentif lors du démarrage de la machine après le nettoyage. Si des composants ont été endommagés en raison de l'humidité, les mouvements de la machine peuvent être défectueux.

# ENTRETIEN ET RÉPARATION

## Programme d'entretien

Le programme d'entretien se base sur la durée de fonctionnement de la machine. Il peut être nécessaire d'entretenir la machine plus fréquemment en cas d'utilisation dans des milieux poussiéreux ou chauds, et d'autant plus si le travail génère des températures élevées. Une description du déroulement des opérations est donnée dans le contrôle de service.

Pour connaître certaines exigences d'entretien, consultez les intervalles d'entretien dans le calendrier d'entretien ci-dessous et prenez note du prochain entretien. La machine effectuera un suivi des heures de fonctionnement, ce qui apparaîtra à l'écran.

- Stationnez toujours la machine sur une surface plane, coupez le moteur et réglez le commutateur de démarrage du moteur à la position STOP (arrêt) avant d'effectuer des travaux d'entretien. Appuyez sur le bouton d'arrêt de la machine situé sur le panneau de commande.

Veillez lire attentivement le manuel d'utilisation du moteur de votre machine et vous assurer de bien comprendre les instructions avant d'utiliser la machine. Le manuel d'utilisation du moteur contient certains intervalles d'entretien.

Dans le cas où les mêmes opérations d'entretien sont recommandées dans le manuel d'utilisation de cette machine et dans le manuel d'utilisation du moteur, suivez les intervalles d'entretien recommandés dans le présent manuel.

## Entretien quotidien

Un entretien quotidien doit être effectué après un transport.

	Chaque jour	50 h	100 h	250 h	500 h	Annuel
Vérifiez le niveau du liquide de refroidissement du radiateur.	X					
Vérifiez le niveau d'huile du moteur	X					
Vérifiez si le protège-lame est endommagé.	X					
Vérifiez si les flexibles et les colliers de serrage sont endommagés ou desserrés. Serrez les pièces ou remplacez-les au besoin.	X					
Vérifiez l'indicateur de colmatage du filtre à air. Nettoyez le filtre à air extérieur si l'indicateur est rouge.	X					
S'assurer que toutes les protections de sécurité sont en place et en bon état.	X					
Vidangez l'eau de refroidissement de la boîte d'engrenages pour prévenir la rouille ou les dommages dus au gel.	X					
Vérifiez la pulvérisation d'eau sur la lame de diamant.	X					
Vidangez le filtre séparateur d'eau et de carburant.	X					
Remplacez l'huile moteur et le filtre*.		X				
Vérifiez et nettoyez le filtre à air du radiateur ou remplacez-le au besoin.		X				
Vérifiez la tension de la courroie trapézoïdale d'entraînement de la lame (après 2 heures d'utilisation). Tendez-la uniformément des deux côtés. Évitez toute tension excessive.		X				
Lubrifiez les roues avant.		X				
Remplacez le filtre du circuit hydraulique*.		X				
Remplacez l'huile moteur et le filtre*.			X			

## ENTRETIEN ET RÉPARATION

Lubrifiez les crapaudines de l'essieu avant.			X			
Vérifiez si les roues sont usées ou endommagées.			X			
Vérifiez si les moyeux et les roues arrière sont desserrés.			X			
Vérifiez le flexible du filtre à air du moteur et les colliers de serrage.			X			
Vérifiez le niveau de liquide du circuit hydraulique.			X			
Remplacez le filtre du circuit hydraulique*.				X		
Lubrifiez l'arbre de lame (deux pompes à chaque extrémité).				X		
Lubrifiez l'axe d'articulation du cylindre hydraulique.				X		
Lubrifiez le coussinet d'essieu arrière.				X		
Remplacez le liquide de la boîte d'engrenages du moteur.					X	
Remplacez le liquide du circuit hydraulique.					X	
Remplacez le filtre à carburant du moteur (de type à visser)					X	
Rincez et nettoyez le radiateur et le circuit de refroidissement.					X	
Remplacez le filtre à air extérieur et intérieur.						X
Vérifiez la protection contre le gel du liquide de refroidissement.						X

\* Une fois à 50 heures, puis toutes les 100 heures

\*\* Une fois à 50 heures, puis toutes les 250 heures

# ENTRETIEN ET RÉPARATION

## Entretien quotidien



**AVERTISSEMENT!** Tout contrôle et/ou entretien doit être effectué avec le moteur à l'arrêt.

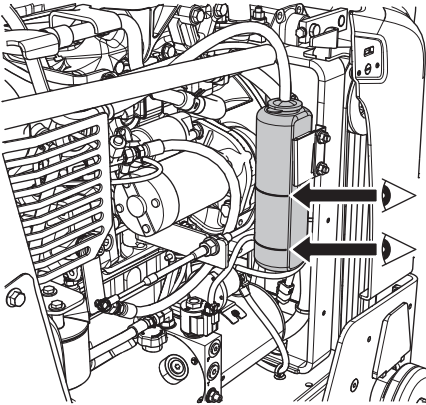
Vérifiez le niveau du liquide de refroidissement du radiateur.



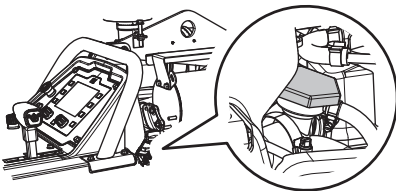
**AVERTISSEMENT!** Laissez le moteur refroidir avant d'ouvrir le couvercle du liquide de refroidissement du radiateur.

FS5000 D

- Le niveau du liquide de refroidissement doit se situer entre les deux repères.

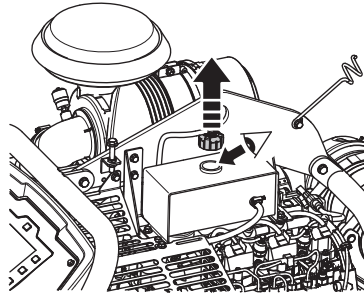


- Ajoutez du liquide de refroidissement au besoin.



FS7000 D

- Retirez le couvercle et vérifiez si le niveau atteint le début du tube à l'intérieur. Ajoutez du liquide de refroidissement au besoin.

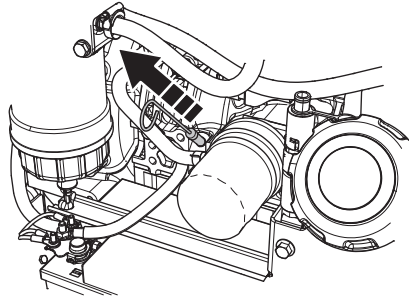


### Vérifiez le niveau d'huile du moteur

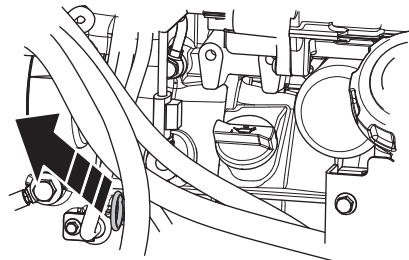
Vérifiez le niveau d'huile moteur sans la lame et placez la scie en position horizontale pour un niveau plat de la scie

- Sur le côté gauche de la scie, vérifiez le niveau de l'huile moteur.

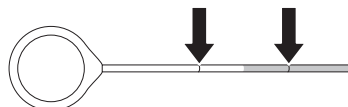
FS5000 D



FS7000 D



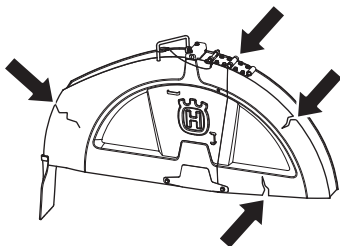
- Assurez-vous que le niveau se situe entre les repères.



# ENTRETIEN ET RÉPARATION

## Vérifiez si le protège-lame est endommagé.

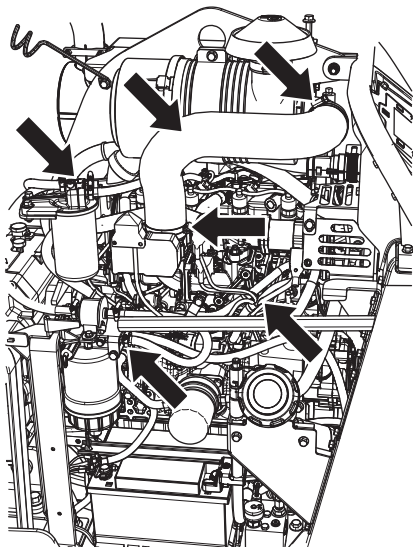
- Vérifiez si le protège-lame présente des fissures.



- N'utilisez jamais un protège-lame brisé ou endommagé.

## Vérifiez si les flexibles et les colliers de serrage sont endommagés ou desserrés.

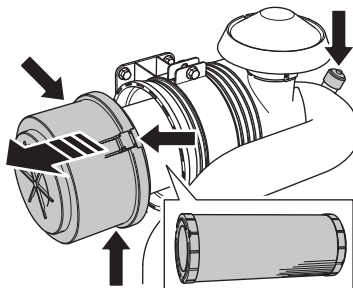
L'illustration montre seulement certains flexibles et colliers de serrage.



- Recherchez la présence de fuites sur les circuits d'alimentation, de refroidissement et hydraulique. Serrez les pièces ou remplacez-les au besoin.

## Vérifiez l'indicateur de colmatage du filtre à air.

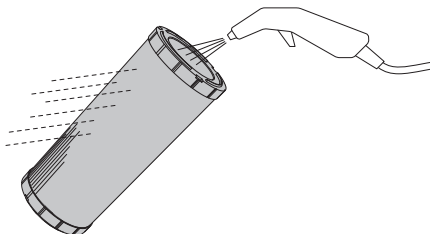
- Vérifiez et nettoyez le filtre à air extérieur si l'indicateur de colmatage du filtre à air est de couleur rouge. Retirez le couvercle arrière en ouvrant les trois colliers de serrage du boîtier de filtre à air et en retirant le boîtier.



- Nettoyez le filtre en soufflant sur l'élément de l'intérieur à l'extérieur.

Utilisez la pression d'air la plus basse pour enlever la poussière sans endommager l'élément.

Utilisez de l'air comprimé de 42 à 47 PSI (0,29 à 0,49 MPa; 3,0 à 5,0 kgf/cm<sup>2</sup>) pour enlever les particules.



- Remplacez les filtres endommagés ou les joints d'étanchéité, puis vérifiez si le tuyau d'air et les colliers de serrage sont endommagés ou desserrés. Serrez les pièces ou remplacez-les au besoin.

**ATTENTION !** Il n'est pas nécessaire de nettoyer le filtre intérieur quotidiennement. Les trois colliers de serrage du boîtier de filtre à air ne peuvent pas être fermés à moins que le filtre à air extérieur soit correctement installé.

## Couvercles de protection

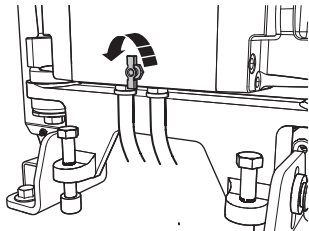
- Assurez-vous que tous les couvercles de protection sont en place et en bon état.

Pour obtenir de plus amples renseignements, consultez la section « Équipement de sécurité de la machine ».

## ENTRETIEN ET RÉPARATION

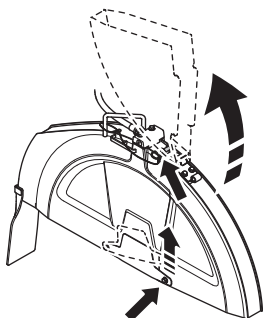
### Vidangez l'eau de refroidissement de la boîte d'engrenages pour prévenir la rouille ou les dommages dus au gel.

- Pour vidanger l'eau de la boîte d'engrenages, tournez le robinet de vidange dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour l'ouvrir et dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fermer.

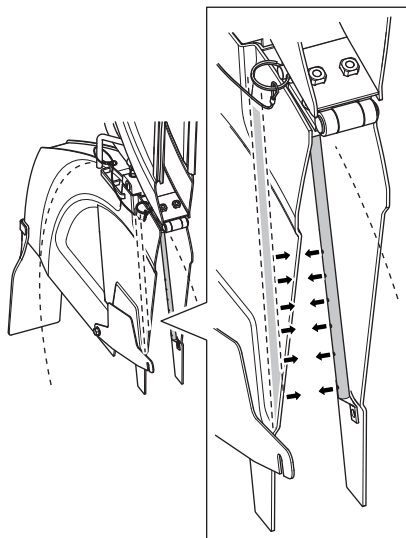


### Vérifiez la pulvérisation d'eau sur la lame de diamant.

- Relevez la partie avant du protège-lame et utilisez la goupille pour démontage rapide pour le verrouiller en position verticale.

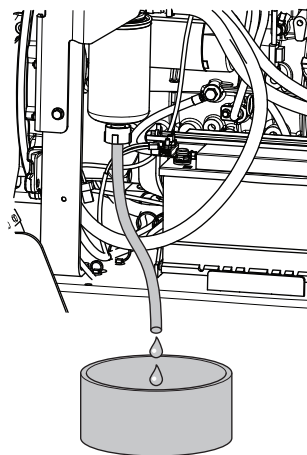


- Ouvrez le robinet de prise d'eau sur le panneau de commande. Assurez-vous que les jets d'eau hors des orifices des tuyaux d'eau sont dirigés directement sur les deux côtés de la lame, sans qu'il n'y ait de fuites. Remplacez le tuyau d'eau s'il est endommagé.



### Vidangez le filtre séparateur d'eau et de carburant.

- Vidangez le filtre séparateur d'eau et de carburant à l'aide du flexible au fond. Placez le flexible dans une bouteille ou une canette, desserrez le robinet de vidange, puis vidangez l'eau recueillie à l'intérieur du séparateur.



**ATTENTION !** Traitez cette eau comme du carburant et mettez-la au rebut de façon appropriée.



# ENTRETIEN ET RÉPARATION

## Après les 50 premières heures

### Remplacez l'huile moteur et le filtre.

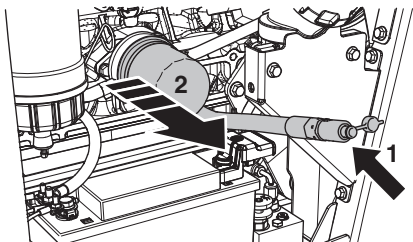
- Retirez le capuchon supérieur du flexible. Ouvrez la soupape et pliez-la vers le bas pour vider le circuit.

Retirez le filtre et remplacez-le.

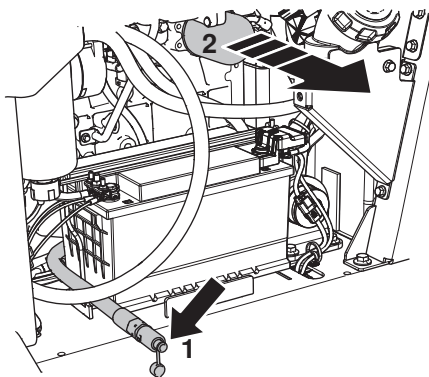
Remplissez le nouveau filtre avec de l'huile et lubrifiez le joint avec quelques gouttes d'huile avant de le réinstaller.

**ATTENTION !** Protégez la batterie contre le déversement d'huile avant de la retirer et de la réinstaller.

FS5000 D

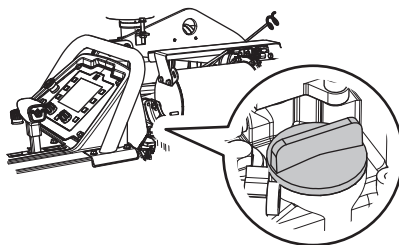
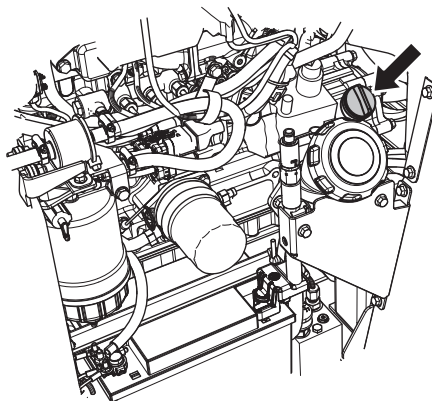


FS7000 D

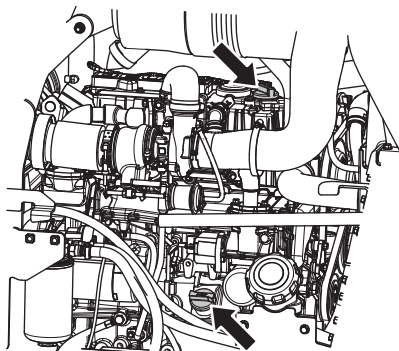


- Remplissez le circuit à un des deux emplacements sur le moteur.

FS5000 D



FS7000 D

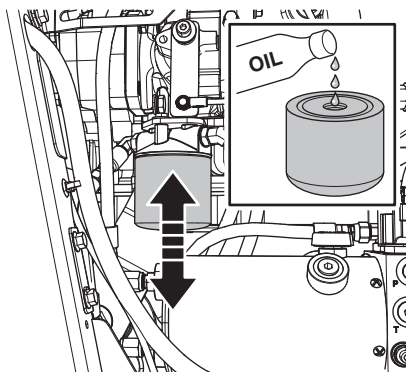


- Vérifiez le niveau de l'huile moteur. Consultez les instructions sous la rubrique « Entretien quotidien ».

# ENTRETIEN ET RÉPARATION

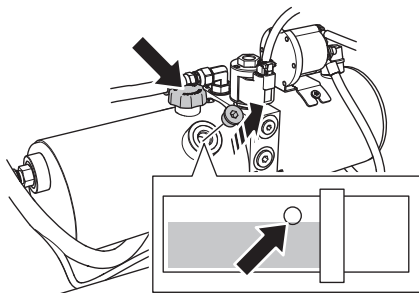
## Remplacez le filtre du circuit hydraulique.

- Retirez le filtre du circuit hydraulique. Remplissez le nouveau filtre avec de l'huile et lubrifiez le joint avec quelques gouttes d'huile avant de le réinstaller.



- Remplissez le réservoir d'huile neuve.

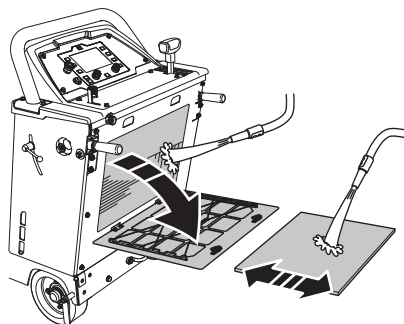
Assurez-vous que la machine est de niveau avant de faire le plein.



**ATTENTION !** Ne remplissez pas trop!

## 50 heures de service

- Vérifiez et nettoyez le filtre à air du radiateur ou remplacez-le au besoin.

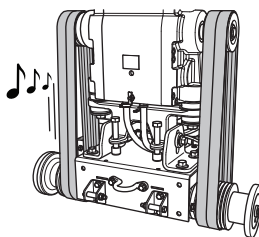


**REMARQUE !** Gardez toujours le filtre à air du radiateur en place.

## Vérifiez la tension de la courroie trapézoïdale d'entraînement.

Les courroies trapézoïdales sont tensionnées correctement à l'usine, mais après quelques heures d'utilisation, elles se tendent et se desserrent. Des courroies trapézoïdales desserrées réduisent le rendement de la scie et la durée de vie utile de la courroie.

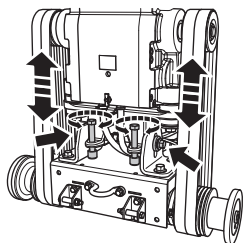
- Vérifiez la tension de la courroie trapézoïdale d'entraînement de la lame en manipulant la courroie comme une corde d'un instrument de musique. La courroie devrait produire une longue vibration acoustique plutôt qu'un son terne.



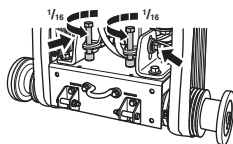
# ENTRETIEN ET RÉPARATION

Pour tendre les courroies

- Ouvrez le couvercle avant. Desserrez les deux boulons de verrouillage horizontaux à l'aide de la clé d'arbre de lame, puis relevez la boîte d'engrenages et le moteur à l'aide des boulons de tendeur de courroie. Tournez les deux boulons dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les courroies trapézoïdales soient serrées, puis vérifiez la courroie en manipulant de nouveau la courroie comme une corde d'un instrument de musique.



- Serrez de nouveau les deux boulons horizontaux.
- Desserrez les boulons de tendeur de courroie dans le sens inverse des aiguilles d'une montre de 1/16 de tour environ.



**REMARQUE !** Assurez-vous de tendre les deux côtés uniformément, sans une tension excessive.

Remplacez en bloc seulement les courroies trapézoïdales. Retendez toujours les nouvelles courroies après les 2 à 4 premières heures d'utilisation.

**Lubrifiez les roues avant.**

Consultez les instructions sous la rubrique « Lubrification ».

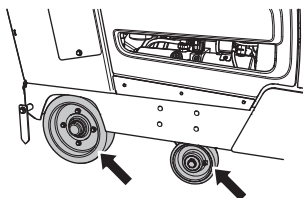
## Entretien à 100 heures d'utilisation

**Remplacez l'huile moteur et le filtre.**

Consultez les instructions sous la rubrique « Après les 50 premières heures ».

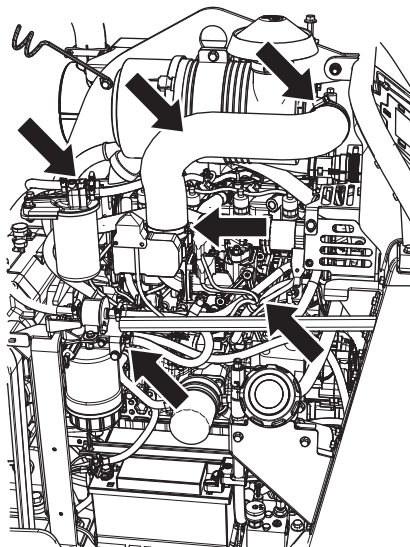
**Vérifiez si les roues sont usées ou endommagées.**

**Vérifiez si les moyeux et les roues arrière sont desserrés.**



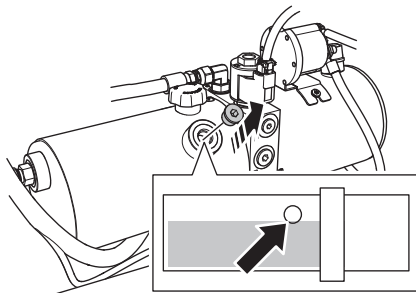
**Vérifiez le flexible du filtre à air du moteur et les colliers de serrage.**

L'illustration montre seulement certains flexibles et colliers de serrage.



**Vérifiez le niveau de liquide du circuit hydraulique.**

- Retirez le bouchon dans l'ouverture de vérification du réservoir hydraulique. Le niveau doit se situer au bord inférieur de l'ouverture du réservoir hydraulique; remplissez au besoin.



**ATTENTION !** Ne remplissez pas trop!

# ENTRETIEN ET RÉPARATION

## Lubrifiez les crapaudines de l'essieu avant.

Consultez les instructions sous la rubrique « Lubrification ».

## 250 heures de service

### Remplacez le filtre du circuit hydraulique.

Consultez les instructions sous la rubrique « Après les 50 premières heures ».

### Lubrifiez l'arbre de lame (deux pompes à chaque extrémité).

Consultez les instructions sous la rubrique « Lubrification ».

### Lubrifiez l'axe d'articulation du cylindre hydraulique.

Consultez les instructions sous la rubrique « Lubrification ».

### Lubrifiez le coussinet d'essieu arrière.

Consultez les instructions sous la rubrique « Lubrification ».

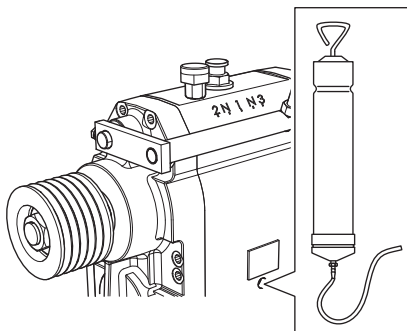
## 500 heures de service

### Remplacez le liquide de la boîte d'engrenages du moteur.

Sélectionnez une des options suivantes pour vidanger le liquide de la boîte d'engrenages :

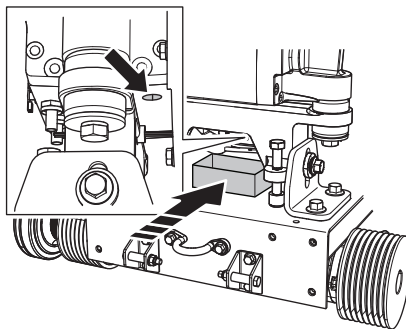
#### Option 1

- Ouvrez la fenêtre en enlevant le bouchon et retirez l'huile à l'aide d'un extracteur d'huile.

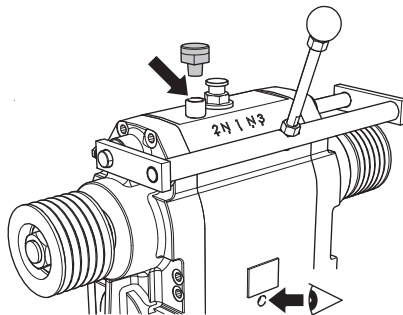


#### Option 2

- Glissez une cuve sous le carter d'embrayage du moteur. Desserrez la vis et vidangez l'huile. Une fois le circuit vide, serrez la vis.



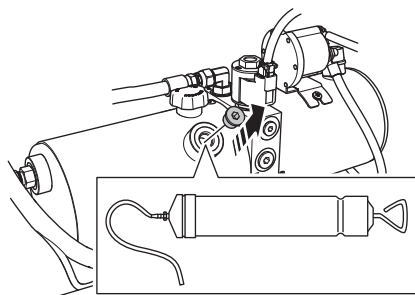
- Remplissez le circuit en retirant la vis gauche et versez l'huile dans le tube. Regardez dans la fenêtre et ajoutez de l'huile jusqu'à ce que le niveau approprié soit atteint.



- Réinstallez la vis et suivez les étapes dans l'ordre inverse.

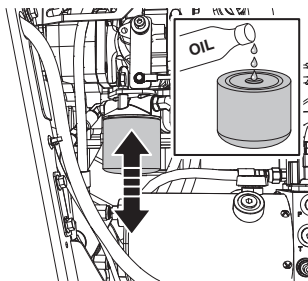
### Remplacez le liquide du circuit hydraulique.

- Retirez le bouchon dans l'ouverture de vérification du réservoir hydraulique et utilisez un extracteur d'huile pour retirer le liquide hors de l'ouverture de vérification.

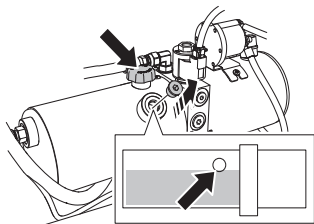


## ENTRETIEN ET RÉPARATION

- Remplacez le filtre du circuit hydraulique. Remplissez le nouveau filtre avec de l'huile et lubrifiez le joint avec quelques gouttes d'huile avant de le réinstaller.



- Remplissez le réservoir d'huile neuve. Assurez-vous que la machine est de niveau avant de faire le plein.



**ATTENTION !** Ne remplissez pas trop!

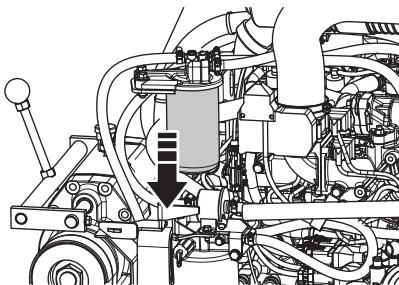
**Remplacez le filtre à carburant du moteur (de type à visser)**

**ATTENTION !** L'entretien du filtre à carburant doit être effectué après que la soupape du préfiltre est fermée.

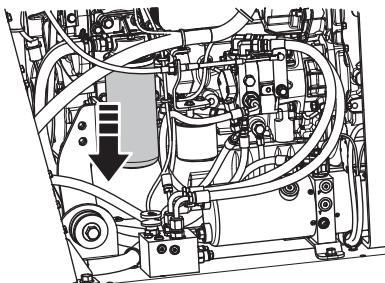
Assurez-vous que la soupape est ouverte avant de démarrer le moteur (consultez le manuel d'utilisation du moteur).

- Retirez le filtre à carburant en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Remplacer le filtre à carburant Faites attention au diesel qui pourrait se déverser. Remplissez le nouveau filtre avec du carburant diesel et lubrifiez le joint avec quelques gouttes de carburant diesel avant de le réinstaller.

FS5000 D



FS7000 D

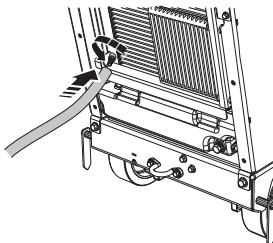


**Rincez et nettoyez le radiateur et le circuit de refroidissement.**



**REMARQUE !** Laissez le moteur refroidir avant d'ouvrir le couvercle du liquide de refroidissement du radiateur.

- Retirez le couvercle arrière, placez une rallonge sur la soupape et ouvrez la soupape. Retirez le couvercle sur le dessus et videz le circuit.

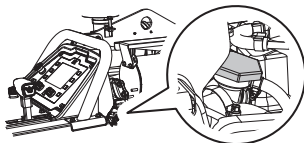


- Fermez la soupape et ajoutez du liquide de refroidissement du radiateur.

Pour de plus amples informations, consultez la rubrique « Caractéristiques techniques ».

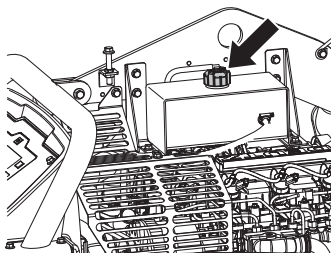
# ENTRETIEN ET RÉPARATION

FS5000 D



Remplissez le réservoir jusqu'à ce que le niveau du liquide de refroidissement se situe entre les deux repères de la bouteille de trop-plein de liquide de refroidissement du radiateur lorsque le moteur a refroidi.

FS7000 D

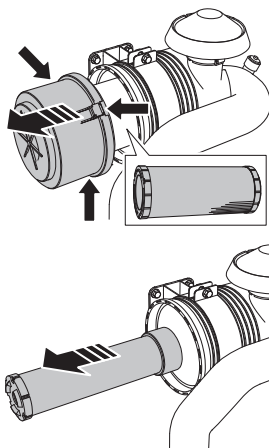


Le niveau du liquide de refroidissement doit atteindre le début du tube à l'intérieur.

## Maintenance annuelle

**Remplacez le filtre à air extérieur et intérieur.**

Retirez le couvercle arrière en ouvrant les trois colliers de serrage du boîtier de filtre à air et en retirant le boîtier. Remplacez les deux filtres et réinstallez-les dans l'ordre inverse.



**REMARQUE !** Les trois colliers de serrage du boîtier de filtre à air ne peuvent pas être fermés à moins que le filtre à air extérieur soit correctement installé.

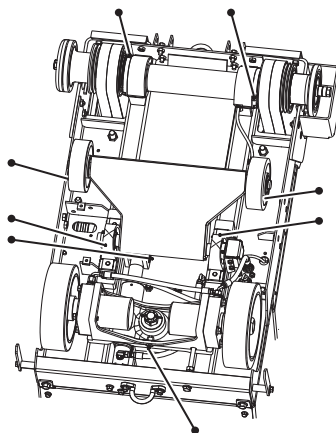
**Vérifiez la protection contre le gel du liquide de refroidissement.**

Maintenez un mélange à parts égales de glycol et d'eau. Pour de plus amples informations, consultez la rubrique « Caractéristiques techniques ».

## Graissage

L'illustration montre tous les points de lubrification (huit raccords de graissage). Nettoyez le graisseur. Remplacez les graisseurs cassés ou bloqués.

- Lubrifiez les roues avant.
- Lubrifiez les crapaudines de l'essieu avant.
- Lubrifiez l'arbre de lame. Deux pompes à chaque extrémité.
- Lubrifiez l'axe d'articulation du cylindre hydraulique.
- Lubrifiez le coussinet d'essieu arrière.



## Régénération en stationnement, seulement sur le modèle FS5000 D

### Filtre à particules diesel - DPF

Pour maintenir un bas niveau des émissions et des particules, le moteur est équipé d'un filtre à particules diesel qui accumule les matières sous forme de particules et de suie provenant du système d'échappement.

La concentration des particules dans le filtre augmente constamment, ce qui signifie que le filtre doit être nettoyé de temps en temps.

Ceci est effectué en augmentant la température dans le filtre à particules diesel où les matières sous forme de particules et de suie sont brûlées.

Cette procédure, connue sous le nom de régénération du filtre à particules diesel, est entièrement automatisée et est contrôlée par le module de commande du moteur (ECU).

### La régénération comprend différents modes :

- la régénération de réinitialisation;
- la régénération en stationnement en attente;
- Régénération en stationnement.
- la régénération en mode de secours.

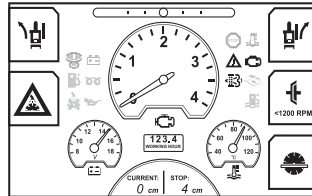
### la régénération de réinitialisation;

En mode de fonctionnement normal, le filtre à particules diesel effectue une régénération de réinitialisation, ce qui signifie que la teneur en particules dans le filtre à particules diesel est maintenue à un niveau bas. Il s'agit d'une procédure entièrement automatisée qui ne nécessite aucune intervention de l'opérateur. Le sciage peut continuer de façon normale.

### la régénération en stationnement en attente;

Lorsque le filtre à particules diesel est dans ce mode et que les symboles d'avertissement s'affichent, il est fortement recommandé que l'opérateur effectue une régénération en stationnement aussitôt que l'occasion se présente.

Si un certain temps s'écoule (jusqu'à 10 heures de fonctionnement) et qu'un certain niveau d'accumulation de particules est atteint, le moteur passe à la régénération en mode de secours avec limitation du régime moteur. Le moteur Yanmar requiert l'outil d'entretien SA-D pour sortir du mode de secours.



**AVERTISSEMENT! Effectuez la procédure de régénération dans un endroit bien ventilé. Ceci permettra de réduire le risque d'intoxication par le monoxyde de carbone.**

**Assurez-vous de l'absence de toute matière inflammable près du tuyau d'échappement.**

**Pour éviter les blessures, assurez-vous qu'aucune personne ne se trouve à proximité du tuyau d'échappement.**

**ATTENTION ! La fumée provenant du tuyau d'échappement peut devenir blanche durant la régénération. Ceci est normal et elle deviendra transparente à mesure que la température augmente.**

### Régénération en stationnement.

Une fois que la régénération en stationnement est activée, les symboles d'avertissement seront activés. La procédure de régénération en stationnement dure environ 25 à 30 minutes et entraîne l'augmentation de la vitesse de rotation du moteur à 2 300 tr/min et de la température d'échappement à 600 °C.

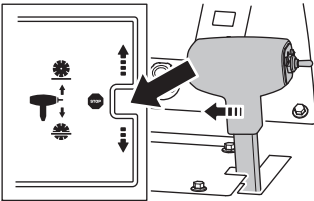
La procédure est contrôlée par l'unité de commande du moteur; vous ne pouvez pas utiliser la machine pendant l'exécution de la procédure.

Il est possible d'activer manuellement la régénération en stationnement à titre de mesure préventive, mais seulement après 50 heures de fonctionnement après la dernière régénération en stationnement.

# ENTRETIEN ET RÉPARATION

## Activation de la procédure de régénération en stationnement

- Déplacez la machine dans un endroit bien ventilé.
- Vérifiez le niveau de carburant et assurez-vous qu'il y a suffisamment de carburant pour la durée de fonctionnement spécifiée à une charge de moteur élevée.
- Placez le levier de commande de vitesse à la position STOP (arrêt).

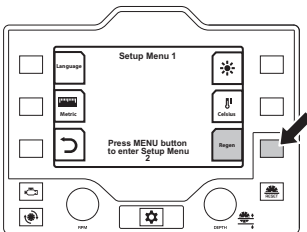


- Démarrez le moteur.
- Tournez la commande des gaz à la position de grand ralenti.
- Désengagez l'embrayage de lame (selon l'équipement et s'il est engagé).



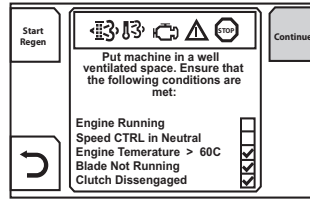
**REMARQUE !** Portez une attention particulière aux machines sans embrayage, la lame commence à tourner au démarrage. À des fins de sécurité, ne déplacez pas la scie latéralement ou hors de la zone de travail lorsque la lame est installée et qu'elle tourne.

- Entrez le menu de régénération en stationnement.

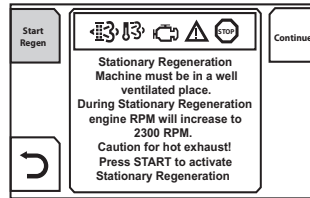


- Les exigences suivantes doivent être respectées :
  - Moteur en marche
  - Levier de commande de vitesse en position STOP (arrêt)
    - Température du moteur supérieure à 60 °C
    - Lame arrêtée (uniquement les machines équipées d'un embrayage de la lame)
    - Embrayage de lame désengagé (uniquement les machines équipées d'un embrayage de la lame)

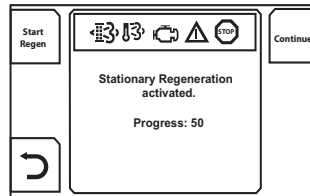
- Appuyez sur « Continue » (continuer).



- Suivez les instructions et appuyez sur « Start Regen » (démarrer la régénération), puis activez la régénération en stationnement.

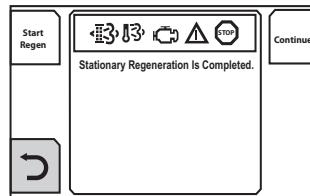


- Laissez la machine tourner à la vitesse de rotation du moteur et effectuer la régénération du filtre à particules diesel (25 à 30 minutes).

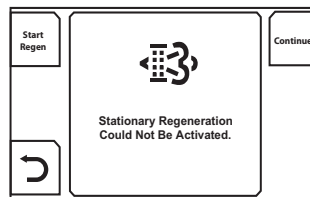


**ATTENTION !** Les symboles d'avertissement dans la fenêtre des messages peuvent clignoter durant le processus de régénération en stationnement.

- Une fois la régénération en stationnement terminée, appuyez sur le bouton de retour.



Si vous recevez un message disant que la régénération en stationnement ne peut être activée, communiquez avec votre agent spécialisé.





### **Annulation de la procédure de régénération en stationnement**

Annulez la procédure de régénération en effectuant une des opérations suivantes.

- Appuyez sur le bouton de retour.
- Coupez le contact, appuyez sur le bouton d'arrêt de la machine ou réglez le levier de commande de vitesse à la position STOP (ARRÊT).

### **la régénération en mode de secours.**

**ATTENTION !** Le sciage n'est pas autorisé.

- Les symboles d'avertissement sont activés et le moteur fonctionne au grand ralenti (mode de secours).

Pour revenir au mode de fonctionnement normal, communiquez avec le centre d'entretien Husqvarna.

# RECHERCHE DE PANNES

## Incidents durant le sciage

**REMARQUE !** Si le moteur ou la lame s'arrête pour une raison quelconque, relevez complètement la lame de la coupe. Réglez le commutateur de démarrage du moteur à la position STOP (arrêt). Appuyez sur le bouton d'arrêt de la machine situé sur le panneau de commande. Inspectez à fond la machine avant de redémarrer le moteur.

- Confiez toutes les réparations à votre concessionnaire autorisé seulement.

Problème	Message à l'écran	Cause	Action possible
Le moteur s'arrête pendant le sciage	Symbole d'avertissement*	Moteur à court de carburant.	Faites l'appoint en carburant
	Aucune pression d'eau de la lame Symbole d'avertissement*	Le manque d'eau est signalé au commutateur de sécurité d'eau pour arrêter le moteur	Désengagez le commutateur de sécurité d'eau et vérifiez l'alimentation en eau, puis redémarrez le moteur.
	Bouton d'arrêt de la machine enfoncé : Restaurez la fonction d'arrêt de la machine et effectuez un cycle d'allumage. Symbole d'avertissement*	Le bouton d'arrêt de la machine moteur a été pressé	Réinitialisez la fonction d'arrêt de la machine en tirant le bouton vers l'extérieur.
		Le moteur peut caler en cas de coupe trop rapide	Écoutez le bruit du moteur. Si le moteur commence à ralentir, compensez cette situation en tirant le levier de commande de vitesse vers l'arrière pour diminuer l'alimentation et prévenir le calage de la lame.
La lame de diamant s'arrête en cours de sciage		Le fusible du disjoncteur est grillé	Inspectez et remplacez les fusibles
		La tension de la courroie d'entraînement n'est pas adaptée	Contrôler la tension de la courroie d'entraînement.
		L'embrayage de la lame est désengagé (selon l'équipement).	Engagez l'embrayage de lame (selon l'équipement) pour activer l'entraînement de lame. Seulement à une vitesse de rotation égale ou inférieure à 1 200 tr/min.
La lame coupe trop lentement.		Une panne électrique ou un fusible grillé touche l'embrayage de la lame (selon l'équipement).	Inspectez et remplacez les fusibles
		La soupape qui contrôle l'abaissement de la scie est trop ouverte.	La vitesse d'abaissement de la scie peut être réglée au moyen du bouton de commande de vitesse d'abaissement de la scie dans le panneau de commande. Si la scie s'abaisse trop rapidement, tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la vitesse d'abaissement soit satisfaisante.
Le module de commande est réinitialisé au cours du démarrage		La lame est émoussée, ou la pression d'alimentation est trop élevée	Réduisez la profondeur de coupe et la vitesse de rotation du moteur pendant un court moment.
		La tension de la batterie est trop basse	Chargez la batterie, changez la batterie ou utilisez de câbles de démarrage

\* Pour obtenir de plus amples renseignements sur les symboles d'avertissement, consultez la section « Système de menus ».

# RECHERCHE DE PANNES

## Messages d'erreur

Code d'erreur	Message à l'écran	Description pour le consommateur	Indication sur la machine	Action possible
U100087	Contrôleur d'E-S	Absence de communication CAN	Impossible de démarrer le moteur. Impossible de contrôler les fonctionnalités de la machine.	Vérifiez si les connecteurs X1, X4, X14 et le faisceau du châssis sont endommagés. Si c'est le cas, réparez et redémarrez le système, réinitialisez le code d'anomalie.
U100088	Contrôleur d'E-S	Échec du téléchargement du logiciel		Si le problème persiste, communiquez avec votre intermédiaire de service pour en savoir plus.
P060745	IOC MPU	Échec de la mémoire du programme		Contactez votre atelier spécialisé.
P060742	IOC MPU	Échec de la mémoire générale		
C1F0612	Signal relatif au lancement du moteur	Circuit mis sur batterie	Impossible de démarrer le moteur.	Vérifiez si la clé de contact, les connecteurs X30 et X32 de la clé de contact ou le faisceau sont endommagés. Si c'est le cas, réparez et redémarrez le système, réinitialisez le code d'anomalie.
C1E0111	Signal capteur de la profondeur de la lame	Circuit mis à la terre	Impossible d'afficher la profondeur de la lame. Impossible d'utiliser la fonction d'arrêt de la profondeur de la lame.	Déconnectez le capteur et réinitialisez le code d'anomalie. Si le code d'anomalie n'existe plus, vérifiez le capteur et le faisceau du capteur.
C1E0112	Signal capteur de la profondeur de la lame	Circuit mis sur batterie		Vérifiez si les connecteurs X13 et X14 et le faisceau vers les connecteurs sont endommagés. Si c'est le cas, réparez et redémarrez le système, réinitialisez le code d'anomalie. Contacter l'atelier spécialisé local pour de plus amples informations.
C1D0115	Démarrreur	Circuit mis sur batterie ou ouvert	Impossible de contrôler le démarreur du moteur. La coupe ne peut continuer.	Vérifiez si les connecteurs et faisceaux X14 et X1 sont endommagés. Si c'est le cas, réparez et redémarrez le système, réinitialisez le code d'anomalie.
C1D0111	Démarrreur	Circuit mis à la terre	Impossible de démarrer le moteur.	Si le problème persiste, communiquez avec votre intermédiaire de service pour en savoir plus.
C1D0711	Appareil d'alimentation externe	Circuit mis à la terre	La coupe ne peut continuer.	Vérifiez les câbles au niveau des éléments suivants :
C1D0712	Appareil d'alimentation externe	Circuit mis sur batterie	Il se peut qu'il soit impossible de lire les valeurs du capteur.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Capteur de profondeur de la lame et capteur lui-même</li> <li>Capteur de position du système de suivi électronique et capteur lui-même</li> <li>Commutateur de démarrage au point mort et commutateur lui-même</li> <li>Commutateur de relevage et d'abaissement et commutateur lui-même</li> <li>Commutateur du système de sécurité à eau et commutateur lui-même</li> </ul>

## RECHERCHE DE PANNES

C1D0815	AUX1	Circuit mis sur batterie ou ouvert	L'AUX1 ne peut pas être contrôlé par le HMI.	Vérifiez le relais K4 dans la boîte à relais et à fusibles. Vérifiez si le connecteur X14, le faisceau et le connecteur de la boîte à relais et à fusibles sont endommagés. Si c'est le cas, réparez et redémarrez le système, réinitialisez le code d'anomalie. Si le problème persiste, communiquez avec votre intermédiaire de service pour en savoir plus.
C1D0811	AUX1	Circuit mis à la terre		
C1D0215	AUX2	Circuit mis sur batterie ou ouvert	L'AUX2 (5e roue) ne peut pas être contrôlé par le HMI.	Vérifiez le relais K5 dans la boîte à relais et à fusibles. Vérifiez si le connecteur X14, le faisceau et le connecteur de la boîte à relais et à fusibles sont endommagés. Si c'est le cas, réparez et redémarrez le système, réinitialisez le code d'anomalie. Si le problème persiste, communiquez avec votre intermédiaire de service pour en savoir plus.
C1D0211	AUX2	Circuit mis à la terre		
C1D0315	Embrayage de la lame	Circuit mis sur batterie ou ouvert	L'embrayage de la lame ne peut pas être contrôlé par le HMI. Il se peut que la lame soit en permanence engagée ou désengagée.	Vérifiez le relais K7 dans la boîte à relais et à fusibles. Vérifiez si le connecteur X14, le faisceau et le connecteur de la boîte à relais et à fusibles sont endommagés. Si c'est le cas, réparez et redémarrez le système, réinitialisez le code d'anomalie. Si le problème persiste, communiquez avec votre intermédiaire de service pour en savoir plus.
C1D0311	Embrayage de la lame	Circuit mis à la terre		
C1D0615	Pompe à eau	Circuit mis sur batterie ou ouvert	La pompe à eau ne peut pas être contrôlée par le HMI. Il se peut qu'il soit impossible de la mettre sous tension.	Vérifiez le relais K2 dans la boîte à relais et à fusibles. Vérifiez si le connecteur X14, le faisceau et le connecteur de la boîte à relais et à fusibles sont endommagés. Si c'est le cas, réparez et redémarrez le système, réinitialisez le code d'anomalie. Si le problème persiste, communiquez avec votre intermédiaire de service pour en savoir plus.
C1D0611	Pompe à eau	Circuit mis à la terre	La pompe à eau ne peut pas être mise sous tension.	
C1D0915	Lampe de travail	Circuit mis sur batterie ou ouvert	La lampe de travail ne peut pas être contrôlée par le HMI. Il se peut qu'il soit impossible de la mettre sous tension.	Vérifiez le relais de la lampe de travail K3 dans la boîte à relais et à fusibles. Vérifiez si le connecteur X14, le faisceau et le connecteur de la boîte à relais et à fusibles sont endommagés. Si c'est le cas, réparez et redémarrez le système, réinitialisez le code d'anomalie. Si le problème persiste, communiquez avec votre intermédiaire de service pour en savoir plus.
C1D0911	Lampe de travail	Circuit mis à la terre		

## RECHERCHE DE PANNES

C1D0C15	Allumage	Circuit mis sur batterie ou ouvert	Impossible de démarrer le moteur.	<p>Yanmar:</p> <p>Vérifiez le relais K8 dans la boîte à relais et à fusibles.</p> <p>Vérifiez si le connecteur X14, le faisceau et le connecteur de la boîte à relais et à fusibles sont endommagés. Si c'est le cas, réparez et redémarrez le système, réinitialisez le code d'anomalie.</p> <p>Vérifiez également les connecteurs d'arrêt de la machine (X33) et X30.</p> <p>Si le problème persiste, communiquez avec votre intermédiaire de service pour en savoir plus.</p> <p>Deutz:</p> <p>Vérifiez si les connecteurs et faisceaux X14 et X1 sont endommagés. Si c'est le cas, réparez et redémarrez le système, réinitialisez le code d'anomalie.</p> <p>Si le problème persiste, communiquez avec votre intermédiaire de service pour en savoir plus.</p>
C1D0C11	Allumage	Circuit mis à la terre	Impossible d'utiliser la pompe aspiratrice hydraulique pour élever la lame.	Vérifiez le relais K6 dans la boîte à relais et à fusibles.
C1D0D15	Pompe aspiratrice hydraulique	Circuit mis sur batterie ou ouvert		
C1D0D11	Pompe aspiratrice hydraulique	Circuit mis à la terre	Impossible d'utiliser la pompe aspiratrice hydraulique pour élever la lame.	Vérifiez si le connecteur X14, le faisceau et le connecteur de la boîte à relais et à fusibles sont endommagés. Si c'est le cas, réparez et redémarrez le système, réinitialisez le code d'anomalie. Si le problème persiste, communiquez avec votre intermédiaire de service pour en savoir plus.
C1D0E15	Soupape hydraulique d'abaissement	Circuit mis sur batterie ou ouvert	Impossible d'utiliser la soupape hydraulique d'abaissement pour abaisser la lame.	Vérifiez que la soupape hydraulique est correctement branchée.
C1D0E11	Soupape hydraulique d'abaissement	Circuit mis à la terre		
C1E0511	Capteur de position du E-track	Circuit mis à la terre	La coupe peut continuer, mais il est impossible de détecter la position du E-track tant que le défaut n'est pas corrigé.	Vérifiez si l'actionneur, le connecteur et le faisceau du châssis sont endommagés. Si c'est le cas, réparez et redémarrez le système, réinitialisez le code d'anomalie et réétalonnez le système. Si le problème persiste, communiquez avec votre intermédiaire de service pour en savoir plus.
C1E0512	Capteur de position du E-track	Circuit mis sur batterie		

## RECHERCHE DE PANNES

C1F0112	Moteur A du E-track	Circuit mis sur batterie		
C1F0111	Moteur A du E-track	Circuit mis à la terre		
C1F0212	Moteur B du E-track	Circuit mis sur batterie		
C1F0211	Moteur B du E-track	Circuit mis à la terre	La coupe peut se poursuivre, mais il est impossible d'utiliser le E-track pour la compensation de la dérive tant que le défaut n'est pas corrigé.	<p>Déconnectez le système de suivi électronique et réinitialisez le code d'anomalie. Appuyez sur les boutons gauche et droit du système de suivi électronique afin d'essayer de contrôler le système de suivi électronique. Si le code d'anomalie réapparaît, vérifiez si l'actionneur, le faisceau et le connecteur du système de suivi électronique sont endommagés. (Les codes d'anomalie C1E0511 et C1E0512 peuvent apparaître à la place puisque le système de suivi électronique n'est pas connecté.)</p> <p>Si le code d'anomalie réapparaît, vérifiez si le faisceau et le connecteur du carter sont endommagés. Si c'est le cas, réparez et redémarrez le système, réinitialisez le code d'anomalie.</p> <p>Si le problème persiste, communiquez avec votre intermédiaire de service pour en savoir plus.</p>
C1F0521	Moteur du E-track	Surcharge du courant de sortie		<p>Vérifiez si le E-track est bloqué ou brouillé. Si c'est le cas, résolvez le problème et réinitialisez les codes d'anomalie. Réessayez le E-track après 1 minute. Si le code d'anomalie persiste, communiquez avec votre intermédiaire de service pour en savoir plus.</p>
C1F0513	Moteur du E-track	Circuit ouvert	La coupe peut se poursuivre, mais il est impossible d'utiliser le E-track pour la compensation de la dérive tant que le défaut n'est pas corrigé.	<p>Vérifiez le branchement entre le faisceau du système de suivi électronique et celui du carter. Vérifiez le branchement entre l'actionneur du système de suivi électronique et le faisceau du carter. Vérifiez si le faisceau et le système de suivi électronique sont endommagés. Si c'est le cas, réparez et redémarrez le système, réinitialisez le code d'anomalie.</p> <p>Si le problème persiste, communiquez avec votre intermédiaire de service pour en savoir plus.</p>
U100187	Module de commande (ECU) du moteur	Absence de communication CAN	La coupe ne peut continuer. Aucune information reçue du module de commande.	<p>Vérifiez si les connecteurs X1, X4, X14 ou le faisceau sont endommagés. Si c'est le cas, réparez et redémarrez le système, réinitialisez le code d'anomalie.</p> <p>Si le problème persiste, communiquez avec votre intermédiaire de service pour en savoir plus.</p>

# CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

## Batterie

	FS5000 D	FS7000 D
Type de terminal	SAE standard	SAE standard
Tension, V	12	12
CCA, A	700	765
Taille maximale (L x l x h), mm/po	280x175x175 / 11x6-7/8x6-7/8	316x175x190 / 12-7/16x6-7/8x7-1/2

## Liquide hydraulique et lubrifiants

### Fluide hydraulique

Qualité	Standard
SAE 15W40	API Class SE
	API Class CC
	API class CD

### Lubrifiants

Composant	Modèle	Qualité	Standard	Capacité du réservoir à huile, pte/litres
Huile moteur (uniquement à faible teneur en cendres)	FS5000 D	SAE 15W40 ou SAE 10W30	API CJ-4	7,5/7,1
			ACEA E6-08	
			ACEA E9-08	
Huile moteur (uniquement à faible teneur en cendres)	FS7000 D		API CJ-4	9/8,5
			ACEA E6-08	
Huile pour boîte de vitesses	Modèle de boîte d'engrenages à une vitesse	SAE 15W40 ou SAE 10W30 SAE 75W90	ACEA E9-08	1/0,95
	Modèle de boîte d'engrenages à trois vitesses			1,87/1,77
Points de lubrification (plaque du socle)*		NLGI 2	SAE J310	

\* Consultez les instructions dans la section « Entretien et réparation ».

### Liquide de refroidissement

Éthane-1,2-diol et eau, mélange en parts égales (liquide de refroidissement lors de la livraison)
Propane-1,2-diol et eau, mélange en parts égales



**REMARQUE ! Ne mélangez pas le liquide directement dans le réservoir de la machine; il est difficile de déterminer la proportion lorsqu'il s'agit d'un mélange à parts égales. Utilisez un mélange à parts égales pour un refroidissement optimal et une meilleure protection contre la corrosion du moteur.**

# CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

## Caractéristiques techniques

### FS5000 D

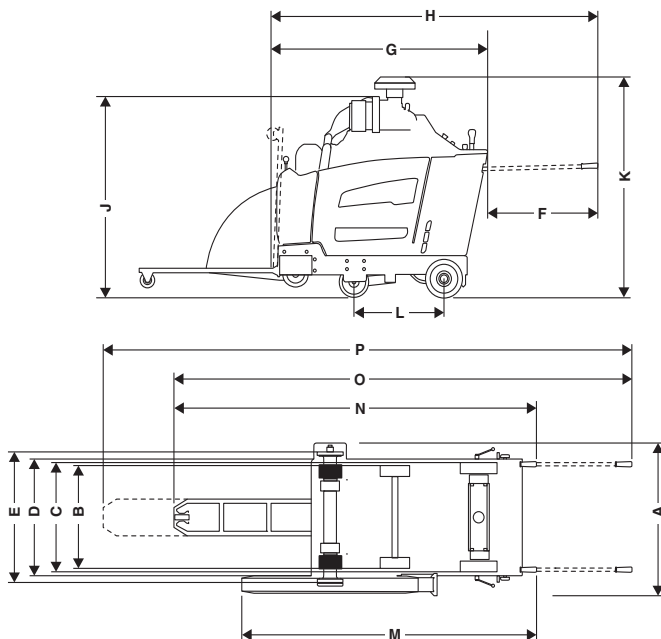
Caractéristiques de la scie	14/350	20/500	26/650	30/750	36/900
Capacité du protège-lame, po/mm	14/350	20/500	26/650	30/750	36/900
Profondeur de coupe maximale, po/mm	4,75/118	7,75/193	10,5/262	12,5/312	15/374
Vitesse de rotation de l'arbre de lame, tours par minute	3197	2400	1866	1628	1355
Sortie approximative de l'arbre de lame, HP/kW	42/31				
Taille de l'arbre, po/mm	1/25,4 avec goupille moletée à cartouche unique				
Diamètre du flasque de débranchement rapide de la lame, po/mm	4,5/114,5	4,5/114,5	5/127	5/127	6/152,5
Diamètre de l'arbre de lame, po/mm	2-1/8 / 54				
Roulements de l'axe de lame	Boîtier scellé de l'arbre de lame doté de 2 roulements à billes sans entretien				
Entraînement de l'arbre de lame	Courroies trapézoïdales en bandes à trois nervures doubles 3VX de chaque côté (12 nervures au total)				
Liquide de refroidissement de la lame	Tubes plaqués zinc de pulvérisation double d'eau à jets multiples				
Fixation du guide du protège-lame.	Commande des lames				
coulissante et bascule automatique	La pompe électro-hydraulique lève la lame; relèvement et abaissement contrôlés par commutateur sur la poignée de commande de vitesse; arrêt de profondeur de coupe contrôlé par logiciel et indicateur de profondeur de coupe; système de désengagement de l'entraînement de lame (embrayage); flasques de lame de déconnexion rapide				
Diamètre de l'axe, po/mm	Avant 1 1/25,4 Arrière, réglage facile du pivot central au moyen de 2 moteurs-roues assistés par hydraulique				
Roues, pouces/mm	Avant, 8 x 3 x 1/203 x 76 x 25, sculptures épaisses en polyuréthane, roulements à billes étanches sans entretien Arrière, 10 x 3 x 1,25/254 x 76 x 32, bandage plein, désinstallation rapide				
Transmission	Pompe hydrostatique dotée de 2 moteurs-roues hydrauliques reliés par flexibles, interrupteur de démarrage neutre, commande de réglage de la vitesse unique, soupape de dérivation hydraulique à presser				
Vitesse d'avancement max.	Variable à l'infini : 0 à 122 pi/min / 0 à 37 m/min en marche avant ou arrière. 25 m/min vitesse maximale en marche arrière sur les modèles CE				
Châssis	Machinerie lourde, rigide, construction en caisson et de section en U				
Poids (non emballé), lb/kg	1656/751	1667/756	1678/761	1687/765	1700/771
Masse de service maximale, lb/kg	1744/791	1761/799	1781/808	1801/817	1828/829



# CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

## Dimensions de la scie FS5000 D

A	Largeur, po/mm	33 1/4 / 844	H	Longueur de la scie (pointeur relevé, poignées déployées), po/mm	86 1/4 / 2191
B	Largeur des roues d'axe en axe, po/mm	Avant 20 3/8 / 518	J	Hauteur totale min. (sans tuyau d'échappement, sans bouchon de prédépoussiéreur), po/mm	50 3/4 / 1289
		Arrière 21 / 533	K	Hauteur totale max. (dessus du prédépoussiéreur), po/mm	52 1/2 / 1332
C	Largeur des roues d'extérieur à extérieur, po/mm	Avant 22 3/8 / 569	L	Empattement, po/mm	16 3/4 / 427
		Arrière 24 / 609	M	Distance de la protection à la poignée (poignées rétractées), po/mm	69 / 1753
D	Largeur du cadre, po/mm	25 / 635	N	Longueur totale max. (poignées rétractées), po/mm	89 1/2 / 2273
E	Largeur du flasque intérieur au flasque intérieur, po/mm	28 5/8 / 726,5	O	Longueur totale max. (poignées déployées, pointeur rabaisé), po/mm	116 3/4 / 2964
F	Rallonge de poignée, po/mm	31 7/8 / 809	P	Longueur totale max. (poignées déployées, pointeur déployé), po/mm	135 1/2 / 3444
G	Longueur min. de la scie (sans poignées, point de référence et protection), po/mm	58 1/2 / 1485			



---

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

---

### Moteur FS5000 D

Spécifications du moteur	Yanmar, 4TNV88C-DHQ
Puissance de sortie max. du moteur (voir remarque 1)	47,6hp@3000rpm (35,5kW@3000rpm)
Volume, cu.in. / dm <sup>3</sup>	134 / 2,2
Cylinders	4
Course, po/mm	3,5/3,55 / 88/90
Volume du réservoir de carburant, gal/l	6,5 / 24,5
Filtre à air	Joint radial avec prédépoussiéreur et indicateur de colmatage
Démarrateur	Électrique

Pour obtenir de plus amples renseignements et pour toute question au sujet de ce moteur particulier, consultez le site Web [www.yanmar.com](http://www.yanmar.com).

Remarque 1 : Tel que spécifié par le fabricant du moteur. La puissance des moteurs indiquée est la puissance de sortie moyenne nette (aux tours par minute spécifiés) d'un moteur de production type pour le modèle de moteur, mesurée selon la norme ISO3046. Les moteurs de production en série peuvent varier de cette valeur. La puissance de sortie réelle du moteur installé dans la machine finale dépend de la vitesse de fonctionnement, des conditions environnementales et d'autres variables.

# CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

## Caractéristiques techniques

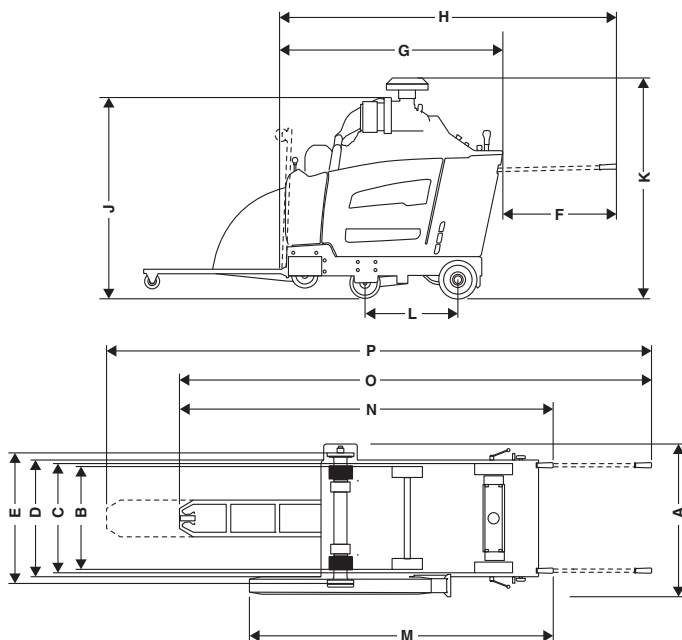
### FS7000 D

Caractéristiques de la scie	20/500	26/650	30/750	36/900	42/1000
Capacité du protège-lame, po/mm	20/500	26/650	30/750	36/900	42/1000
Profondeur de coupe maximale, po/mm	7,75/193	10,5/262	12,5/312	15/374	17,5/411
Vitesse de rotation de l'arbre de lame, tours par minute	2362	1762	1624	1354	1150
Sortie approximative de l'arbre de lame, HP/kW	68/50				
Taille de l'arbre, po/mm	1/25,4 avec goupille moletée à cartouche unique				
Diamètre du flasque de débranchement rapide de la lame, po/mm	4,5/114,5	5/127	5/127	6/152,5	7/178
Diamètre de l'arbre de lame, po/mm	2-1/8 / 54				
Roulements de l'axe de lame	Boîtier scellé de l'arbre de lame doté de 4 roulements à billes sans entretien				
Entraînement de l'arbre de lame	Courroies trapézoïdales en bandes à quatre nervures doubles 3VX de chaque côté (16 nervures au total)				
Liquide de refroidissement de la lame	Tubes plaqués zinc de pulvérisation double d'eau à jets multiples				
Fixation du guide du protège-lame.	Commande des lames				
coulissante et bascule automatique	La pompe électro-hydraulique lève la lame; relèvement et abaissement contrôlés par commutateur sur la poignée de commande de vitesse; arrêt de profondeur de coupe contrôlé par logiciel et indicateur de profondeur de coupe; système de désengagement de l'entraînement de lame (embrayage); flasques de lame de déconnexion rapide				
Diamètre de l'axe, po/mm	Avant 1 1/25,4				
	Arrière, réglage facile du pivot central au moyen de 2 moteurs-roues assistés par hydraulique				
Roues, pouces/mm	Avant, 8 x 3 x 1/203 x 76 x 25, sculptures épaisses en polyuréthane, roulements à billes étanches sans entretien				
	Arrière, 10 x 3 x 1,25/254 x 76 x 32, bandage plein, désinstallation rapide				
Transmission	Pompe hydrostatique dotée de 2 moteurs-roues hydrauliques reliés par flexibles, interrupteur de démarrage neutre, commande de réglage de la vitesse unique, soupape de dérivation hydraulique à presser				
Vitesse d'avancement max.	Variable à l'infini : 0 à 76 m/min / 0 à 250 pi/min en marche avant ou arrière. 25 m/min vitesse maximale en marche arrière sur les modèles CE				
Châssis	Machinerie lourde, rigide, construction en caisson et de section en U				
Poids (non emballé), lb/kg	2103/954	2114/959	2123/963	2136/969	2275/1032
Masse de service maximale, lb/kg	2235/1014	2255/1023	2275/1032	2301/1044	2328/1056

# CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

## Dimensions de la scie FS7000 D

A	Largeur, po/mm	38 3/8 / 974	H	Longueur de la scie (pointeur relevé, poignées déployées), po/mm	95 1/8 / 2417
B	Largeur des roues d'axe en axe, po/mm	Avant 23 3/4 / 604	J	Hauteur totale min. (sans tuyau d'échappement, sans bouchon de prédépoussiéreur), po/mm	51 7/8 / 1319
		Arrière 25 3/8 / 646	K	Hauteur totale max. (dessus du prédépoussiéreur), po/mm	1499 / 59
C	Largeur des roues d'extérieur à extérieur, po/mm	Avant 26 3/4 / 680	L	Empattement, po/mm	23 1/2 / 597
		Arrière 28 3/8 / 722	M	Distance de la protection à la poignée (poignées rétractées), po/mm	77 1/4 / 1961
D	Largeur du cadre, po/mm	29 1/2 / 750	N	Longueur totale max. (poignées rétractées), po/mm	98 3/8 / 2500
E	Largeur du flasque intérieur au flasque intérieur, po/mm	32 5/8 / 829.5	O	Longueur totale max. (poignées déployées, pointeur rabaisé), po/mm	125 5/8 / 3190
F	Rallonge de poignée, po/mm	31 7/8 / 809	P	Longueur totale max. (poignées déployées, pointeur déployé), po/mm	144 1/2 / 3670
G	Longueur min. de la scie (sans poignées, point de référence et protection), po/mm	64 5/8 / 1642			



# CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

## Moteur FS7000 D

Spécifications du moteur	Deutz, TD 2.9 L4
Puissance de sortie max. du moteur (voir remarque 1)	74,3hp@2600rpm (55,4kW@2600rpm)
Volume, cu.in. / dm <sup>3</sup>	178 / 2,92
Cylinders	4
Course, po/mm	3,6/4,3 / 92/110
Volume du réservoir de carburant, gal/l	10,6 / 40
Filtre à air	Joint radial avec prédépoussiéreur et indicateur de colmatage
Démarrreur	Électrique

Pour obtenir de plus amples renseignements et pour toute question au sujet de ce moteur particulier, consultez le site Web [www.deutz.com](http://www.deutz.com).

Remarque 1 : Tel que spécifié par le fabricant du moteur. La puissance des moteurs indiquée est la puissance de sortie moyenne nette (aux tours par minute spécifiés) d'un moteur de production type pour le modèle de moteur, mesurée selon la norme ISO3046. Les moteurs de production en série peuvent varier de cette valeur. La puissance de sortie réelle du moteur installé dans la machine finale dépend de la vitesse de fonctionnement, des conditions environnementales et d'autres variables.

## Émissions sonores

	FS5000 D	FS7000 D
<b>Émissions sonores (voir remarque 1)</b>		
Niveau de puissance sonore mesuré dB(A)	113	115
Niveau de puissance sonore garanti L <sub>WA</sub> dB(A)	119	119
<b>Niveaux sonores (voir remarque 2)</b>		
Niveau de pression acoustique au niveau des oreilles de l'utilisateur, dB(A)	102	101
<b>Niveaux de vibrations, a<sub>hv</sub> (voir remarque 3)</b>		
Poignée droite, m/s <sup>2</sup>	<2,5	<2,5
Poignée gauche, m/s <sup>2</sup>	<2,5	<2,5

Remarque 1 : Émission du bruit dans l'environnement mesurée en tant que puissance acoustique (L<sub>WA</sub>) conforme à la directive européenne 2000/14/EC. Le niveau de puissance sonore garanti diffère du niveau mesuré en cela qu'il prend également en compte la dispersion et les variations d'une machine à l'autre du même modèle, conformément à la directive 2000/14/CE.

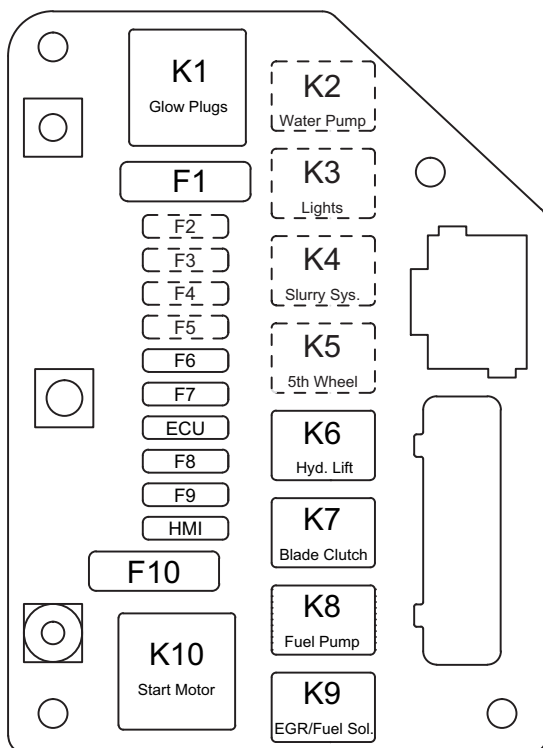
Remarque 2: Niveau de pression sonore conformément à EN 13862. Les données reportées pour le niveau de pression sonore montrent une dispersion statistique typique (déviations standard) de 1,0 dB (A).

Remarque 3: Niveau de vibrations conformément à EN 13862. Les données reportées pour le niveau de vibrations montrent une dispersion statistique typique (déviations standard) de 1 m/s<sup>2</sup>.

# RELAIS ET FUSIBLES

## Relais et fusibles – FS5000 D

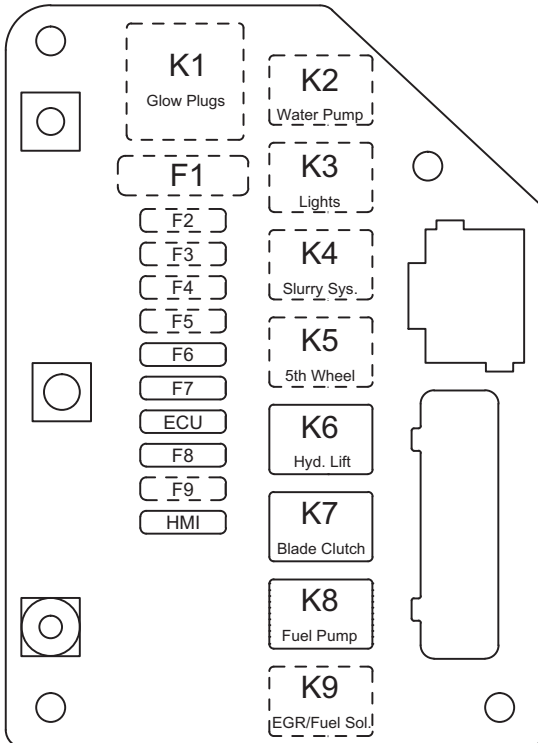
Fonctionnement		Désignation	Relais (amp)	Désignation	Fusible (amp)
Bougies de préchauffage		K1	70	F1	60
Pompe à eau	(en option)	K2	25	F2	25
Lampes	(en option)	K3	25	F3	25
Système de bouillie	(en option)	K4	25	F4	25
5e roue	(en option)	K5	25	F5	25
Pompe aspiratrice hydraulique		K6	25	F6	25
Embrayage de la lame		K7	25	F7	15
Pompe à carburant		K8	25	F8	20
Sol. RGE/carburant		K9	25	F9	20
Moteur de démarrage		K10	70	F10	60
ECU		n/a	n/a	ECU	25
Interface homme-machine (HMI)		n/a	n/a	Interface homme-machine (HMI)	25



# RELAIS ET FUSIBLES

## Relais et fusibles – FS7000 D

Fonctionnement		Désignation	Relais (amp)	Désignation	Fusible (amp)
Bougies de préchauffage		K1	(non utilisé)	F1	(non utilisé)
Pompe à eau	(en option)	K2	25	F2	25
Lampes	(en option)	K3	25	F3	25
Système de bouillie	(en option)	K4	25	F4	25
5e roue	(en option)	K5	25	F5	25
Pompe aspiratrice hydraulique		K6	25	F6	25
Embrayage de la lame		K7	25	F7	15
Pompe à carburant		K8	25	F8	20
Sol. RGE/carburant		K9	(non utilisé)	F9	(non utilisé)
Moteur de démarrage		K10	70	F10	60
ECU		n/a	n/a	ECU	25
Interface homme-machine (HMI)		n/a	n/a	Interface homme-machine (HMI)	25



---

# DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

---

## Déclaration CE de conformité

**Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Suède, téléphone +46-36-146500, déclare sous sa seule responsabilité que les scies à lame plate **Husqvarna FS5000 D, FS7000 D** des numéros de série de 2015 et ultérieurs (l'année est clairement indiquée sur la plaque signalétique avec le numéro de série subséquent), sont conformes aux exigences des DIRECTIVES DU CONSEIL :

- du 17 mai 2006 "directive machines" **2006/42/CE**.
- du 15 décembre 2004 "compatibilité électromagnétique" **2004/108/CE**.
- du 8 mai 2000 "émissions sonores dans l'environnement" **2000/14/CE. EN ISO 12100:2010, EN 13309:2010, CISPR12:2007+Amd1:2009, ISO 11451-2:2005, ISO 10605:2008, EN13862+A1:2009**

Göteborg, le 3 septembre 2015



Helena Grubb

Vice-président, équipements de construction Husqvarna AB

(Représentant autorisé d'Husqvarna AB et responsable de la documentation technique.)



---

# DECLARATION DE GARANTIE ETATS-UNIS

---

## POLITIQUE DE GARANTIE

Toute réclamation au titre de la garantie sera résolue après inspection dans un établissement désigné. Une autorisation de retour de marchandise est nécessaire en cas de réclamation au titre de la garantie. Pour obtenir cette autorisation, veuillez contacter le département du Service Clients d'Husqvarna au 800-845-1312. Le client doit prépayer le transport et prendre en charge tous les frais de main d'oeuvre nécessaires au retour ou au remplacement d'un produit soumis à des fins de garantie. Husqvarna remboursera les frais de transport encourus pour les produits réparés ou les produits de remplacement homologués.

## EQUIPEMENT

L'équipement fabriqué par Husqvarna est garanti pour être exempt de tout défaut de fabrication en fonctionnement normal pour une période de deux (2) ans à partir de la date de l'achat par l'acquéreur et utilisateur initial. **Les fabricants des pièces proposent des délais de garantie individuels. Pour davantage d'informations, veuillez contacter les Services techniques au 800-288-5040.**

Sous cette garantie, notre obligation est expressément limitée au remplacement ou à la réparation chez Husqvarna Construction Products North America, Olathe, Kansas 66061, ou à un atelier de réparation désigné par nos soins, de pièces que l'inspection aura déterminées comme défectueuses.

Cette garantie ne s'applique pas en cas de défauts occasionnés par des détériorations, une utilisation abusive, des réparations inadéquates opérées par des personnes autres qu'un réparateur Husqvarna homologué, ni en cas de défauts engendrés par un manque d'entretien minimum, une fois l'appareil en possession de l'utilisateur. Par ailleurs, la garantie est nulle si le produit, ou l'un de ses composants, est modifié par l'acheteur lui-même ou si le produit est utilisé d'une façon inappropriée ou avec des outils qui ne sont pas recommandés par le fabricant.

**Exceptions :** Moteurs de forage - 3 mois, Scies murales - 1 an, Découpeuses - 3 mois, DM 230 - 1 an, DM 225 - 3 mois, Système Gyro - 1 an, Système CD 40 - 1 an, DS 160 C - 1 an, Smart box - 1 an, CS 2515 - 1 an, PP 455 E - 1 an, PP 345 E - 1 an, HP 40 - 1 an.

**Articles d'usure :** Filtres, bougies d'allumage, roulements\*, courroies, roues\*\* et plaques d'usure.

\*Système Except IntelliSeal™. \*\*Sauf délamination.







[www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com)  
Instructions d'origine

1157090-32



2015-09-29